

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Sébastien Houle fait son bilan de saison **45**

Vaste réseau
de trafiquants
démantelé

9

Vol au dépanneur
Couche-Tard:
cinq individus
arrêtés

2

Pour la peinture • Pour la décoration
DUMAS INC.
Le spécialiste en peinture
Centre de peinture Dumas
375-1661
372, rue York, Granby (coin St-Hubert)

SICO FEROX
PARA sikkens

SÉBASTIEN BÉCHARD CONDAMNÉ À LA PRISON À VIE

LA FAMILLE ÉPLORÉE



PHOTO ALAIN DION

Pour Sylvie Boucher, la belle-mère de Sébastien Béchard, celui-ci demeure «un bon gars». Le juge, lui, l'a plutôt qualifié de manipulateur. — À lire en pages 2 et 3.

Le SuperClub

Vidéotron
QUEBECOR MEDIA

NOUVEAUTÉS
TONNE!

microplay

VENTE - ÉCHANGE - LOCATION

NOUVEAU: Maintenant 2 adresses
pour mieux vous servir

423, rue Principale, Granby
777-3444

Nouvelle Succursale

560, rue Conrad, Canton de Granby
(Face au IGA et voisin de la pharmacie Brunet) • 776-3555

22

22

22

«Pas un mauvais garçon»

PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Bien qu'ils estiment qu'il doit maintenant payer pour son crime, les proches de Sébastien Béchard affirment qu'il est «un bon gars».

«Ça fait mal de le voir là. Je sais que ce n'est pas un mauvais garçon. Ce n'est pas un criminel. Ce n'est pas dans sa nature.»

— Sylvie Boucher, sa belle-mère

«Ça fait mal de le voir là, a dit en pleurant sa belle-mère, Sylvie Boucher. Je sais que ce n'est pas un mauvais garçon. Ce n'est pas un criminel. Ce n'est pas dans sa nature.»

Treize ans de prison ferme, c'est dur à digérer», a ajouté la dame de Roxton Falls, une municipalité qu'elle veut quitter parce qu'elle contient «trop de mauvais souvenirs».

«Avec moi, il n'a jamais eu de problème de comportement, a-t-elle ajouté. Il avait fait des mauvais coups, c'est sûr, mais rien de grave. Je ne sais pas ce qui l'a poussé à faire ça. Probablement de mauvaises influences. Il s'est retrouvé au mauvais endroit, au mauvais moment.»

Sylvie Boucher se demande comment elle annoncera la nouvelle à ses deux jeunes enfants, qui connaissent bien Sébastien. Sur tout son fils. «Sébastien, c'était son idole. Maintenant, je dois m'occuper d'eux.»

«Une sottise»

La grand-mère du détenu, Jeanette Boucher, a dit être d'une certaine façon «fière» de Sébastien. «Il a fait une sottise, il va payer pour. Quand il sortira, il sera plus droit.»

M^{me} Boucher, qui correspond toujours par courrier avec son petit-fils, affirme qu'il souhaite reprendre sa vie en main à sa sortie de prison. «Il veut prendre des cours de mécanique. Moi, je crois en lui.»



PHOTO ALAIN DION

La belle-mère de Sébastien Béchard, Sylvie Boucher, dit que le jeune homme «s'est retrouvé au mauvais endroit, au mauvais moment».

Arrestation d'une bande de cambrioleurs

PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les présumés auteurs du vol commis dans une station-service Couche-Tard de Granby, le 10 mars, ont été arrêtés.

Sept hommes d'origine arabe, asiatique et russe, quatre adultes et trois mineurs, ont été interceptés dans la nuit de jeudi à vendredi par la sûreté municipale de Repentigny, sur la rive nord de Montréal.

Les malfrats venaient de commettre un cambriolage dans un club vidéo.

L'enquête policière a permis de relier cinq des sept individus appréhendés au vol du dépanneur Couche-Tard de Granby situé à l'angle de la rue Saint-Jude Nord et du boulevard David-Bouchard.

À cet endroit, le quintette avait menacé le préposé de nuit avec une arme à feu, puis l'avait ligoté. Les malfaiteurs se sont ensuite enfuis avec le contenu du tiroir-caisse et quelques cartouches de cigarettes.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'enquête a permis de relier cinq des sept individus arrêtés au vol d'un dépanneur Couche-Tard de Granby, le 10 mars.

Autre vol

Les mêmes cinq individus ont de plus été reliés au vol commis au Super Club Vidéotron de la rue Conrad, à Granby, le 3 mars, où plusieurs jeux vidéos avaient été subtilisés.

Les suspects ont comparu hier après-midi au palais de justice de Joliette sous des accusations de vol qualifié, de séquestration, de déguisement et d'utilisation d'arme à feu. Deux d'entre eux ont aussi été accusés d'introduction par effraction.

Toute la bande habitait Montréal, et des perquisitions liées à ce coup de filet ont été effectuées dans la métropole, hier, par des enquêteurs de Laval, Repentigny et Granby.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca



Pour les étudiants, par les étudiants

Ce vendredi dans votre journal!

Les élèves de l'école secondaire Mgr-Desranleau de Bedford.

La Voix des Jeunes

En collaboration: **La Voix de l'Est** cyberpresse.ca

Commission scolaire du Val-des-Corps

Bécharde était un «manipulateur», dit le juge

Il reçoit sa sentence pour le meurtre de Robert-André Miron les larmes aux yeux



PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — C'est avec les larmes aux yeux que Sébastien Bécharde a reçu sa sentence, hier après-midi, au palais de justice de Granby.

Le jeune homme de 26 ans a écopé d'une peine de prison à perpétuité sans possibilité de libération avant 13 ans. Soit un an de plus que Benoît Riendeau, 42 ans, son complice dans le meurtre du septuagénaire Robert-André Miron, survenu le 17 juin 2003, à Roxton Falls.

Sans dire que Bécharde était l'instigateur du crime, le juge de la Cour supérieure Paul-Marcel Bellavance a déclaré qu'il était un «manipulateur» qui avait joué «un plus grand rôle» que son complice dans l'assassinat.

Le magistrat a refusé de croire que Bécharde était un jeune homme «naïf» et «entraîné par une personne plus vieille que lui», ce qu'avait argumenté la défense.

Force de caractère

«Il a abusé de la confiance d'une personne âgée (Miron), il a nettoyé le lieu du crime et il a usurpé l'identité de la victime, a dit le juge Bellavance. Il s'est ensuite targué du meurtre. Il a essayé d'utiliser de faux aveux le disculpant. Ça laisse voir une certaine force de caractère.»

À la décharge de Bécharde, le juge a indiqué que le Roxtonnois était jeune et n'avait qu'un «casier judiciaire mineur».

«Je ne crois pas qu'il ait des gênes meurtriers. Il est récupérable et ne représentera pas de danger pour la société à sa libération.»

Il s'agit d'un jugement «au milieu», a illustré l'avocat de Bécharde,



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le corps de Robert-André Miron a été retrouvé dans un puits, à Roxton Falls.

M^{re} Marc Labelle, qui avait demandé une période de 10 ans avant toute possibilité de libération (la Couronne en avait demandé 15), pour cette charge de meurtre au 2^e degré.

Son rôle dans le crime «n'était pas plus important que celui de son complice», a-t-il continué à dire. M^{re} Labelle a ajouté que son client était «abattu» et qu'il «prend maintenant conscience de l'ampleur de son geste».

La représentante de la Couronne, M^{re} Karyne Goulet, s'est dite «satisfaite» du jugement rendu. «Ça reflète bien les plaidoiries qu'on a faites.»

Meurtre et vol

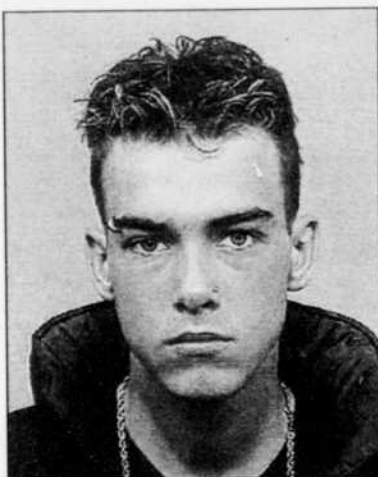
Pour s'approprier les économies de Robert-André Morin, 71 ans, Sébastien Bécharde et Benoît Riendeau ont étranglé le vieil homme avec une ceinture, à l'été 2003. Riendeau a été arrêté le lendemain pour bris de probation en lien avec une autre affaire.

Avec l'aide de deux adolescents, Bécharde a ensuite nettoyé les traces de son crime et élu domicile chez la victime, chemin des Chalets, à Roxton Falls. Le corps de Miron a été caché dans un puits situé sur la propriété de Riendeau.

Puis, Bécharde a effectué une soixantaine de transactions, pour un total d'environ 25 000 \$, sur le compte en banque de Miron, dont il connaissait le code de guichet et imitait la signature sur ses chèques.

Dans le passé, Bécharde avait rendu de nombreux services au septuagénaire. Fauché, il lui avait aussi accordé des faveurs sexuelles en échange d'argent.

C'est à la suite des nombreuses transactions louches faites sur le compte en banque de Morin que la police a pu procéder à l'arrestation des deux meurtriers.



Sébastien Bécharde et Benoît Riendeau ont plaidé coupable à l'accusation de meurtre au deuxième degré du septuagénaire qui a été étranglé avec une ceinture.

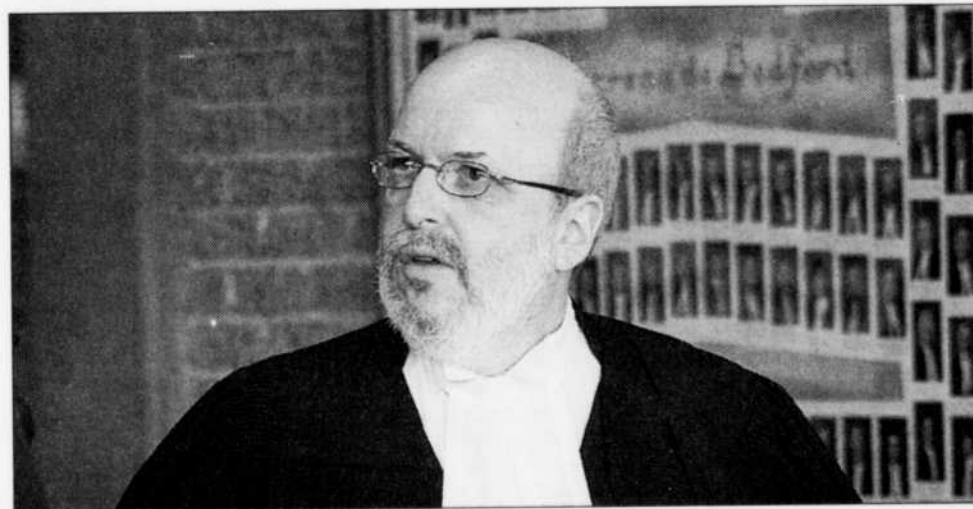
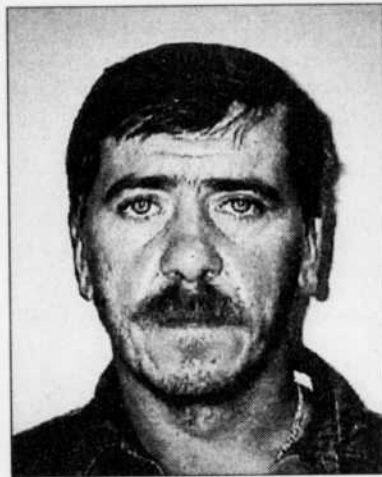


PHOTO ALAIN DION

M^{re} Marc Labelle a souligné que son client était «abattu» et qu'il «prend maintenant conscience de l'ampleur de son geste».



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

La représentante de la Couronne, M^{re} Karyne Goulet, s'est dite «satisfaite» du jugement rendu.



L'histoire
vous intéresse ?

MA VIE MA VILLE

Une nouvelle page de notre histoire
à tous les jours sur
www.maviemaville.ca

Marchands participants :



Aujourd'hui
max -1 min -6Demain
max 4 min -4Averses
de neige

Nuageux

VOIR RÉSULTATS DE LA
LOTÉRIE EN BAS DE PAGE

SOMMAIRE

Agenda	29
À ne pas répéter	30
Arts et culture	8
Carrières et professions	18
Décès	40-41
Économie	32-33
Horoscope	20
Jeux	43
Opinion	28
Petites annonces	34
Sports	44
Statistiques	44

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot	3,99 \$
par motorisé	4,26 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est est une entreprise de presse indépendante (100%)
qui membre du Consortium de presse du Québec. Seule la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Une idée lumineuse

Les feux de circulation à Granby en mode économie d'énergie



**MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU**

mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Tous les feux de circulation de la ville de Granby sont passés en mode économie d'énergie. Les 858 lampes de l'ensemble des feux ont été remplacées au cours des dernières semaines par le nec plus ultra en la matière.

Les feux à diodes électroluminescentes (DEL) ont en fait remplacé les lampes standards. L'opération devrait représenter une économie de plus de 12 000 \$ en frais d'électricité par année, selon le directeur des Travaux publics à la Ville, André Jean.

«C'est surtout le soir qu'on voit la différence, surtout avec les lumières clignotantes. L'éclairage est plus fort.»

— André Jean

«C'est surtout le soir qu'on voit la différence, surtout avec les lumières clignotantes. L'éclairage est plus fort», note M. Jean.

La Ville a profité du programme d'optimisation des feux de signalisation d'Hydro-Québec. La société d'État a accordé, en vertu de ce programme, un appui financier de 100 \$ par ampoule incandescente remplacée par un feu DEL.

Quelque 95 000 \$, des coûts totaux du projet évalués à

143 000 \$, sont ainsi assumés par Hydro-Québec.

Selon un communiqué émis par la Ville de Granby, les feux DEL permettent une réduction des coûts d'électricité d'environ 90 %. Les frais d'entretien sont aussi moindres: la durée de vie des DEL est de 8 à 11 ans, comparativement à 2 ans pour une ampoule à incandescence.

Les feux DEL consommeraient 12 watts/heure tandis qu'une ampoule traditionnelle en consomme 135.

Dix ans!

Selon André Jean, seules une douzaine de villes québécoises auraient complété l'opération d'optimisation de leurs feux de circulation. À Granby, les Installations Électriques Claude Gougeon ont obtenu ce mandat de la Ville. Le travail s'est échelonné sur quelques semaines et est maintenant complété.

«On va maintenant être bons pour au moins dix ans avant de remplacer une lumière», lance M. Jean.

Détail: avec ce changement de feux, les lumières rouges n'ont plus la forme carrée, mais bien ronde. «C'est à cause du prix, les feux DEL ronds sont plus communs. Il n'y avait plus qu'à Québec où il y a encore des lumières symboliques en Amérique du Nord avec un carré pour le rouge et un losange pour le jaune», affirme le directeur des Travaux publics.

La Ville de Granby a aussi procédé en 2004 au remplacement de tous les feux pour piétons existants par des feux à décompte numérique comme l'exige la nouvelle norme du ministère des Transports du Québec.



PHOTO ALAIN DION

Les 858 lampes de l'ensemble des feux ont été remplacées au cours des dernières semaines par le nec plus ultra en la matière.

Venez visiter, avec ou sans rendez-vous.

Résidence du Parc

Pour personnes retraitées

Parce que vous méritez ce qu'il y a de mieux!

Propriétaire sur place
Climat chaleureux
Personnel dévoué
Chambres spacieuses
et très éclairées
Infirmière 7 jours/sem.



175, avenue du Parc, Granby

375-0184

 LOTO QUÉBEC		Résultats TVA, le réseau des tirages															
	Tirage du 2006-03-21	06	07	12	14	18	20	28	35	38	40						
		43	44	45	46	48	52	54	61	62	70						
	Tirage du 2006-03-21																
		616	6696														
	Tirage du 2006-03-21	NUMÉRO 452688															
	Tirage du 2006-03-21	Jour - Mois - Année - Signe 05 JUILLET 52 CANCER											Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle du L.Q., celle dernière a priorité.				
SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU																	
																	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

LOTO
QUÉBEC

Résultats

TVA, le réseau des tirages

LA GRANDE VIE

1 Lexus hybride 2006
(ou 75 000 \$)

Tirage du 2006-03-21

118A780

(non décomposable)

2006-03-01 556A058

2006-03-08 550B528

2006-03-15 487A283

2006-03-02 390B709

2006-03-09 566B166

2006-03-16 546B733

2006-03-03 309B523

2006-03-10 237A695

2006-03-17 204B504

2006-03-04 593B786

2006-03-11 212B611

2006-03-18 572A410

2006-03-05 157B679

2006-03-12 416A456

2006-03-19 381A136

2006-03-06 607B806

2006-03-13 483B148

2006-03-20 334B169

2006-03-07 357A645

2006-03-14 102A894

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.

En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

1 Lexus RX 400h hybride chaque jour du 1^{er} au 30 mars 2006

327372

Appui au projet de coopérative

Bon nombre de citoyens de Saint-Joachim prêts à investir

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourne@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Joachim-de-Shefford

L'opération Cœur du village rallie la population à Saint-Joachim-de-Shefford. Quelque 85 % de la centaine de personnes présentes lors d'une rencontre lundi soir ont manifesté leur appui à la mise sur pied d'une coopérative pour regrouper des services de restauration, un dépanneur et un poste d'essence.

«On espère toujours avoir le plus de monde possible. Mais ça a été

très plaisant de voir la réponse des gens», s'est réjoui hier le maire René Beauregard.

Confrontés à la fermeture de la cantine du village de 1155 résidents et à la mise en vente du dépanneur local, quatre citoyens ont mis sur pied un comité pour renverser la vapeur. L'idée de la création d'une coopérative a été avancée, une idée qui reçoit d'ailleurs l'appui des élus municipaux.

La population était conviée lundi à prendre connaissance des détails de ce projet. Près de 110 personnes se sont déplacées, selon un des mem-

bres du comité, Jacques Sauvé. «Ça représente 75 foyers ou familles», note-t-il.

66 000 \$...

Deux sondages ont été menés au cours de la soirée. L'un d'eux visait entre autres à déterminer la fréquence des visites au dépanneur ou à la cantine, les habitudes d'achats, l'importance de ces commerces, la consommation d'essence, etc.

L'autre sondage, lui, avait pour but de connaître l'intérêt de la population pour ce projet et la volonté des citoyens à devenir membre et, par conséquent, à investir par le biais de parts sociales.

Résultat: 85 % des répondants seraient prêts à investir. La somme de 66 000 \$ a été obtenue en additionnant tous les montants inscrits sur les formulaires de sondage. «C'est sûr qu'il y a des gens qui n'ont pas répondu parce qu'ils ne sont pas prêts, mais la majorité des gens souhaiteraient investir entre 1000 \$ et 2500 \$», dit Jacques Sauvé.

«Il y a 400 familles à Saint-Joachim. Peut-être qu'il pourrait y avoir un potentiel d'investissement local de 250 000 \$, reprend M. Sauvé en calculant que seul le quart de la



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Confrontés à la fermeture de la cantine du village de 1155 résidents et à la mise en vente du dépanneur local, quatre citoyens ont mis sur pied un comité pour renverser la vapeur.

population s'est prononcée. C'est sûr que ce n'est pas acquis, mais ça donne une indication.»

Études

Le comité, qui a recruté cinq nouveaux membres lundi, a maintenant l'intention de s'adresser au centre local de développement (CLD) de la Haute-Yamaska afin d'obtenir une subvention pour la réalisation d'une étude de pré-faisabilité. «On devait démontrer que les gens sont derrière nous et je crois que c'est concluant», dit M. Sauvé.

Différentes études (faisabilité, viabilité, plan d'affaires) devront être menées avant que le projet n'aille plus avant. «Il faut être rigoureux, disciplinés et passer à travers les étapes», estime Jacques Sauvé.

Le maire René Beauregard se réjouit que la population «se sente concernée». «Le cœur du village doit rester vivant si on veut attirer de nouveaux résidents et garder ceux qui y habitent. Sinon, on va devenir un lieu de passage comme les autres», dit-il.



Le maire René Beauregard.



LE PALACE
Salle de spectacle

135, rue Principale,
bur. 20, Granby

375-2262,
1-800-387-2262

Billetterie:
Lun. au ven.
de 13 h 30 à 21 h
Sam. de 9 h 30 à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h
sauf les soirs de spectacles:
de 12 h à 21 h

ACHATS EN
LIGNE

www.palace.qc.ca
www.ovation.qc.ca

Frais supplémentaires
pour les achats
téléphoniques et
par Internet.
Tous les prix incluent
les taxes et les
redevances.

MERCI À NOS
PARTENAIRES

Le Palace est
subventionné par la
Ville de Granby et
par le ministère de
la Culture et des
Communications
du Québec.



KARO ET CHRISTIAN



25\$

EN SUPPLÉMENTAIRE
Palace de Granby
Ce samedi 25 mars, 20 h

L'immobilier
en toute
simplicité!

ÉRIC LABRIE
Agent immobilier
affilié
Cell. 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Le Bogart's

STEAK • FONDUES • FRUITS DE MER

**TOUS LES JEUDIS
GRATUIT**

POUR ELLE

Fondue chinoise au boeuf à volonté
si accompagnée de Lui
Consommation obligatoire

Ce jeudi, à la musique, on reçoit
Maude, du groupe Starmania

Les mercredis 2 pour 1 sur fondue chinoise à volonté
Vendredi et samedi soirs
Tables d'hôte (5 services)
à partir de 24⁹⁵ \$ p.p.

Samedi soir au piano : Jocelyn Brisebois

C'est un rendez-vous !

Réservation: 776-1757
729, rue Principale, Halles de Granby (édifice Jean Coutu)

HÔPITAL BROME-MISSISQUOI-PERKINS

Vaste chantier en préparation



**CHANTAL
VALLÉE**

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Même si on est encore très loin de la première pelle de terre, l'hôpital cowansvillois planche toujours sur le projet d'agrandissement de l'urgence et l'aménagement de cliniques externes spécialisées, un chantier qui devrait débuter à l'été 2007 si tout va bien.

La nouvelle aile qui prolongera l'hôpital du côté ouest, près de l'ancien palais de justice, haussera de 21 % la superficie de l'établissement. L'agrandissement sera de 3102 mètres carrés.

projets d'agrandissement du bloc opératoire ou de l'imagerie médicale. On sait d'ores et déjà que le nouveau bâtiment sera pourvu de grandes fenêtres, même si les plans définitifs ne sont pas encore préparés.

Le directeur des services techniques prévoit que la construction pourrait durer un an et demi ou deux ans. Une fois les travaux complétés, la superficie de l'urgence aura doublé. Le nombre de civières permis restera toutefois inchangé à 16.

Annnonce imminente

En juin dernier, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, avait annoncé un investissement de 15,2 millions de dollars pour permettre l'agrandissement et le réamé-

aux Foyers Farnham. Un projet qui serait, semble-t-il, sur le point de connaître un heureux dénouement. «Ce qu'on entend dire c'est que c'est imminent», indique M. Thériault.

La Fondation de BMP s'était alors engagée à contribuer financièrement aux travaux en assumant 20 % de la note évaluée à 25 millions \$ (agrandissement de l'hôpital et des CHSLD inclus), rappelle-t-il.

Stationnement payant

Selon toute vraisemblance, l'époque du stationnement gratuit sera révolue bien avant que l'agrandissement ne soit complété. Des travaux seront entrepris, en juin ou juillet prochain si tout va comme prévu, pour paver et éclairer le stationnement situé en face de l'hôpital près de l'édifice Chelsea. Le CSSS en profitera pour installer une guérite à cet endroit et une autre dans le stationnement de l'hôpital. Michel Thériault ne s'attend pas à ce que cela provoque beaucoup de grogne chez les usagers.

«Je ne sais pas si les gens seront mécontents. C'est possible. Mais je pense qu'ils comprendront aussi que l'aménagement et le déneigement du terrain, ça doit s'autofinancer. On ne se sert pas de l'argent pour soigner les gens pour entretenir le terrain.»

Côté tarifs, La Pommeraie compte s'inspirer de ceux du stationnement de l'hôpital de Granby.

Les professionnels travaillent actuellement à élaborer le concept afin de «trouver la solution la plus réaliste possible sur le site».

— Michel Thériault, directeur des services techniques

Les professionnels travaillent actuellement à élaborer le concept afin de «trouver la solution la plus réaliste possible sur le site», explique le directeur des services techniques, Michel Thériault.

Les cliniques externes seront situées à l'avant, l'urgence côté ouest afin de ne pas nuire aux éventuels

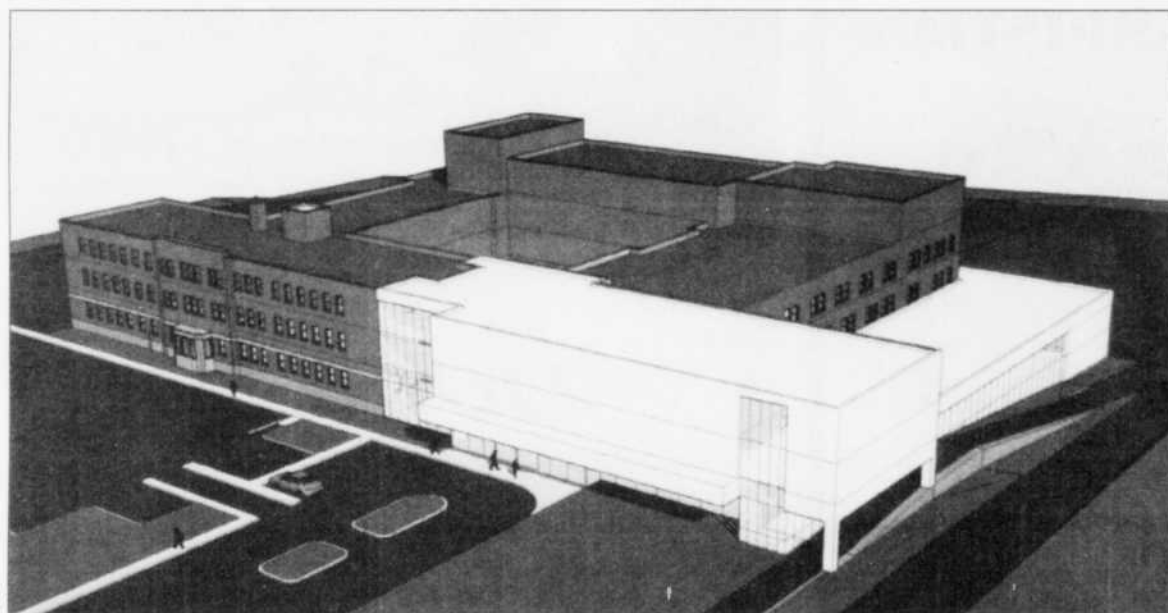
nagement de l'hôpital. L'établissement espérait aussi obtenir une subvention additionnelle pour ajouter 60 lits d'hébergement (CHSLD), afin de remédier au manque criant de places en longue durée.

Au CSSS La Pommeraie, on souhaite ajouter 40 lits au Centre d'accueil de Cowansville et 20 autres



PHOTOS ALAIN DION

Le directeur des services techniques du CSSS La Pommeraie, Michel Thériault.



Cette esquisse montre l'hôpital cowansvillois actuel et, en plus pâle, la section qui sera annexée à l'établissement. À l'avant, les cliniques ambulatoires seront aménagées sur trois étages. On aperçoit, à l'arrière, la section réservée à la nouvelle urgence sur deux étages.

EN BREF

Tournoi de golf de la Fondation BMP

Cowansville — La 19^e classique BMP se déroulera le 14 juin prochain simultanément aux clubs de golf de Cowansville, de Farnham et Château de Bromont.

Charles Désourdy, Pierre Marziali et Luc Harbec seront les présidents d'honneur de l'événement qui vise à amasser de l'argent pour

la Fondation de l'hôpital afin d'acquies de l'équipement médical spécialisé.

Un cocktail sera offert à chaque club de golf. Un souper homard et bœuf à volonté sera servi à l'aréna de Cowansville, après le tournoi. Un encan silencieux est également prévu. Les intéressés peuvent s'informer à la Fondation de l'hôpital ou auprès du président du comité organisateur, Michel Thériault.

777-2577
776-7383
372-4259

Offrez autre chose qu'un fond de tiroir à vos vieilles lunettes...

Appelez-nous, d'autres yeux en profiteront !

«Optométristes sans frontière»

www.dublionsgranby.com

L'IMPLANTOLOGIE

pour votre apparence et votre santé!

375-2455

www.centredentairemichelperrier.com

CENTRE DENTAIRE MICHEL PERRIER

Dr Michel Perrier
Fellow en implantologie, D.M.D.

Tous les mercredis dès le 22 mars '06

CAMPUS Fear factor

Recherche candidats(es)

177, rue Empire, Granby 450.372.7325

Des travaux mal exécutés au cœur du litige

Construction Giron versera 135 000 \$ à la MRC de Brome-Missisquoi

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — La MRC de Brome-Missisquoi et l'entrepreneur général Construction Giron n'auront finalement pas de rendez-vous devant un juge de la Cour supérieure. Les deux parties ont trouvé un terrain d'entente financier, l'entrepreneur acceptant de verser 135 000 \$ à la MRC en guise de dédommagements.

La MRC blâmait Construction Giron, la firme d'architectes Alain Tétreault et Gingras et Associés pour différents problèmes survenus à la suite de travaux d'agrandissement de 463 000 \$ exécutés en 2000 au siège social de l'organisme dans la rue Principale à Cowansville. L'hiver venu, soutiennent les dirigeants de la MRC, l'isolation déficiente a provoqué une accumulation de glace dans l'entresol de tout l'édifice. Des infiltrations d'eau ont suivi lors de l'arrivée du temps plus doux.

Les problèmes étaient telles que la MRC a mandaté un autre entrepreneur dès 2001 pour qu'il effectue des travaux correctifs. La facture: 147 379,72 \$.

La mésaventure coûtera donc 12 379,72 \$ à la MRC, somme à laquelle il faut ajouter des frais juridiques de 7307,59 \$ à verser à M^{re} Marie-Claude Landry qui a mené le dossier au nom de la MRC.

Le directeur général de la MRC, Richard Desmarais, fait contre mauvaise fortune bon cœur: «C'est sûr qu'on a perdu un peu d'argent sauf qu'il fallait faire le calcul: comment est-ce que ça nous aurait coûté en cour en frais d'experts et d'avocats? Et on n'avait aucune garantie de gagner», a-t-il dit.

Membres du CLD

Le conseil des maires de la MRC de Brome-Missisquoi a nommé cinq personnes non élues pour siéger au conseil d'administration du centre local de développement.

Patrick St-Laurent représentera le secteur de l'industrie, commerce et services, Judy Antle le secteur culturel, Louise Gagnon-Lessard celui de l'économie sociale, Stéphanie Levasseur le secteur agricole et Marie Gaudet le secteur touristique.

Les nouveaux administrateurs du CLD ont tous droit de vote. Leur mandat est d'une durée d'un an.



Robert Desmarais, directeur général de la MRC de Brome-Missisquoi.

EN BREF

Un nouveau bottin de services à Bromont

Bromont — La ville de Bromont dispose d'un nouvel outil pour mieux se faire connaître. Le bottin Bromont à votre service regroupe, à travers ses 24 pages couleur, les ressources commerciales, professionnelles et touristiques de la municipalité. L'organisme Tourisme Bromont y présente également les événements et les attraits pour l'année 2006.

Les citoyens et les entreprises de Bromont ont tous reçu par la poste une des 6000 copies de ce bottin signé Idémo Communication. Les commerces et les hôtels en ont aussi obtenu des exemplaires, qu'ils pourront remettre aux visiteurs de passage à Bromont.

Il est possible de se procurer une copie de ce répertoire à l'hôtel de ville ou au bureau d'information touristique de Bromont.



Benoît Dupuis, chef

Jedi soir:
Fondue chinoise à
9,99 \$

Vendredi soir:
Buffet de fruits de mer à
20,99 \$

Le brunch du dimanche
un «MUST» en région!

360, boul. Pierre-Laporte, Bromont • 534-5552
La petite auberge

Jedi au samedi soir
dès 18 heures
Dimanche
(brunch à 16,95 \$)
de 10 heures à 14 heures

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
21 ans d'expérience
378-4120

L'Équipe
Lalumière

GRATUITS*
* À l'achat de 4 déjeuners, obtenez le
5^e GRATUITEMENT!

LE SEUL L'UNIQUE
VAN HOUTTE
À Granby
Venez chercher votre carte déjeuner au
Bistro Van Houtte de Granby 10, rue Toulouse

SPÉCIAUX DU PRINTEMPS

OBTENEZ l'un des trois ensembles AU CHOIX**,
d'une valeur de 39,99 \$*, pour seulement 6,99 \$.

En profitant de l'un des spéciaux sur les services applicables



*Non monnayable. **Jusqu'à épuisement des stocks.

59⁹⁵\$

Spécial sur l'entretien du système de refroidissement

Préparez votre véhicule pour les temps chauds de l'été. Le spécial comprend la vidange et le remplissage du système de refroidissement avec le liquide Hyundai de première qualité.

Seulement **24⁹⁵\$**

Vidange d'huile et changement de filtre, inspection gratuite en 19 points

Comprend: huile 10W30 ou 5W20, filtre, joint de bouchon de carter et inspection GRATUITE en 19 points. Lubrification, le cas échéant 3,95 \$. Huile 5W30, 1 \$ de plus. Des frais d'élimination environnementale peuvent s'appliquer. Toutes les taxes de vente sont applicables. Véhicules Hyundai seulement. 32,95 \$ pour les Sonata et l'Azera V6 2006.

EN PLUS

Courez la chance de
GAGNER un lecteur DVD**,
d'une valeur de 300 \$*.
1 chance par semaine.

En profitant de l'un des spéciaux sur les services applicables

Coupon de participation

Nom: _____

Adresse: _____

N° téléphone: _____

www.hyundaigranby.com

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby
378-4666

Arts et culture



Pour Pascale Bussières, il s'agit du premier film depuis *Ma vie en cinémascope*.

Pascale Bussières vedette d'une comédie noire

ÉMILIE CÔTÉ

La Presse

Montréal — Imaginez la fois où vous avez rêvé d'engueuler, de ridiculiser, ou même de tuer quelqu'un. Quelqu'un qui vous a embarrassé en public, qui est parti avec votre bien-aimé, ou qui vous a tout simplement flou . Vous avez soif. Soif de vengeance.

Ce sentiment anime le personnage de Bernard dans *Le Guide de la petite vengeance*, dont le tournage débute aujourd'hui. Et le public sera sympathique à sa cause, promettent le scénariste Ken Scott et le réalisateur Jean-François Pouliot. Le tandem derrière *La Grande Séduction*, le deuxième plus grand succès du cinéma québécois, avec 8,4 millions de recettes.

Hier matin, on annonçait les détails de la nouvelle production de Max Films.

Pascale Bussières et Marc Béland occuperont le haut de l'affiche. Pour elle, il s'agit du premier film depuis *Ma vie en cinémascope*. Pour lui, d'un premier grand rôle au cinéma. Ils joueront aux côtés de l'homme de théâtre Gabriel Gascon et de l'acteur français Michel Muller (*La vie est à nous!*, *Taxi 2*).

Bernard est comptable dans une bijouterie luxueuse. Un métier qu'il pratique avec passion, et non par dépit. Intègre au point d'être naïf et vulnérable, il est victime d'harcèlement psychologique de la part de son patron. Cet abus de pouvoir lui fait tout perdre, même sa femme.   l'aide d'un complice, Bernard décide de se venger. Il go tera le plaisir d'être le bourreau plutôt que la victime. Il partira à la reconquête de sa belle. Tout cela dans un cocktail de mensonges, de trahisons et de ruses.

Ken Scott insiste. *Le Guide de la petite vengeance* n'est pas un *feel good movie*, mais une comédie noire. «Nous voulions éviter de faire une *Grande Séduction II*.» «Quand on rit, il y a toujours un peu de jaune, un malaise», ajoute Jean-François Pouliot.

Le public reconnaîtra tout de même la signature du scénariste et du réalisateur. *Le Guide de la petite vengeance* se déroule dans «une mégapole qui pourrait être partout et nulle part, comme Sainte-Marie-La-Mauderne était un village générique», explique Ken Scott.

Le Guide de la petite vengeance est produit par Roger Frappier et Luc Vandal (Max Films). D'un budget de 7,1 millions, le film sortira en novembre. TVA Films compte distribuer une centaine de copies.



PHOTO DANIELE FRANCIS

La comédienne Diane Saint-Jacques et Patrice Faucher, des Loisirs de Granby, ont donné le coup d'envoi au deuxième Printemps culturel de Granby en animant le gala d'ouverture, hier soir, au théâtre Palace. En tout, ce sera plus d'une centaine d'activités qui seront proposées à la population un peu partout en ville d'ici le 20 juin.

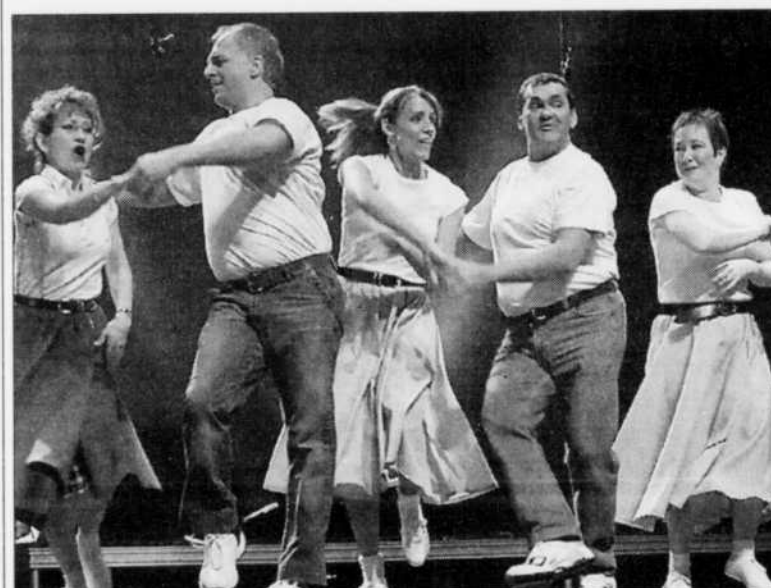


PHOTO DANIELE FRANCIS

Pour célébrer le talent de chez nous, des artistes de la région se sont succédé sur la scène du Palace le temps d'une chanson, d'un monologue, d'une danse ou d'un poème...

Beauté Physique

ÉPILATION AU LASER DIODE FI

-  pilation définitive rapide, sans douleur ni brûlures
- Lèvres supérieures, 12 sec.
- Aisselles, 4 min
- Bikini, moins de 8 min
- Dos, thorax - 25 min, barbe d'homme - 10 min

Peut traiter les femmes enceintes.

Prenet rendez-vous dès maintenant pour un essai gratuit

775, rue Claudia, Granby 372-9747

Coiffure Création
Karine Brosseau

est fière d'accueillir

Martine Arès
Esthéticienne
3 ans d'expérience

55, St-Antoine Nord, Granby, 375 0497

Les champions de la région
voyez ces photos et d'autres sur

MA VIE MA VILLE La Voix de l'Est

www.maviemaville.ca

Quasar bantam CC des Cantons de l'Est

Les Cobras novice B de Granby

Nous invitons nos lecteurs à nous faire parvenir par courriel les photos de leurs champions à l'adresse suivante:

mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Démantèlement d'un réseau sino-italien

Montréal (La Presse) — La police de Montréal était en effervescence, hier, à la suite d'un coup de balai qui a permis l'arrestation de 26 personnes reliées à un réseau «sino-italien» spécialisé dans la production de marijuana et sa distribution à grande échelle aux États-Unis et en Ontario.

C'est lundi soir que le grand patron de la lutte contre le crime organisé, Giovanni Di Feo, a donné ordre à ses hommes d'interpeller Giuseppe Consentino et Anthony Di Maulo, considérés comme les principales têtes d'affiche de la nouvelle génération de narcotrafiquants italiens de Montréal.

Bien connu de la police, Di Maulo, dont la femme est d'origine asiatique, est le neveu du caïd Jos Di Maulo, sans conteste l'un des membres les plus influents de la mafia montréalaise. Tout comme le célèbre parrain du clan calabrais, le jeune Di Maulo demeure dans une somptueuse résidence du Domaine Fontainebleau, à Blainville.

Au dire des policiers, Consentino, Di Maulo et six autres membres de leur clan devraient comparaître aujourd'hui en Cour du Québec pour répondre d'accusations reliées au trafic de stupéfiants et au gangstérisme. Les 18 autres suspects arrêtés devront également faire face à la justice. Parmi eux, on compte des individus de la communauté asiatique reconnus comme de gros producteurs de marijuana.

Rien de surprenant

Selon les enquêteurs, il n'y a rien de surprenant dans les «diens d'affaires» entre les pègres italienne et asiatique. «Ce n'est pas inhabituel. Le but, c'est l'appât du gain», a souligné le commandant Jimmy Cacchione, de la Division du crime organisé du Service de police de la Ville de Montréal. Ce

qui est plus surprenant, c'est l'ampleur du trafic et le nom de certains acteurs importants associés au réseau qui vient d'être démantelé. L'âge des suspects va de 24 à 54 ans. Trois individus sont de l'Ontario.

Au total, il a fallu quelque 350 policiers pour perquisitionner dans une trentaine de résidences et neuf commerces de 17 villes québécoises et ontariennes. Dans la région de Montréal, il y a eu des visites à Châteauguay, Longueuil, Brossard, Laval, Blainville et Saint-Sauveur. Des biens évalués à plusieurs millions ont été saisis.

Baptisé Paravent, le raid d'hier a permis de mettre la main sur 375 livres de marijuana, un kilo de haschisch, trois véhicules, cinq armes de poing et 600 000 \$ en argent liquide, en devises canadienne et américaine. Décrit comme «très bien structuré», le gang enregistrerait un chiffre d'affaires annuel de 18 millions \$.

En attendant le bilan final de l'opération, prévu aujourd'hui, les policiers se sont montrés peu bavards, en conférence de presse, sur les méthodes de travail du réseau et les lieux des perquisitions. On sait cependant que les trafiquants pouvaient expédier jusqu'à 500 livres de marijuana chaque semaine vers l'Ontario et les États-Unis. La drogue n'était pas écoulée au Québec, assurent les officiers supérieurs de la police de Montréal. La marijuana, dit-on, transitait par les réserves indiennes. Mais, faute de preuves, aucune perquisition n'a été menée sur ces territoires.

La marijuana poussait apparemment dans des serres hydroponiques aménagées dans des résidences privées. La mafia asiatique se chargeait de la production, alors que la cellule italienne s'occupait de l'exportation.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE
Giovanni Di Feo et Jimmy Cacchione, de la Division du crime organisé du Service de police de la Ville de Montréal.

Christian Lalumière
L'agent à votre hauteur!

378-4120

L'Équipe Lalumière

324905V

Le cholestérol : Êtes-vous concerné?

Publireportage



Par Lise Chaussée
Naturopathe diplômée
l.chaussee@sympatico.ca

Saviez-vous qu'en diminuant votre taux de cholestérol sanguin de 1 %, vous diminuez par le fait même le risque de maladie cardiaque de 2 à 3 % ? Des études ont démontré qu'en 1997, 37 % de tous les décès au Canada étaient attribués aux maladies coronariennes, soit plus de un Canadien sur trois.

Le cholestérol, qu'est-ce que c'est ?

Le cholestérol est une graisse d'origine animale. Cette substance n'existe pas dans le règne végétal: les plantes n'en fabriquent pas. Nous, oui: il se trouve naturellement dans notre corps ou il est extrêmement abondant car présent dans toutes les cellules et dans le sang. C'est un des constituants de la membrane qui enveloppe toutes nos cellules.

Nous avons besoin de cholestérol car le corps l'utilise pour fabriquer des substances indispensables telles que la bile, les hormones sexuelles (progestérone,

testostérone, estradiol) ou les hormones du stress (cortisol). De plus, le cholestérol aide à la production de la vitamine D.

Le cholestérol HDL «le bon» nettoie les artères tandis que le cholestérol LDL «le mauvais» a tendance à s'y déposer.

Existe-t-il des moyens préventifs pour combattre le «mauvais» cholestérol ?

Premièrement, les patients qui ont un taux de cholestérol élevé devraient apporter des corrections alimentaires et adopter un meilleur mode de vie.

Deuxièmement, il est recommandé de passer un test sanguin, perdre du poids, faire de l'exercice physique, d'augmenter la consommation de fibres alimentaires, d'éviter le tabagisme et l'alcool.

Finalement, sachez qu'il existe des remèdes naturels ennemis du cholestérol.

Pour un rendez-vous, appelez le 450-777-0933

Je peux vous aider à retrouver la santé!

Choisissez parmi ces forfaits :

2 MOIS

90\$ + taxes

Nautilus + Cardio₂ + Danse +
Racquetball + Squash

2 MOIS

104\$ + taxes

Nautilus + Cardio₂ + Danse +
Racquetball + Squash
et choix entre le Gym
et Life Circuit

2 MOIS

110\$ + taxes

Nautilus + Cardio₂ + Danse +
Racquetball + Squash +
Le Gym + Life Circuit

Carte visite

140\$ + taxes

Tennis + Racquetball + Squash +
Nautilus + Danse +
Le Gym + Life Circuit

Visites • Tennis = 2 visites • Autres = 1 visite
Valable pour 3 mois. Transférable. Droit de réservation
24 heures pour les sports de raquette • 20 unités,
visites aux activités de votre choix



En vigueur jusqu'au 31 mars 2006.

**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 DUFFERIN
GRANBY • 375-2552
www.interplus.qc.ca

3249018V



pour le printemps!



Les Artisans du bois franc

- ✓ VENTE ET INSTALLATION DE PLANCHERS
- ✓ SABLAGE ET FINITION DE TOUT GENRE
- ✓ DÉCAPAGE D'ARMOIRES

Rock Dextradeur, prop.
Licence R.B.Q.: 8210-5099-07
Tél.: (450) 375-5066
Cell.: (450) 777-8455

ESTIMATION GRATUITE • TRAVAIL GARANTI

Pour en savoir
davantage sur la
fibrose kystique,
mettez une paille
dans votre bouche
et essayez de
respirer.

Maintenant que vous
en savez plus sur la
fibrose kystique,
pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.aqf.qc.ca

Actualités

Climat malsain à la SAQ

Une directive force les employés à dénoncer leurs collègues

Québec (La Presse) — Au moment même où la Société des alcools tentait d'endiguer la controverse autour de la négociation des prix, son conseil d'administration adoptait une politique de dénonciation musclée, qui force les employés à signaler aux patrons les gestes répréhensibles de leurs collègues.

Adoptée par le conseil à sa réunion du 15 décembre dernier, la « politique de dénonciation d'actes répréhensibles en milieu de travail » s'inspire des pratiques adoptées aux

refusé à se prononcer sur le bien-fondé de cette mesure. « J'hésite à me prononcer, ce n'est pas en application... Il faudra voir à l'usage. Cela s'inspire des lois américaines », a-t-il dit.

Porte-parole de la SAQ, Linda Bouchard souligne qu'il s'agit d'une initiative du conseil d'administration inspirée des nouvelles règles de gouvernance du gouvernement fédéral. Cette politique devait être mise en place en janvier mais, « compte tenu des événements », sera reportée de « quelques jours ou semaines », a-t-elle ajouté.

Selon des sources proches d'employés de la SAQ, le climat de travail est passablement lourd à la société d'État actuellement. « Les employés font leurs appels de la maison, convaincus que tout est écouté », indique-t-on. Les courriels des employés sont méthodiquement vérifiés, indique-t-on aussi.

Le ton de la directive ne donne guère de choix aux employés. « La présente politique a pour objectif d'instaurer un mécanisme formel permettant aux employés de dénoncer un acte répréhensible commis ou sur le point d'être commis dans leur milieu de travail. Elle vise à encourager et à faciliter la dénonciation par un employé », écrit-on. Tout le monde est couvert, cadre comme syndiqué, employé à temps plein ou partiel, insiste la directive.

La SAQ a adopté une «politique de dénonciation d'actes répréhensibles en milieu de travail» qui s'inspire de pratiques américaines.

États-Unis, a expliqué hier à *La Presse* Jacques Desmeules, l'ombudsman de la SAQ chargé de recevoir les dénonciations exigées des employés.

C'est en vertu de la Loi d'accès à l'information que *La Presse* a obtenu copie de cette directive de six pages, approuvée « à l'unanimité » au conseil d'administration. Elle n'est pas encore appliquée, a ajouté M. Desmeules qui, en dépit des questions de *La Presse*, s'est

Le patron de la SAAQ devra s'expliquer

Québec (PC) — En profond désaccord avec les demandes de hausses de tarifs de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), le gouvernement Charest souhaite faire comparaître le grand patron de la société d'État, John Harbour, en commission parlementaire les 10 et 11 avril prochain.

Il ne reste que quelques détails à ficeler avant de convoquer M. Harbour, a fait savoir hier le ministre des Transports, Michel Després, qui conteste ouvertement la proposition de la SAAQ de retenir 300 millions \$ de hausses de tarifs aux assurés.

« Je n'ai pas changé d'avis. Je remets à la fois en question l'importance des hausses et l'urgence de les décréter. Je pense que les parlementaires auront beaucoup de questions pour M. Harbour », a commenté le ministre dans une entrevue accordée à la *Presse canadienne*.

MM. Després et Harbour sont à couteaux tirés depuis que la SAAQ a fait connaître, le mois dernier, son

intention d'augmenter ses tarifs de 300 millions \$ d'ici 2008 afin de renflouer son fonds d'assurance.

Aux yeux du ministre des Transports, la hausse est non seulement trop subite, elle est carrément injustifiable compte tenu des résultats financiers de la SAAQ.

« Nous ne sommes plus en situation de déficit à la SAAQ. Il y aura un surplus de 200 millions \$ cette année. La donne a changé et il faut en tenir compte », a-t-il expliqué.

Mais de son côté, le PDG réplique que ce surplus n'est qu'une embellie temporaire attribuable au rendement exceptionnel de près de 17 % obtenu par la Caisse de dépôt et de placement l'an dernier.

Pour l'année qui vient, la SAAQ prévoit plutôt un rendement modeste d'environ 6 %, ce qui aura pour effet de ramener le déficit à 500 millions \$.

Selon M. Harbour, cette situation de précarité financière illustre parfaitement l'importance d'augmenter rapidement les tarifs.

Festival de crevettes

12 crevettes

7.99 \$ du dimanche
au jeudi
Dès 16 h

servies avec riz
et légumes

4 CHOIX

• À l'ail • Provençales • Panées • Mexicaines

TOUS LES JEUDIS CREVETTES
servies avec riz et légumes
+ BAR À SOUPE ET SALADE
À VOLONTÉ

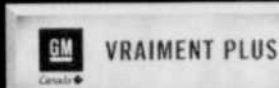
Dès 16 h

11.99 \$

Le St-Ambroise
RESTAURANT
PUB

La place à Granby

791 Principale 777-3511



**PLUS D'ÉCONOMIE D'ESSENCE,
POUR UN MONDE PLUS PROPRE.**



LE CHEVROLET SILVERADO: LE MEILLEUR DE SA CATÉGORIE POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



**CHEVROLET SILVERADO 1500
2006 CABINE CLASSIQUE**

19 395\$⁺
À L'ACHAT

SILVERADO 1500 2006 4X4 CABINE ALLONGÉE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
• Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po
• Climatisation à deux zones • Centralisateur informatique de bord • Volant sport inclinable • Banquette
arrière rabattable à trois places • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock
• Tachymètre • Phares automatiques, bilampes, à halogène • Sacs gonflables frontaux avec capteur
de présence côté passager

Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.¹



Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.
Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.¹

SILVERADO 1500 LS 2006 4X4 CABINE MULTIPLACE ÉDITION CHEYENNE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage
• Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Boîte de transfert à 2 vitesses • Roues de 17 po avec habillage chrome • Climatisation à deux zones
• Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Têledéverrouillage
• Régulateur de vitesse • Siège arrière divisé 40/60 rabattable • Lecteur CD avec 6 haut-parleurs

319\$ / mois⁺
Comptant: 3932\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	0%
369\$	2145\$	0\$	OU DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS ²
429\$	0\$	0\$	

COLORADO LS 2006 CABINE ALLONGÉE

Moteur Vortec 2,8 L 4 cylindres de 175 HP
• Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant avec capteur
de présence côté passager • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs avant et arrière chromés
• Roues de 15 po • Colonne de direction inclinable • Régulateur de vitesse
• Strapontins arrière repliables à plat
• Système antivol PASSLock

Ville: 13,8 L/100 km ou 21 mi/gal.
Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.¹



239\$ / mois⁺
Comptant: 2037\$
Dépôt de sécurité: 0\$
Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité	0%
269\$	965\$	0\$	OU DE FINANCEMENT À L'ACHAT SUR 48 MOIS ²
296\$	0\$	0\$	

CHEVROLET. LA MARQUE N° 1 AU PAYS.



gmcanada.com



327363V

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 Silverado (cabine classique CC15903/R7E; cabine allongée CK15543/R7D) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. *Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme allant jusqu'à 48 mois (36 mois pour le Colorado) sur approbation de crédit de GMAC seulement. **Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de la Carte GM, de prime pour étudiants (primeimpoutudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmcanada.com.

Point de relance pour le Zoo de Québec

Faute d'appuis politiques, il fermera définitivement ses portes le 31 mars

Québec (PC) — Le Jardin zoologique de Québec fermera définitivement ses portes le 31 mars. Le ministre responsable de la capitale nationale, Michel Després, a indiqué hier qu'il n'avait pas l'intention de prolonger ce délai.

M. Després avait convenu d'un plan de relance du zoo avec la mairesse de Québec, Andrée Boucher. Ce plan prévoyait une participation financière du gouvernement fédéral, des gens d'affaires de la région et des villes de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ).

M. Després a déploré hier le fait que la région de Québec ait refusé de s'engager pour soutenir financièrement les installations du zoo. Lundi, la Ville de Lévis a refusé de participer à ce plan de sauvegarde, tout comme l'avaient déjà fait deux MRC sur trois.

«Je reviens encore à la case départ après 14 mois», a précisé M. Després.



Ce couple de petits perroquets devra déménager sous peu. Le ministre responsable de la capitale nationale, Michel Després, a indiqué hier que le Jardin zoologique de Québec fermera définitivement ses portes le 31 mars prochain.

C'est-à-dire que tous ceux qui veulent le garder ne veulent pas payer. Le gouvernement du Québec a été jusqu'à maintenant le seul et même payeur dans ce dossier-là. Ce qu'on a voulu faire, c'est un partenariat et le partenariat ne fonctionne pas», a ajouté M. Després.

Malgré les demandes formulées afin de reporter la date butoir du 31 mars pour la fermeture du zoo, le ministre Després maintient sa décision. «Il n'y aura pas de sursis. Le dossier est clos», a-t-il dit.

La mairesse déplore l'immobilisme de ses collègues

Alors que lundi elle disait avoir toujours des cartes dans sa manche pour sauver le zoo, la mairesse de Québec croit maintenant que c'est une cause perdue. «Il n'y a jamais rien qui se fait dans la région de Québec. Tout le monde se pense toujours plus fort que son voisin. Personne ne veut jamais collabo-

rer», a déclaré hier M^{me} Boucher.

Selon l'entente entre le ministre Després et la mairesse Boucher, la Ville de Québec acceptait de prendre la responsabilité du zoo, mais demandait aux autres membres de la CMQ de faire leur part afin d'éponger un déficit anticipé de quelque 5 millions \$.

La députée péquiste Agnès Maltais estime que le ministre Després va trop vite. «La région a jusqu'au 31 mars pour s'unir. Laissez-nous jusqu'au 31 mars pour trouver une solution. Le ministre n'a pas voulu être leader, alors nous autres il faut travailler sans ministère, sans fonctionnaires. Alors on le fait à la vitesse qu'on peut», a indiqué M^{me} Maltais.

Advenant la fermeture du jardin zoologique, une partie des animaux seront transférés vers le Parc aquarium de Québec et le terrain du zoo accueillera une école d'horticulture.



WAVE

UNE PETITE VITE QUI EN MÈNE LARGE.

154\$
PAR MOIS*

2 094 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Termes de 60 mois
à la location.
Préparation et frais
de transport
de 1 045 \$ inclus.

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
174\$	1 047\$	0\$
194\$	0\$	0\$



★★★★★
Sécurité 5 étoiles*

PLUS ENJOUÉE

- Moteur 1,6 L 4 cyl. à DACT de 103 HP
- Habitacle pour 5 passagers
- Direction et freins assistés
- Chauffe-moteur
- Phares antibrouillard

- Banquette arrière à dossier divisé 60/40
- Roues de 14 po
- 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes)

- Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Ville: 9,1 L/100 km ou 31 mi/gal.
Route: 6,2 L/100 km ou 46 mi/gal.*



PLUS DE STYLE,
POUR UN MONDE PLUS RAFFINÉ.



gmcanada.com



327370V



Jeep

2 SEMAINES. TOUT UN DEAL.

FAITES VITE!
LE SOLDE SE TERMINE LE 31 MARS.



DODGE RAM 1500 QUAD CAB^{MD} ST 4X4 2006

- Moteur V8 HEMI^{MD} à cylindrée variable de 5,7 L, 345 ch
- Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur
- Différentiel arrière autobloquant • Boîte de transfert en prise temporaire • Roues de 17 pouces et pneus tout terrain
- Amortisseurs renforcés • Antidémarrage Sentry Key^{MC}
- Freins à disque aux 4 roues • Régulateur de vitesse
- Volant inclinable

Louez à
259\$* PAR MOIS.
LOCATION DE 36 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
3752\$ COMPTANT INITIAL.
OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS[†].

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles
de la NHTSA aux essais
de collisions frontales*

Autre location de 36 mois offerte

Par mois	Comptant initial
365 ^{***}	0\$

DODGE CHARGER 2006



- Moteur V6 de 2,7 L, 190 ch
- Transmission automatique
- Climatiseur • Système antipatinage toutes vitesses • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Roues de 17 pouces • Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Radio AM-FM avec lecteur CD

Achetez à
27 495\$[†]

ou louez à
289\$* PAR MOIS.
LOCATION DE 39 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
3679\$ COMPTANT INITIAL.

Consommation d'essence
Autoroute: 7,7 L/100 km (37 mpg)
Ville: 11,4 L/100 km (25 mpg)[†]

Autre location de 39 mois offerte

Par mois	Comptant initial
385 ^{***}	0\$

CHRYSLER PACIFICA 2006



- Moteur V6 de 3,5 L, 250 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Roues de 17 pouces • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Suspension à correcteur d'assiette • Antidémarrage Sentry Key^{MC} • Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Siège à réglage électrique • Radio AM-FM avec lecteur CD

Louez à
369\$* PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
4479\$ COMPTANT INITIAL.
OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS[†].

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles
de la NHTSA aux essais
de collisions frontales
et latérales*

Autre location de 48 mois offerte

Par mois	Comptant initial
471 ^{***}	0\$

DODGE DURANGO 4X4 2006



- Moteur V8 HEMI^{MD} à cylindrée variable de 5,7 L, 335 ch • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiseur • Ensemble attelage de remorque
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Boîte de transfert en prise temporaire et transmission intégrale, à double gamme, avec passage à la volée • Roues de 17 pouces • Freins antiblocage à disque aux 4 roues • Antidémarrage Sentry Key^{MC} • Régulateur de vitesse
- Radio AM-FM avec lecteur CD

Louez à
459\$* PAR MOIS.
LOCATION DE 48 MOIS.
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
4637\$ COMPTANT INITIAL.
OU OBTENEZ 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS[†].

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE PARTICIPANT OU DODGE.CA



le momentum se **poursuit**

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services Financiers Chrysler

† Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Charger 2006 avec l'ensemble 23E. À 0% de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Durango 2006, 0% de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les modèles Chrysler Pacifica 2006, sur les modèles Dodge Ram 1500 Quad Cab^{MD} 4x4 2006 et 0% de financement jusqu'à 36 mois sur les modèles Dodge Charger 2006 avec l'ensemble 23E. ** Tarif mensuel avec un comptant initial de 3752\$ plus taxes pour le Dodge Durango avec l'ensemble 25F + AHC + AHC + DHU + JVC + JVC + TXX. Le comptant initial de 3679\$ plus taxes pour la Dodge Charger avec l'ensemble 23E. *** Tarif mensuel avec un comptant initial de 4479\$ plus taxes pour la Chrysler Pacifica 2006 avec l'ensemble 28H. Tarif mensuel avec un comptant initial de 4637\$ plus taxes pour le Dodge Durango avec l'ensemble 25F + AHC + AHC + DHU + JVC + JVC + TXX. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée et peut changer sans préavis. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services Financiers Chrysler Canada. Frais d'inscription au RDPRM de 60\$, incluant les frais de registre, sont en sus. †. 1. Transport (1225\$ pour le Dodge Ram 1500 Quad Cab ST 4x4 2006, 1200\$ pour la Dodge Charger 2006, 1200\$ pour la Chrysler Pacifica 2006). Les offres peuvent changer sans préavis. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. † Base sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MQ Jeep, Quad Cab et HEMI sont des marques déposées de DaimlerChrysler Corporation, utilisées sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec

MERCREDI 22 MARS 2006 • LA VOIX DE L'EST 13



DÉPARTS AU PQ

Le vétéran François Gendron critique André Boisclair

TOMMY CHOUINARD

La Presse

Québec — Vétéran de 1976, le député François Gendron réfléchit lui aussi à son avenir politique. Il reproche à son chef André Boisclair d'avoir affirmé qu'il y aura d'autres départs et que «c'est une occasion de renouveler les effectifs».

«Est-ce que j'aurais aimé qu'il dise ça à un autre moment? La réponse est oui», a affirmé M. Gendron, hier.

Lundi, André Boisclair a fait selon lui un «lien» entre le départ de Pauline Marois et le début d'une opération visant à renouveler la garde, à rajeunir le PQ. «Ce n'était pas le bon timing», a dit le doyen de l'Assemblée nationale. André Boisclair a envoyé le message «qu'il n'est pas aussi déçu que ça» par le départ de députés.

Toutefois, François Gendron ne croit pas que son chef veuille montrer la porte aux députés d'expérience comme lui.

Le militant de longue date Yves Michaud estime, au contraire, qu'André Boisclair fait preuve d'un «excès de jeunesse», le culte de la jeunesse.

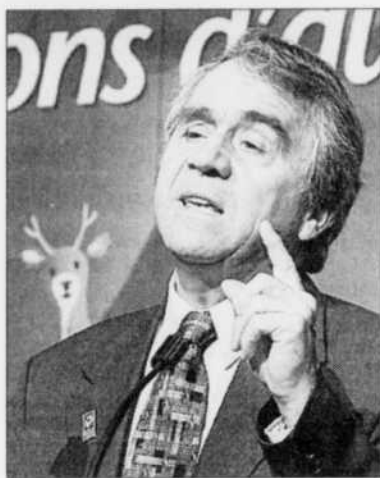
«Il ne faut pas qu'on montre la porte aux gens comme ça en disant: tassez-vous, mononc', c'est nous qui allons prendre les rênes. Je sens chez certains militants de mon âge une exaspération», a-t-il expliqué.

Yves Michaud considère qu'il y a un pourcentage raisonnable de gens qui doit passer la main et faire place à d'autres.

«Mais que les jeunes prennent toute la place, ce n'est pas une garantie de succès à la prochaine élection. Et ça pourrait retarder l'avènement de l'indépendance», a-t-il ajouté.

Tout comme François Gendron et Jean-Pierre Charbonneau, Louise Harel, chef intérimaire du PQ, est en réflexion. Hier, la députée élue pour la première fois en 1981 a cherché à brouiller les pistes.

«Je veux rassurer la population



François Gendron reproche à son chef André Boisclair d'avoir affirmé qu'il y aura d'autres départs et que «c'est une occasion de renouveler les effectifs».

d'Hochelaga-Maisonneuve. J'ai bien l'intention de rester aussi longtemps qu'elle le voudra», a

affirmé M^{me} Harel. Mais elle a refusé de s'engager à se porter candidate aux prochaines élections.

La présidente du caucus, Agnès Maltais, dit ignorer quels députés partiront au cours des prochaines semaines. Elle affirme qu'il ne faut pas chercher dans les déclarations de son chef une «volonté» de chasser les députés plus âgés.

Avec les départs de Nicole Léger et de Pauline Marois, Agnès Maltais croit que le PQ doit «aller chercher plus de femmes». «C'est un défi qu'on doit relever».

Un défi d'autant plus grand que des femmes au sein du PQ sont menacées d'être délogées. C'est le cas de la députée de Terrebonne, Jocelyne Caron.

Comme *La Presse* l'a révélé au début du mois, le président des jeunes péquistes de la région de Lanaudière, Mathieu Traversy, veut prendre la place de M^{me} Caron et devenir candidat aux prochaines élections.

PLC: la machine à rumeurs s'emballe

Ottawa (La Presse) — Louise Arbour sera-t-elle de la course à la direction du Parti libéral? L'ancienne juge de la Cour suprême du Canada a-t-elle des ambitions politiques qui sont demeurées secrètes jusqu'ici?

Plusieurs militants libéraux se posent la question ces jours-ci, et avec raison. Le nom de M^{me} Arbour, qui est actuellement à la tête du Haut-Commissariat aux droits de l'homme, à Genève, s'est ajouté à la longue liste de ceux qui pourraient succéder à Paul Martin à la tête du Parti libéral.

Bien que cette candidature rehausserait assurément l'intérêt des médias pour la course au leadership, les stratèges les plus influents du PLC se sont évertués hier à tuer dans l'œuf ces rumeurs qui prétendent des intentions politiques à M^{me} Arbour.

«Tout cela n'est pas sérieux. M^{me} Arbour serait une très bonne candidate. Mais elle n'a jamais milité au sein de notre parti. Ce ne sont que des rumeurs colportées par certains qui prennent leur rêve pour la réalité. Pourquoi pas Bill Clinton comme candidat tant qu'à y être?» a lancé l'ancien président du PLC, Stephen LeDrew, qui demeure un membre influent du parti.

«Cela prend de l'argent et une solide organisation pour remporter une course à la direction d'un parti. M^{me} Arbour n'a aucune organisation. Alors, sa candidature, aussi impressionnante soit-elle, n'est pas dans les cartes», a ajouté un stratège libéral bien au fait des intentions de la plupart des candidats potentiels.

Trois candidats

Jusqu'à présent, seulement trois candidats ont confirmé leurs intentions de briguer la direction du PLC, dont Martha Hall Findlay, avocate de la région de Toronto qui n'a pas réussi à se faire élire aux élections du 23 janvier. John Godfrey, ancien ministre d'État aux collectivités dans le gouvernement Martin, a confirmé ses intentions lundi.

Le troisième candidat à avoir annoncé ses intentions est Ashley MacIsaac, 31 ans, violoniste controversé de Terre-Neuve.

Une troisième mosquée vandalisée dans la région montréalaise

CAROLINE TOUZIN

La Presse

Montréal — Une mosquée de l'est de Montréal a été vandalisée lundi après-midi. C'est la troisième, en un peu plus d'un mois, à être endommagée à coups de pierres dans la région montréalaise.

Quatre fenêtres de la mosquée Al-Qods, du quartier Saint-Michel, ont été fracassées avec au moins sept pierres. Ces fenêtres sont toutes situées derrière le bâtiment. L'imam de la mosquée, Saïd Jaziri, craint une «escalade de violence envers les musulmans canadiens».

M. Jaziri est le principal instigateur de la manifestation à laquelle 400 musulmans ont participé le mois dernier dans la métropole. Ils ont alors dénoncé la publication de caricatures de Mahomet dans un journal danois. La majorité des leaders de la communauté musulmane d'ici étaient contre la tenue de l'événement.

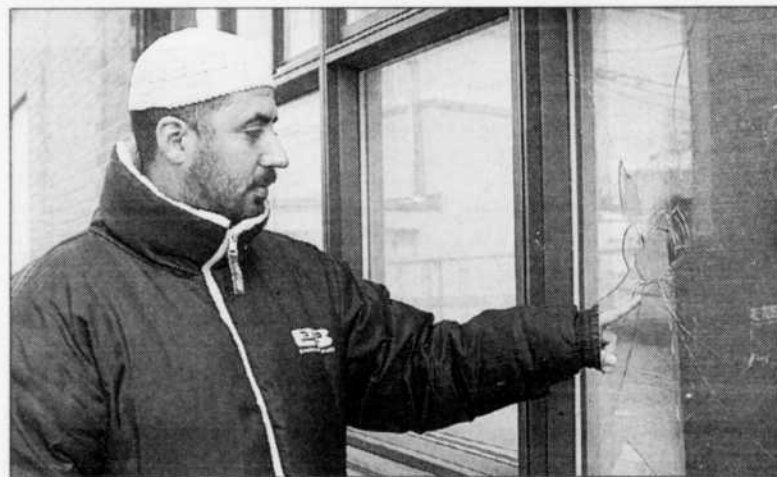


PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE

L'imam Saïd Jaziri montre les dommages causés par le ou les vandales à sa mosquée lundi après-midi dans le quartier Saint-Michel.

Au début du mois de février, les vitrines du Centre culturel islamique et du Centre islamique Al-Hissane, tous deux sur le boulevard des Lau-

rentides à Laval, ont été fracassées à coups de pierres durant la même nuit.

La police de Laval n'a pas trouvé de coupable. «Nous n'avons aucun

indice et aucun autre incident du genre ne nous a été signalé sur le territoire depuis», a expliqué son porte-parole, Guy Lajeunesse.

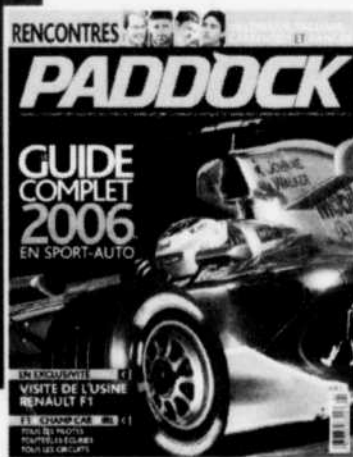
La police de Montréal n'a pas d'indice dans l'incident de la mosquée Al-Qods. L'imam Jaziri avait quitté sa mosquée vers midi. À son retour vers 17h30, il a constaté les dégâts et a porté plainte aussitôt.

«On ne peut plus parler d'incidents isolés. Un imam a été agressé et trois mosquées ont été vandalisées. C'est grave», dit l'imam Jaziri. Il fait référence à l'agression d'un imam d'une mosquée de Verdun dans le métro de Montréal, le 10 février dernier.

Le président du Conseil musulman de Montréal, Salam Elmenyawi, se dit «très préoccupé» par les derniers événements. «Il ne faut pas céder à la panique, mais cela crée la perception que la communauté musulmane est visée. Ces crimes ne doivent pas rester impunis», a-t-il affirmé.

LE MAGAZINE COMPLET
DU SPORT AUTOMOBILE
POUR LES AMATEURS D'ICI

CONCOURS GRAND PRIX
DU 2006 À GAGNER:
UN VOYAGE
À SAO PAULO



TOUT SUR LA SAISON 2006

Aussi, les articles et opinions de

PIERRE HOUDE BERTRAND HOULE PATRICK CAMUS

Les Éditions
gesca

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

le momentum



DODGE CHARGER R/T 2006

« Dodge Charger — Nom
rétro, voiture moderne »
— Monde de l'Auto

~~32 360 \$~~



2006 Jeep Liberty Sport, V6, 4x4, automatique, groupe électrique, climatiseur, «mags», glaces teintées et beaucoup plus...

369\$
/mois

- Location
- 0 \$ comptant
- Transport inclus
- 0 \$ dépôt de sécurité



~~40 225 \$~~

2006 Dodge Ram 1500, 4x4, SLT, quad cab, V8, automatique, climatiseur, groupe électrique, «mags», ensemble de remorquage et beaucoup plus...

419\$
/mois

- Location
- 0 \$ comptant
- Transport inclus
- 0 \$ dépôt de sécurité

~~32 950 \$~~



2006 Chrysler 300, V6, climatiseur, groupe électrique, «mags», siège du conducteur électrique, freins ABS, contrôle de stabilité ESP et plus...

27 900\$

Transport inclus



se poursuit

2007 Dodge Caliber



Venez réserver la vôtre !



2006 Dodge Caravan, automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, glaces teintées, 7 passagers et beaucoup plus...

329\$
/mois

- Location
- 0 \$ comptant
- Transport inclus
- 0 \$ dépôt de sécurité

378-9051
947, rue Principale, Granby

Granby
CHRYSLER

MERCREDI 22 MARS 2006 - LA VOIX DE L'EST 15

22

22

22

Attrapez la FIÈVRE du printemps!

SUPER RABAIS sur tous nos modèles



Visitez-nous sur
www.autocentrevillegranby.com

OUVERT le samedi de 10h à 16h, pour mieux vous servir!

SPÉCIAL 22 500 \$

EN SUPER PROMOTION

SPÉCIAL 17 900 \$



2002 GMC ENVOY XL SLT

4x4, traction intégrale, 3^e siège, toit ouvrant,
int. cuir

Prix de liste: 28 000 \$



2004 HONDA ACCORD LXG

4 cyl., aut., t. équ., 60 000 km,
bal. de gar.

Prix de liste: 20 025 \$



**2003 BUICK
RENDEZ-VOUS CX**
t. équ., «mags»,
seulement 50 000 km,
bal. de gar. GM
Prix de liste: 18 325 \$



**2004 HONDA
ACCORD EX**
V6, toit, «mags»,
cuir, CD
Prix de liste: 26 200 \$



**2004 SUZUKI
VERONA GLX**
aut., toit, «mags», CD,
sièges élect., 8 pneus,
44 000 km, bal. de gar.
Prix de liste: 16 750 \$



**2003 FORD TAURUS
S.E.L. V6**
3 L, t. équ., toit ouvrant,
«mags», aileron.
Seulement 19 000 km,
bal. de gar. Ford
5 ans ou 100 000 km



**2003 PONTIAC
VIBE GT**
5 vit., clim.,
gr. élect., «mags»,
toit ouvrant, CD
Prix de liste: 15 200 \$



**2002 ACURA R.S.X.
TYPE S**
6 vit., toit, cuir,
«mags» 17 po,
gar. prolongée
5 ans ou 130 000 km



**2002 CHEVROLET
VENTURE**
3,4 L, 7 pass., clim.,
verr. des portes élect.,
gar. incluse
Prix de liste: 12 175 \$



**2003 SATURN VUE
AWD**
4 cyl., clim.,
bal. de gar. Saturn,
seulement 29 000 km



**2003 DODGE
CARAVAN SPORT**
3,3 L, t. équ., 8 pneus,
dém. à distance,
bal. de gar.
Prix de liste: 14 650 \$



**2004 CHEVROLET
OPTRA LS**
5 vit., gr. élect.,
«mags», CD,
seulement 20 000 km

PRIX DÉTAIL PRIX DE GROSSISTE

2004 Suzuki Verona GLX, aut., t. équ.	16 750 \$	13 500 \$
2004 Honda Accord EX V6, toit cuir	26 200 \$	20 400 \$
2004 Chrysler Intrepid SXT, toit, cuir	16 350 \$	11 300 \$
2003 Buick Rendez-Vous CX, 50 000 km	18 300 \$	16 500 \$
2003 Pontiac Vibe GT, aut., toit	15 175 \$	13 700 \$
2002 Focus ZX5, aut., toit, noire	12 925 \$	9 700 \$
2002 Buick Century Custom, 69 000 km	13 300 \$	10 500 \$
2002 Chrysler Sebring LX, V6, «mags»	12 950 \$	9 400 \$
2002 Pontiac Sunfire GT, 2 p., t. équ.	11 325 \$	8 200 \$
2001 Chrysler PT Cruiser, 5 vit., toit	11 275 \$	8 900 \$
2000 Pontiac Grand Prix GT, 4 p.	10 275 \$	6 900 \$

SPÉCIAUX LIQUIDATION

99 DODGE CARAVAN, t. équ.	4 200 \$
97 PLYM. NEON, 4 p., 5 vit.	3 700 \$
96 DODGE CARAVAN, t. équ.	2 800 \$
95 SEBRING LX, 2 p., V6	2 900 \$
95 CHEV. LUMINA VAN, 126 000 km	3 700 \$
94 MAZDA MPV, V6	3 800 \$
93 TOYOTA CAMRY LS, V6	3 900 \$
93 INTREPID, 3,3 L, «mags»	1 800 \$
92 SUNBIRD, V6, 4 p.	2 500 \$
92 PLYM. VOYAGER, 3,3 L	1 500 \$

Faites affaire avec une maison de confiance
et si nous n'avons pas le véhicule que vous
recherchez, nous vous le trouverons!

**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY



Gaston St-Jean



Fernand St-Jean



Luc Racicot



Claude Côté

601 Principale, Granby
(voisin de la Cantine Chez Ben)

378-1212

20 ans pour mater la dette

JOCELYNE RICHER
Presse canadienne

Québec — Le gouvernement de Jean Charest va se fixer un horizon d'une vingtaine d'années pour ramener la dette du Québec à des proportions acceptables, selon ce qu'a appris la *Presse canadienne*, hier.

À terme, vers 2025, la dette publique serait donc composée uniquement d'emprunts pour immobilisations. La portion due aux déficits accumulés depuis les années 1970 — soit 87 milliards \$ — serait ramenée à zéro, selon les calculs faits au ministère des Finances.

Québec voit grand et loin pour assainir ses finances, mais il faudra attendre le 1^{er} janvier 2007 avant de voir le gouvernement Charest commencer à s'attaquer à l'ogre de 117 milliards \$, expliquera jeudi le ministre des Finances, Michel Audet, dans son budget.

Avant l'été, le ministre déposera comme prévu un projet de loi qui donnera naissance au «Fonds des générations» et en définira les contours, en indiquant à quelles sources s'approvisionnera ce fonds spécial.

Actuellement, la dette publique gruge 44 % du produit intérieur

brut (PIB), soit de loin la proportion la plus importante de toutes les provinces canadiennes. La moyenne canadienne est de 25 % du PIB et Québec va tendre vers cet objectif.

Avant que la dette ne devienne un enjeu majeur aux yeux du gouvernement, l'objectif de Québec était de ramener le ratio à 39 % du PIB d'ici 2010. Mais le ministre des Finances va hausser la barre de plusieurs crans, jeudi, assure-t-on, bien qu'en se donnant beaucoup plus de temps pour y arriver.

Le Fonds des générations, dédié uniquement à réduire le fardeau de la dette, sera financé de diverses façons.

Des sources gouvernementales assurent que le gouvernement Charest a écarté d'emblée les scénarios les plus spectaculaires, soit la vente d'actifs et la hausse de tarifs. Les services ne seront pas touchés et il n'est pas non plus question de verser annuellement au fonds une partie des dividendes d'Hydro-Québec.

Québec va plutôt exercer une ponction sur différentes sources de revenus, les unes déjà identifiées avec des objectifs chiffrés, et d'autres encore à explorer.

SOUTIEN AU TRAVAIL AUTONOME



Le programme Soutien au travail autonome (STA) offre un soutien financier et des conseils techniques pour aider les personnes ayant en main un projet prometteur à devenir autonomes sur le marché du travail en démarrant leur entreprise. Ce programme s'adresse aux personnes sans emploi, participants de l'assurance-emploi ou prestataires de l'assistance-emploi.

Brigitte Lalonde, *Croûte que croûte*

Cette participante a démarré son entreprise avec l'aide de STA au mois d'août 2005. L'entreprise *Croûte que croûte* offre des produits cuisinés sur place avec une spécialité dans les croûtes. Nous pouvons y déguster, entre autres, différents pâtés avec des croûtes assorties et la fameuse crème brûlée croûte aux noix. Mme Lalonde a pu bénéficier du programme durant 40 semaines, ce qui lui a permis de bien démarrer son entreprise.

Si vous avez une idée et désirez être votre propre patron, n'hésitez pas à appeler le Centre local d'emploi (CLE) de La Haute-Yamaska au 776-7134 ou le Centre local de développement (CLD) Haute-Yamaska au 777-1141 (pour les résidents de La Haute-Yamaska).



CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Emploi

Québec
Montréal

329603V



Questions ?
Je suis là
pour vous aider.

Service Canada

1 800 O-Canada | servicecanada.gc.ca

Service Canada est votre source d'information sur les programmes et services du gouvernement du Canada.

Si vous désirez présenter une demande de numéro d'assurance sociale ou de pension, participer à un programme d'emploi ou obtenir des services à l'intention des aînés, des jeunes ou des familles, visitez notre site Internet, communiquez avec nous ou venez nous rencontrer.

Pour de plus amples renseignements et pour avoir la liste de nos bureaux ou pour connaître l'adresse du Centre Service Canada le plus près de chez vous :

CLIQUEZ servicecanada.gc.ca

COMPOSEZ 1 800 O-Canada / 1 800 622-6232
ATS 1 800 926-9105

VISITEZ Centres Service Canada



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

327384V

MERCREDI 22 MARS 2006 LA VOIX DE L'EST 17

22

22

22

RONA L'entrepôt

CONSEILLERS AUX VENTES

dans le secteur
des armoires de cuisine et
de salle de bain

Rona L'Entrepôt de Granby,
le plus grand centre de quincaillerie
et matériaux en région et où le service
est une priorité est à la recherche de

- Expérience dans la vente et lecture de plans
- Capable de travailler en équipe et orienté client
- Motivé, enthousiaste et énergique
- Se distingue par son jugement et ses initiatives
- Autonome
- Facilité d'expression et à l'écoute du client
- Connaissance et expérience dans les domaines respectifs

AUSSI

Postes disponibles à temps partiel
comme conseillers en plomberie

Les personnes intéressées doivent faire
parvenir leur curriculum vitae à l'attention de Gerald Lamarche

Rona L'Entrepôt Granby
200 St-Jude N., Granby (Québec) J2J 2R8
Courriel : gerald.lamarche@rona.ca

334577V



POLY-PLUS INC., UN IMPORTANT FABRICANT
CANADIEN D'EMBALLAGE DE POLYÉTHYLÈNE,
EST À LA RECHERCHE D'UN(E) CANDIDAT(E)
POUR LE POSTE DE :

COORDONNATEUR/TRICE DE PRODUCTION

Relevant du directeur de la production et travaillant en étroite collaboration avec l'équipe du service à la clientèle, le/la coordonnateur/trice de production produit et gère la cédule de production, commande les matières premières, coordonne le transport des produits finis incluant la négociation des taux de transport.

Compétences recherchées :

- Bilinguisme
- DEC en administration ou l'équivalent
- 5 ans d'expérience pertinente (logistique) en milieu manufacturier
- Expérience de la planification (ordonnancement)
- Maîtrise de MS-Office
- Sens de l'organisation
- Esprit d'équipe

Si vous désirez relever un défi stimulant au sein d'une équipe jeune et dynamique, veuillez sans tarder faire parvenir votre c.v. à :

Annie Beaudoin, CRHA
Poly-Plus inc.

460 de Normandie, Farnham (Québec) J2N 1W4
Télécopieur : (450) 460-1078
beaudoina@gelpac.com

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

334643V



Industries Cresswell Inc.,
est une entreprise spécialisée
dans la transformation de l'acier.
Elle est présentement à la recherche d'un(e)

COMMIS AUX COMPTES PAYABLES / RECEVABLES Poste temps plein

La personne choisie aura la responsabilité des comptes payables soit, de l'entrée du bon d'achat à l'informatisation de la facture. Elle devra également émettre les chèques. Elle aura également la responsabilité des comptes recevables soit, déterminer le crédit d'un client, faire la collection ainsi que les encaissements.

TÂCHES :

- Traitement complet des factures
- Encaissements
- Dossier crédit
- Percevoir les comptes en souffrance
- Autres tâches de bureau

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES :

- Posséder un DEC en comptabilité
- Être une personne motivée
- Avoir de l'initiative et le sens des responsabilités
- Bilingue
- Expérience minimale de 1 an

Les personnes possédant les qualifications requises
sont priées de faire parvenir leur CV à :

Industries Cresswell inc.
C.P. 160

Granby (Québec) J2G 8E4

Téléc.: (450) 378-2075 • Courriel : l.lesard@cresswell-inc.com

334647V

Actualités

Bavure ou massacre délibéré en Irak?

La Presse — La tragédie est passée inaperçue dans le décompte quotidien des victimes du chaos irakien. Le matin du 19 novembre 2005, une bombe a explosé au passage d'un convoi militaire américain dans la ville de Haditha. L'attentat a tué un jeune caporal et 15 civils irakiens qui se trouvaient non loin. Pris en embuscade, les soldats ont ensuite répliqué à des tirs nourris, tuant huit combattants ennemis.

C'est du moins la version soumise par les soldats au lendemain de l'incident. Mais les habitants de la ville de l'ouest de l'Irak ont une toute autre histoire à raconter. Selon eux,

les 15 civils n'ont pas été tués dans l'explosion de la bombe, mais ont plutôt été abattus dans leurs maisons par les soldats eux-mêmes.

Selon des témoignages recueillis par le magazine *Time*, il s'agirait du pire massacre de civils jamais survenu depuis le début de la guerre en Irak. Un massacre délibéré, commis par des marines qui se croyaient sous embuscade et qui venaient de perdre l'un des leurs.

À la suite des révélations du *Time*, l'armée américaine a ouvert une enquête pour déterminer si la mort des 15 Irakiens était à classer dans la catégorie des «dommages col-

latéraux», ou si les soldats ont bel et bien décimé deux familles dans le seul but de venger la mort du jeune caporal.

Eman Waleed, 9 ans, a raconté au *Time* que les soldats s'étaient introduits chez elle peu après l'explosion. «Je ne pouvais pas très bien voir leurs visages — seulement leurs fusils dans le cadre de porte. Je les ai vus tirer sur mon grand-père, d'abord dans la poitrine puis dans la tête. Ensuite, ils ont tué ma grand-mère.» D'autres sont morts en protégeant la fillette et son petit frère de leurs corps. Au total, sept membres de la famille Waleed ont été abattus.

Elegance ACURA

REPRÉSENTANT(E)

AUX VENTES

Nous offrons :

- Atmosphère de travail agréable
- Salaire intéressant
- Bonis
- Assurance groupe, etc.

Qualifications :

- Avec ou sans expérience de la vente automobile
- Bonne présentation
- Très motivé(e)
- Désir de réussite et de carrière
- Bilingue

Envoyez votre c.v. à l'attention de

M. Guy Larose,

Directeur aux ventes

guylarose@eleganceacura.com

Télécopieur : (450) 378-9992

1325 Principale

Granby (Québec) J2G 8C8

Nous soucrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

334582V

Buanderie industrielle très
automatisée de Granby est
à la recherche d'un(e)

ÉLECTROMÉCANICIEN/ ÉLECTROMÉCANICIENNE

Il/elle sera responsable de l'inspection, du diagnostic, de la réparation, de l'installation, de l'ajustement et du maintien de l'équipement de production et du bâtiment de l'entreprise. Il/elle participera activement à notre système de maintenance préventive en analysant et solutionnant les bris récurrents. Versatilité incluant pneumatique, électronique, mécanique, électricité, etc.

- DEP ou DEC en électronique ou équivalent.
- 3 à 5 années d'expérience pertinente
- Rémunération compétitive

Buanderie Dextraze,
599, rue Simonds sud,
Granby, QC J2J 1C1
a/s Ressources Humaines
Dextraze.rh@gmail.com

334641V

COWANSVILLE



Nouveau concessionnaire automobile dans la région

Nous sommes à la recherche de :

PREMIER(ÈRE) MÉCANICIEN(E)

Exigences :

- Expérience minimale de 5 ans comme mécanicien
- Expérience des voitures japonaises
- Cartes de compétence

Avantages :

- Salaire en fonction de l'expérience et des compétences
- Programme complet d'avantages sociaux

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences :

- Expérience minimale de 2 ans
- Connaissance du produit japonais un atout
- Anglais fonctionnel

Avantages :

- Salaire en fonction de l'expérience et des compétences
- Programme complet d'avantages sociaux

PRÉPOSÉ(E) À L'ESTHÉTIQUE

Principales fonctions :

- Nettoyer voitures neuves et usagées pour la vente

Exigences :

- Expérience minimale 1 an

Avantages :

- Rémunération compétitive
- Programme complet d'avantages sociaux

Nous offrons un environnement de travail de qualité supérieure
construction neuve, équipement neuf, chauffage plancher radiant

Faites partie de l'équipe de départ !

Uroum-Uroum !

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Danièle Désourdy :

Courriel : ddesourdy@cowansville.mazda.ca • Télécopieur : (450) 263-9351
www.mazda.ca

Veuillez noter que seules les personnes sélectionnées seront avisées.

334623V



«Nous sommes ici, et nous avons commencé la vraie lutte pour la liberté, la vérité et la justice», a lancé le leader de l'opposition Alexandre Milinkevitch en s'adressant aux protestataires.

PRÉSIDENTIELLES AU BÉLARUS Les opposants manifestent toujours

Minsk (AP) — Pour la troisième journée consécutive, plusieurs centaines de manifestants ont bravé le froid glacial hier en campant sur la principale place de Minsk, la capitale du Bélarus, afin d'exiger l'organisation d'un nouveau scrutin présidentiel après la réélection controversée du chef de l'État Alexandre Loukachenko.

«Nous sommes ici, et nous avons commencé la vraie lutte pour la liberté, la vérité et la justice», a lancé le leader de l'opposition Alexandre Milinkevitch en s'adressant aux protestataires. Il les a appelés à poursuivre leurs manifestations quotidiennes contre une élection qualifiée de «farce», et il a appelé à une grande démonstration de force pour samedi.

«Nous resterons ici jusqu'au 25 (mars), et le 25, nous nous rassemblerons ici pour combattre pour notre avenir, a-t-il lancé. Venez chaque jour pour parler de liberté.»

Le 25 mars, anniversaire de la déclaration d'indépendance, en 1918, de la première république de Biélorussie à la brève existence, est traditionnellement un jour de manifestations pour l'opposition au régime Loukachenko.

Dans un entretien à l'Associated Press, il a également estimé qu'Alexandre Loukachenko devait être exclu d'un nouveau scrutin présidentiel demandé par l'opposition, qui a dénoncé des

fraudes lors du vote de dimanche.

«Nous exigeons une nouvelle élection sans la participation de Loukachenko. Pour nous, c'est très important. Il n'a pas le droit constitutionnel de se présenter une nouvelle fois», a déclaré Alexandre Milinkevitch.

Score «à la soviétique»

L'opposition affirme aussi que l'élection de dimanche, à l'issue de laquelle M. Loukachenko a été déclaré vainqueur avec un score «à la soviétique» de près de 83% des suffrages, a été entachée de fraudes. De nombreux observateurs estiment toutefois que ce dernier aurait pu gagner facilement sans tricher, étant donné son omniprésence à la télévision publique, sa popularité actuelle due notamment à une embellie de l'économie, mais aussi à la quasi-absence de médias indépendants.

Ce n'est toutefois pas l'avis de M. Milinkevitch. Il assure que dans une élection sans fraude, M. Loukachenko aurait sans doute remporté 40% des suffrages et lui 30%, ce qui aurait conduit à l'organisation d'un second tour. Mais si le Bélarus avait des médias libres, M. Loukachenko aurait été battu «par moi-même ou d'autres hommes politiques», a ajouté Alexandre Milinkevitch. «Si les médias étaient libres, le système s'écroulerait comme un château de cartes», a-t-il jugé.

Couturières



- Modifications en tout genre
- Service personnalisé par une équipe professionnelle
- Rapide et courtois

Le couturier dépanneur (SINGER)
77 Robinson sud
Granby 450-375-1821

Y avez-vous pensé?

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS...

VOTRE CAMELOT EST LÀ!

C'est peut-être votre voisin... Ou la fille d'un ami... Ou un ado bien sympathique qui vous livre votre journal du matin!

Il mérite bien une marque d'appréciation!

La Voix de l'Est

328847V



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES**
HAUTE-YAMASKA et RÉGION



OBJECTIF:

Le programme de l'Entrepreneurship Jeunesse de la Haute-Yamaska et Région offre aux personnes de 30 ans et moins la possibilité de participer aux ateliers complets en démarrage d'entreprises.

BUT DU PROGRAMME:

- Évaluer et développer ton idée d'affaires
- Connaître ton profil entrepreneurial
- Évaluer la faisabilité et la viabilité de ton projet
- Développer ton plan d'affaires
- Appliquer les notions nécessaires en entreprise en action (simulation d'entreprise)

- Connaître les ressources, organismes et autres programmes reliés à l'entrepreneuriat
- Soutien technique tout au long du programme
- Coaching

CALENDRIER:

Volet I: 9 semaines d'atelier (35 h/semaine)

Volet II: 4 semaines de coaching

Début: 10 avril 2006

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ:

- Être une personne de 30 ans et moins
- Être disponible de jour à temps plein
- Résider sur le territoire de la Haute-Yamaska et région

Allocations hebdomadaires de subsistance attribuées aux participant(e)s

Informe-toi dès maintenant, les places sont limitées

Contact: Jean-Philippe Demers
Entrepreneurship Jeunesse Haute-Yamaska et Région
Tél.: (450) 375-9196

Courriel: entrepreneurship.jeunesse@bellnet.ca
Adresse: 166, rue Boivin, Granby

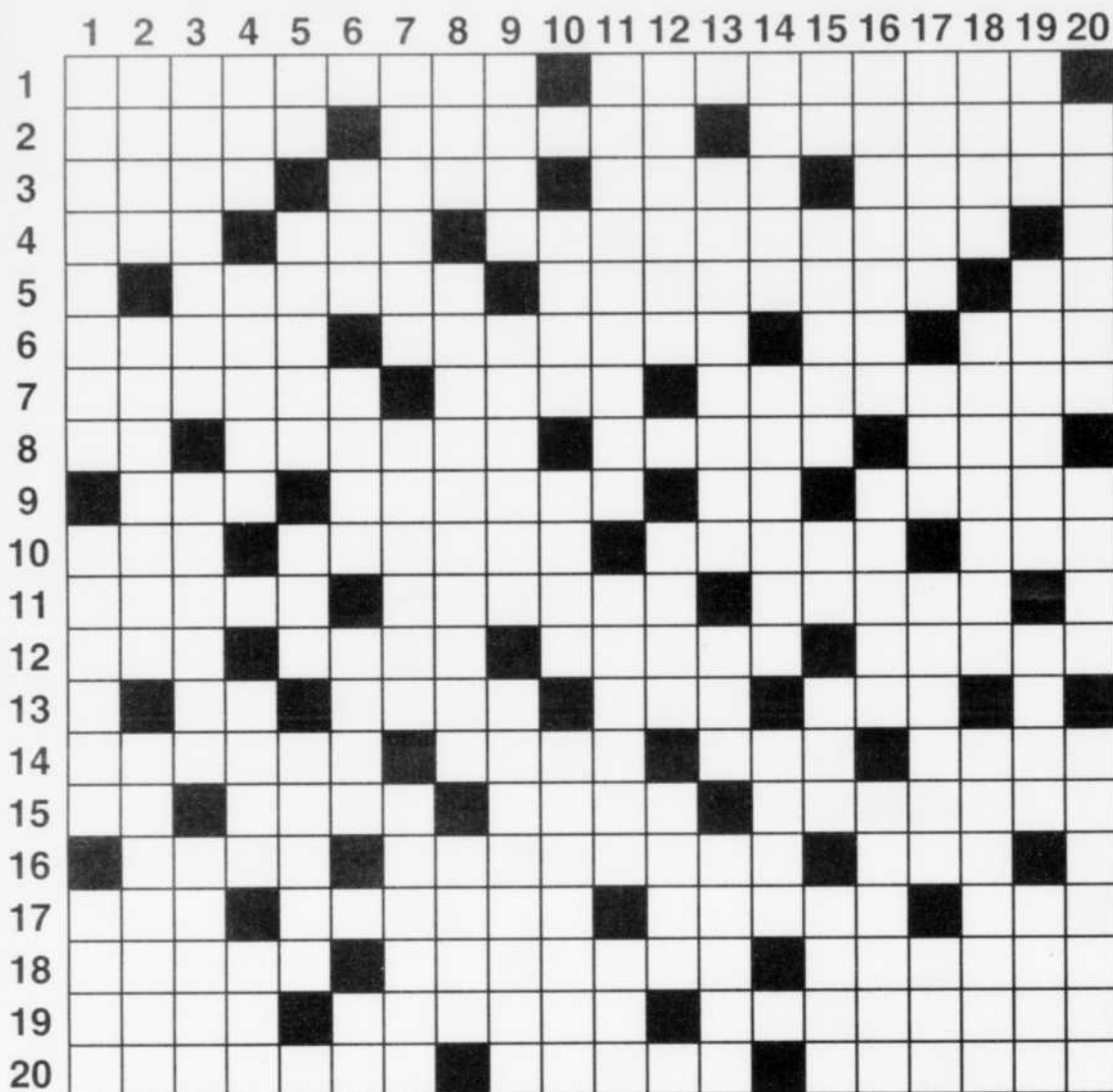
Programme coordonné par le Centre d'Aide aux Entreprises Haute-Yamaska et Région
<http://www.caehyr.com/>

Grâce à la collaboration financière de Service Canada

22

22

22



HORIZONTALEMENT

- Appuie-bras - Bras des céphalopodes.
- Affable - Dépouiller quelqu'un de son argent - Drôle.
- Très fin - Matière pesante - Circule à Phnom Penh - Parlaient le quechua.
- Choisi - Certain - Acariâtres.
- Se dit d'une voie - Voilier - Astate.
- Phase d'un projet - Enfoui - Elle fit meuh - Anonnés.
- Dirigent - Reine indienne - Fauteuil ou écrivain.
- Avant l'argent - Persister - Tas de bois - Service créé en 43.
- Ville de fête - On la façonne - Notre-Dame - Quart de ronde.
- Encore ! - Se met en terre - Esquisse - Blocage.
- Incroyable - Sorties - Trompé.
- Pied de vigne - Indique l'intensité - Lenine l'était - Fourrure.
- Indique une addition - Organisé - Roue à gorge - Possessif.
- Pays d'origine - Répétition d'un son - S'avance dans la mer - Mèches.
- Antimoine - Poèmes lyriques - Boit comme un chien - Qui manifeste de l'émotion.
- Étable à porcs - Grande

- richesse - Article.
- Égée ou Noire - Acceptée - Énorme quantité - Patronne.
 - Qui dure douze mois - Biscuit salé - Tentatives.
 - En outre - Père de l'Église - Qui fatiguent en ennuyant.
 - Ver marin - Suspension d'attaques - Enchâssée.

VERTICALEMENT

- Bras droit - Muscle du bras - Au bout du bras.
- Peut être couvert - Apprêt de viande moulée - Distraite.
- Blague - Recueil de fables - Enjoliver.
- Après la SDN - Cinzano - Cavité - Habitant.
- C'était le do - Querelle - Est étendu - Modèle de perfection.
- Enduit résistant - Pierre le Grand - Vieille - De même.
- Soumise à une chirurgie - Emmené de force - Fait naufrage.
- Après vous - Mémoiré - Plus mauvais.
- Épouse de Booz - Pifs - Boivent.
- Ville connue pour ses prunes - À eux - Être hors d'haleine.
- Frappé d'épouvante - Fut aimée de Zeus - Saint-pierre.

- Construire - Partie d'un violon - Variété de prune.
- Ôtent - Pillage d'une ville - Question difficile.
- Meurtre, en parlant d'une poire - Personne abjecte - Puits naturel.
- Après minuit - Pratique - Dans la gamme - Grande voile - Lac écossais.
- Cuisinier - Récente - Mutilé.
- Lichen grisâtre - Volcan du Japon - Ruban étroit - Poisson comestible.
- Étendues d'eau - Contestations - Promeneur.
- Forme des cadres - Début de journée - Mouton - Jeune Parisien.
- Glossine - Il porte un panache - Angoissé.

SOLUTION

problème n° 197

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	C	O	L	E	T	T	E													
2	A	G	E	S																
3	T	R	O	T	T	E														
4	H	E	P		A	R	A	K												
5	E	A	R	C		P	O	L	I											
6	R	I	R	E		L	I	T	I	G	E	S								
7	I	N	D	I	G	O		A	S	T	I									
8	N	O		N	O	T	A		E	R	E	M								
9	E	N	T	E	R		J	A	R	R	E	T								
10	D	R		G	O	U	T	E		H	O	U	R	I						
11	S	E	I	N	E		S	T	E	P	P	E								
12	A	R	T		E	N	T	E		S	O	R	T	E						
13	N	O	S		I	E	N	A		M	E	R								
14	D	A	N	U	B	E		D	R	A	P									
15	V		M	A	R	E		B	I	E	N									
16	S	A	V	O	N		A	N	I	D	R	O	S	E						
17	A	R	A		A	C	U	I	T	E		C	I	T	E					
18	G	I	G	O	L		L	R		L	E	S	T							
19	A	C	I	S		R	E	L	E	V	E		A	R	P	E	N	T	E	R
20	N	E	R	E	I	S		E	R	A	I	L	L	E						

Horoscope

du 21 MARS au 20 AVRIL



Agir dans la colère, c'est s'embarquer durant la tempête. L'angularité des luminaires - Soleil/Bélier, Lune/Capricorne - pourrait vous inciter aujourd'hui à agir impulsivement. Toutefois, il serait beaucoup plus sage de maîtriser tout élan fougueux et de patienter. La meilleure chose à faire consiste à faire part de vos états d'âme à une personne de confiance; ne gardez pas cela pour vous.

du 21 AVRIL au 20 MAI



Ce mercredi connaîtra peut-être un démarrage difficile, mais la situation se redressera rapidement, dès que la Lune fera son entrée en Capricorne, un Signe de Terre comme le vôtre. Il serait salubre d'imposer un peu de rigueur dans un cadre qui est en train de se relâcher. Pourquoi attendre qu'une situation soit irrécupérable pour essayer de la corriger?

du 21 MAI au 21 JUIN



Battez le fer tant qu'il est chaud. Si vous ne saisissez pas l'occasion qui se présente, vous risquez de vous en repentir dans un avenir rapproché. Mars en Gémeaux vous permet d'agir plus aisément; n'ayez pas peur d'altérer le statu quo. Les obstacles qui semblaient insurmontables ne représentent désormais que de petits défis que vous êtes parfaitement capable de relever.

du 22 JUIN au 22 JUILLET



Tandis que la Lune arrive chez votre vis-à-vis, le Capricorne, votre humeur et votre discours impressionneront les personnes que vous rencontrerez. Évitez d'adopter une attitude qui puisse être interprétée comme envahissante face à quelqu'un qui manifeste de l'intérêt à votre endroit; cela risquerait lui faire peur. Laissez les autres venir à vous et adaptez-vous à leur rythme.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT



La présence de Vénus dans votre Signe opposé, le Verseau, intensifie votre pouvoir de séduction. Et, si vous éveillez l'intérêt de plusieurs personnes, cela peut vous placer devant un choix délicat. Ne prenez pas de décisions hâtives en ce qui concerne les associations et les affaires du cœur. Rien ne presse; vous avez amplement le temps de faire votre sélection tranquillement.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE



L'arrivée de la Lune en Capricorne vous procurera l'effet d'un second souffle, allègera les tensions et contribuera à faire disparaître une limitation. Voici donc un milieu de semaine parfaitement épanouissant duquel vous devriez profiter pleinement. N'hésitez pas à contacter les personnes qui ont manifesté de l'intérêt à l'endroit de vos réalisations.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE



C'est quand l'huile est versée qu'on voit où il eût fallu la ranger. Tandis que la Lune en Capricorne se trouve au carré du Soleil en Bélier, l'imprévoyance est à proscrire. Même si cela ne vous apparaît pas comme étant indispensable, la prise de certaines précautions n'est pas superflue. Voici un milieu de semaine lors duquel il vaudra mieux jouer sûr.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE



Vous évaluez probablement trop sévèrement vos chances de réussite potentielles dans des domaines méconnus ou inexplorés. Vous possédez trop d'atouts pour concentrer vos efforts dans un seul champ d'action. Ne mettez pas tous vos œufs dans le même panier. Pourquoi ne pas tenter votre chance en essayant quelque chose de complètement nouveau?

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE



Si l'on est pas solidaire avec les autres lorsqu'ils ont besoin de notre appui, comment pouvons-nous compter sur leur solidarité quand nous aimerions être épaulé. Évidemment, ceci ne veut pas dire qu'il faille donner en vue de recevoir; mais plutôt que ce milieu de semaine pourrait vous démontrer que l'union fait effectivement la force.

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER



Avec l'arrivée de la Lune dans votre Signe, voici un milieu de semaine qui sera tout sauf ennuyant! Il n'est pas encore trop tard pour obtenir la réponse que vous espérez mais il faudrait éviter de vous maintenir dans un état d'attente. Il y a bien des gens qui se feraient un plaisir de se rendre utile. S'ils n'offrent pas spontanément de vous aider, n'hésitez pas à le leur demander.

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER



Les aspects planétaires peuvent faire en sorte que certaines personnes se comportent avec une retenue excessive; en l'occurrence, vous. Une affaire sérieuse pourrait s'avérer plus que satisfaisante. Cependant, pour cela, vous auriez intérêt à vous extérioriser davantage, notamment lorsqu'il s'agit de manifester votre enthousiasme à l'endroit de l'opportunité qui vous est offerte.

du 20 FÉVRIER au 20 MARS



Certes, la présence de Mars en Gémeaux, angulaire aux Poissons, peut avoir un effet démotivant, ou vous donner l'impression que certains efforts sont plus difficiles à fournir. Plus vous aurez connaissance de vos capacités et de vos limites, et mieux vous vous sentirez. Avez-vous déjà considéré que vous pouvez avoir des exigences trop élevées face à vous-même?



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les affrontements ne ralentissent pas en Irak. Hier, au moins 19 policiers, un garde d'un tribunal et dix insurgés ont été tués, selon les autorités.

IRAK

Attaque contre un centre de détention

Bagdad (AP) — Des dizaines d'hommes armés ont attaqué hier matin un centre de détention dans la ville de Muqadadiyah au nord de Bagdad pour en libérer la totalité des 33 prisonniers. Au moins 19 policiers, un garde d'un tribunal et dix insurgés ont été tués, selon les autorités.

Les assaillants armés de fusils automatiques et de lance-roquettes, ont lancé leur attaque à l'aube, incendiant le centre et faisant exploser plusieurs bombes alors qu'ils quittaient les lieux.

Quinze insurgés ont été blessés ainsi qu'au moins 13 policiers et civils dans cette attaque à Muqadadiyah, localité située à quelque 90 km au nord-est de la capitale irakienne.

Un peu plus tard, l'explosion d'une bombe en bordure de route a coûté la vie à un policier et fait trois blessés à Baqouba, à une soixantaine de kilomètres au nord-est de Bagdad.

Cinq autres policiers ont été blessés dans deux attaques visant des patrouilles dans le nord et le sud de Bagdad hier, selon la police.

Ces attaques sont survenues au lendemain de l'annonce de la mort de 39 personnes dans des violences en Irak.

Les forces de l'ordre ont trouvé les corps d'au moins 15 autres personnes — dont celui d'une adolescente de 13 ans — près de Bagdad. Cette découverte était la dernière en date d'une série d'homicides.

Sur le terrain politique, un groupe de sénateurs américains a rencontré hier le premier ministre par intérim Ibrahim al-Jaafari afin de s'entretenir de la formation d'un gouvernement d'unité nationale, étape jugée importante dans l'avancée vers la paix et le retrait des forces américaines d'Irak.

EN BREF

Le président Bush prédit d'autres «combats durs»

Washington (AP) — Le président George W. Bush a prédit hier d'autres «combats durs» en Irak, mais s'est élevé contre ceux qui estiment que le pays est en proie à une guerre civile, trois ans après le début de

l'intervention américaine dans le pays.

Les Irakiens couraient le risque d'un effondrement et cela ne s'est pas produit, a estimé le chef de la Maison-Blanche lors d'une conférence de presse en justifiant la présence des forces américaines dans le pays.

Styliste
Coloriste
D'après la photo

Place Frontenac

Notre nouvelle
équipe
dynamique

Sylvie
17 ans
femme

Isabelle
15 ans
femme

Annie
2 ans
homme

Lieu accessible aux fauteuils roulants

320, boul. Leclerc
372-9980

**1 propriété vendue
tous les 4 jours
depuis 1995**

RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur
Agente immobilière Agente immobilière Agente immobilière

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com **378-4120**

**Sous-payée.
Tout comme vous.**



Golf CL

0\$ 0\$ 189\$

Première mensualité* Dépôt de sécurité À partir de Par mois! Location 51 mois

C'est fou ce que vous avez en commun avec la Golf. Exactement comme vous, elle en donne vraiment beaucoup pour ce qu'elle est payée: plaisir de conduite, allure dynamique et équipement de série incluant un système audio à huit haut-parleurs, deux coussins gonflables avant et deux latéraux avant¹, des freins à disque aux quatre roues avec ABS, une garantie limitée pare-chocs à pare-chocs de 4 ans ou 80 000 kilomètres² et une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 kilomètres² sur le groupe motopropulseur.

Venez en abuser dès aujourd'hui chez votre concessionnaire Volkswagen.

Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



1 888 ROULE VW | vw.ca



Remise de 500 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

**GRANBY
VOLKSWAGEN INC. (1998)**

1133 Principale, Granby
372-4763
www.granbyvolkswagen.com

*Première mensualité gratuite jusqu'à concurrence de 250 \$ (taxes incluses). L'offre s'applique à une Golf CL 2006 de base, à essence, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte de 2 742 \$. Frais de transport et de préparation inclus. Taxes, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 12 \$ du kilomètre après 85 000 km en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Credit VW Canada Inc. Offre en vigueur à partir du 1^{er} mars 2006. Cette offre est d'une durée limitée et peut être retirée en tout temps sans préavis. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut donc être requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux locations faites à des particuliers. Les coussins gonflables agissent uniquement comme système de retenue supplémentaire et ne se déploieront pas lors de tous les accidents. Bouclez toujours votre ceinture de sécurité. Les enfants doivent toujours prendre place à l'arrière et être maintenus par un système de retenue adapté à leur taille et à leur âge. ²Selon la première éventualité. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

326274V

Un maître-chien de l'armée américaine coupable d'abus en Irak

Fort Meade, Maryland (AP) — Un maître-chien de l'armée américaine a été reconnu coupable hier d'abus sur des détenus de la prison irakienne d'Abou Ghraïb qu'il s'amusait à terrifier avec son berger belge.

Après 18 heures de délibérations réparties sur trois jours, le jury militaire de Fort Meade, dans le Maryland, a désigné le sergent Michael Smith, originaire du Kansas, coupable de six chefs d'accusation sur les 13 retenus contre lui.

Il encourt 24 ans et demi de prison, la peine la plus lourde pouvant être infligée dans le cadre de ce scandale.

Selon l'accusation, le sergent Smith a utilisé son berger belge pour intimider cinq prisonniers et s'est livré à une compétition avec un autre maître-chien pour obliger les détenus à s'avilir. Cet autre accusé passera en jugement le 22 mai.

Dans son réquisitoire, le procureur a estimé que le militaire avait violé deux fondements de sa mission: traiter les prisonniers humainement et recourir le moins possible à la force pour obtenir qu'ils se conforment aux règlements.

Un bateau heurte un pont sur le Nil: un Égyptien tué, 27 touristes blessés

Le Caire (AP) — Un Égyptien a été tué et 35 autres personnes, dont 27 touristes allemands, ont été blessées hier dans l'accident d'un bateau de croisière sur le Nil, qui a heurté un pont. Un dais installé sur le pont supérieur de l'embarcation s'est effondré sous le choc, causant la mort d'un membre d'équipage, selon la police.

Le bateau «King Tut 2» approchait de la ville de Qena (sud), sa destination finale, lorsqu'il a tenté de passer sous ce pont. Vingt-sept

touristes et huit membres d'équipage égyptiens ont été blessés et hospitalisés.

Caricatures de Mahomet: démission d'une ministre suédoise

Stockholm (AP) — La ministre suédoise des Affaires étrangères Laila Freivalds a remis sa démission hier, après avoir été accusée d'avoir menti aux médias sur la fermeture d'un site Internet d'extrême-droite qui était sur le point de diffuser les caricatures controversées de Mahomet. Au cours d'une conférence de presse,

M^{me} Freivalds a expliqué qu'elle ne pouvait rester au sein du gouvernement dans «la situation actuelle». Le premier ministre Goran Persson a annoncé que le vice-premier ministre Bo Ringholm assurerait l'intérim aux Affaires étrangères.

M^{me} Freivalds, 63 ans, qui avait été mise en cause dans la réponse trop lente du gouvernement lors du tsunami de 2004 qui fit des centaines de victimes suédoises, a été cette fois-ci accusée de s'en prendre aux lois sur la liberté d'expression.

Népal: neuf policiers tués et 22 blessés dans une attaque des rebelles maoïstes

Katmandou (AP) — Au moins neuf policiers ont été tués et 22 autres blessés dans une attaque des rebelles maoïstes dans le sud-est du Népal, ont annoncé les autorités.

Arrivés à bord d'un autocar, les rebelles ont pris d'assaut le poste de police de Birtamod, à quelque 500 km au sud-est de Katmandou, a dit Bhola Siwakoti, le principal représentant de l'administration dans la région.

Au cours des combats qui ont suivi, trois rebelles ont été tués, a dit le chef de la police locale.

La présidente du Liberia reque à la Maison Blanche

Washington (AP) — Le président américain George W. Bush a reçu hier son homologue libérienne Ellen Johnson Sirleaf à la Maison-Blanche, qualifiant la première femme chef d'État en Afrique de «pionnière».

«Vous êtes la première femme élue à la présidence d'un pays du continent africain. Cela requiert courage et vision, ainsi que le désir d'améliorer la vie de votre peuple», a déclaré M. Bush à son invitée, lors d'une cérémonie dans le Bureau Oval.

M^{me} Johnson Sirleaf a pour sa part remercié les États-Unis pour leur aide financière et leur intérêt dans l'avenir du pays. La Chambre des représentants a récemment voté l'octroi d'une assistance économique de 50 millions de dollars au nouveau gouvernement libérien.

«Nous pensons que le Liberia a le potentiel pour devenir la prochaine réussite de l'Afrique», a commenté cette ancienne économiste de 67 ans formée à l'université de Harvard et aujourd'hui à la tête d'un des pays les plus pauvres du monde. «Nous sommes convaincus que les Libériens sont prêts à faire les efforts nécessaires, lui a répondu le chef de la Maison-Blanche. Ils sont de retour au travail et nous sommes ouverts aux affaires.»

Un pas en avant vers une production massive de Tamiflu

Hanoi (AP) — Des chercheurs vietnamiens ont annoncé hier avoir réussi à extraire, à partir de l'anis étoilé, de l'oseltamivir, principal composant du Tamiflu, l'un des médicaments à ce jour les plus efficaces pour lutter contre la grippe aviaire.

Le pays espère donc pouvoir d'ici deux ans produire en masse une forme générique du Tamiflu, efficace contre la souche mortelle H5N1 du virus aviaire, précise Tran Van Sung, directeur de l'Institut de Chimie.



COROLLA 2006
199\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 078\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
15 715\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†

VENTE
ÉTIQUETTES
ROUGES

1^{RE}
MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

SUR TOUTES LES COROLLA, MATRIX ET PRIUS 2006

CHANGÉONS
L'AVENIR!

www.changeonslavenir.ca

MATRIX 2006
219\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2 377\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
17 200\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Service Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2006 (BR32EM AA) et Matrix 2006 (NR32EM AA) neufs en stock. Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock. **Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Corolla, Matrix et Prius 2006 neufs en stock. †Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2006 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 mars 2006 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la grande région de Montréal. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.



327371V

EN BREF

Tintin débarquera au Musée de la civilisation

Québec (PC) — L'effroyable momie Rascar Capac, celle qui est au cœur du mystère des *Sept Boules de cristal* d'Hergé, sera au Musée de la civilisation, à Québec, à partir du 25 octobre. Mais attention! Il ne s'agira pas de l'un de ces bibelots produits en série pour les Studios Hergé, mais bien de la véritable momie inca ayant servi de modèle à Hergé pour son fameux Rascar Capac!

Cette impressionnante momie, Hergé l'avait vue dans l'un des Musées royaux d'art et d'histoire de Belgique, avec de nombreux autres objets incas et aztèques. On connaît la manie du créateur de Tintin pour les détails qui font vrai! Ce sont précisément les Musées royaux belges qui fourniront les 200 artefacts péruviens que nous pourrions admirer au Musée de la civilisation, cet automne. Au Pérou avec Tintin comprend aussi de nombreuses pièces fort révélatrices des Archives Hergé.

Tout en nous faisant découvrir les merveilles du Pérou d'avant la conquête espagnole, l'exposition lèvera le voile sur plusieurs secrets du regretté dessinateur, dans l'élaboration de l'aventure la plus étrange de Tintin, celle qui débute à Bruxelles par la malédiction des *Sept Boules de cristal* et qui se termine au Pérou dans l'introuvable *Temple du Soleil*.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Raphaëlle Dion, Granby; Sylvain Blanchette, Granby; Béatrice Desjardins, Granby; Roch Daudelin, Dunham; Lise Mandeville, Waterloo; William Beauregard, St-Joachim; Jacques Chagnon, Granby; Rita Daigle Fontaine, Granby; Jacqueline Gatién Fontaine, St-Joachim; Cédric Charbonneau, Farnham; Maxime Charron, Granby; France Lussier, Granby; Daniel Crête, Granby; Adriana Racicot Ducharme, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).

AVIS DE CORRECTION

VM LES VIANDES DU MONT

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité parue dans Le Plus du 18 mars, en page 2.

En effet, nous aurions dû lire:

Sauce à spaghetti maison
Douce ou épicée
5,71\$/kg
2,59\$/lb

Nous nous excusons de ce contretemps.

794 Principale
777-6077

252 Denison Est
777-0267

306667V

Aidant Naturel

Épuisé ?
On a la solution !

Appelez au
375-9115

N'attendez pas d'être à bout de souffle !



Compétence
Expérience
Disponibilité
À votre avantage !

André Bélanger
Agent immobilier affilié



Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation
gratuite
en tout temps

378-4120

Membre du Hall of Fame de Re/Max
et membre Club 100 % or en 2004



S PLOMBERIE A BOURIN

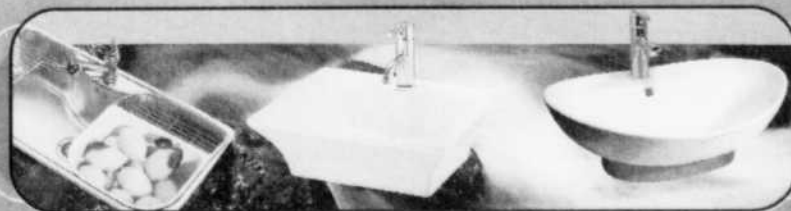
l'originalité...



le style...



le choix...



le bien-être...



48 X 36

Pour le confort...



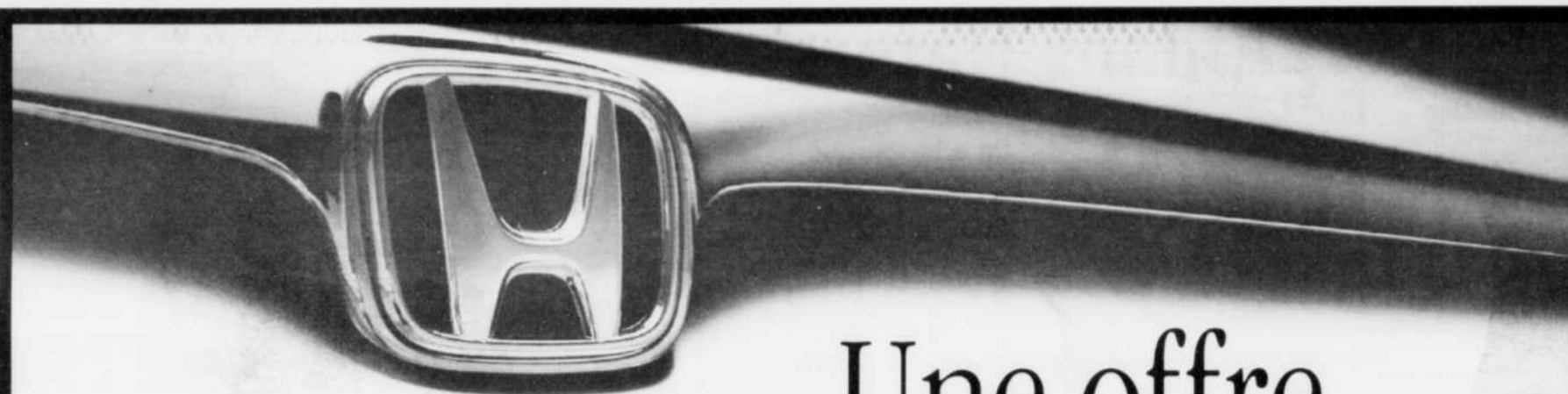
Un centre complet pour la salle de bain. Évier de cuisine, robinetterie et accessoires
632 Dufferin, Granby (face à Géo Meubles) • 372-1138

MERCREDI 22 MARS 2006 - LA VOIX DE L'EST 23

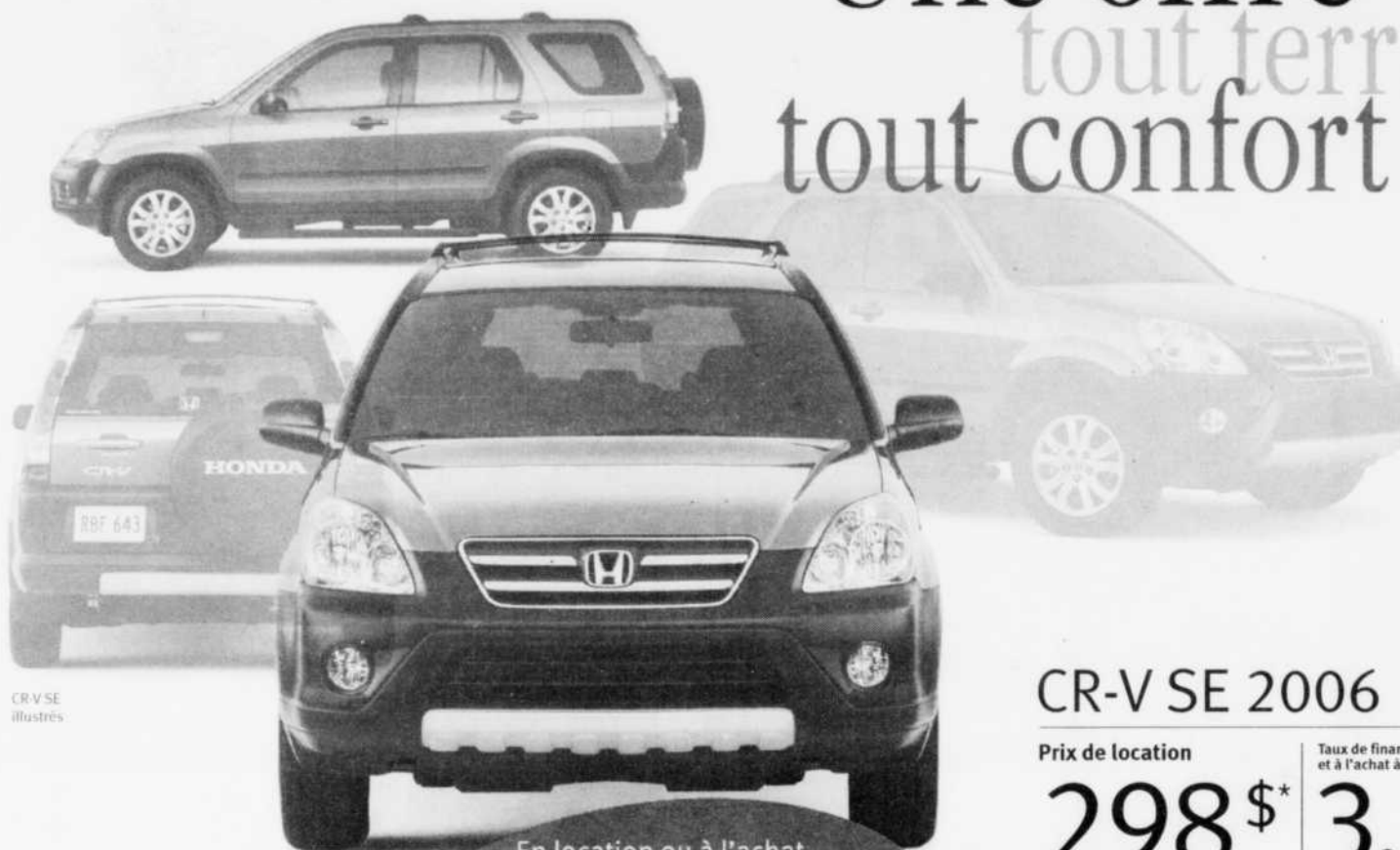
22

22

22



Une offre tout terrain tout confort



CR-V SE
illustrés

En location ou à l'achat
d'un CR-V
> 1000\$
à utiliser à votre guise*

CR-V SE 2006

Prix de location

298\$*
par mois/48 mois

Incluant
96 000 km
Transport et préparation inclus
en location seulement

Route:
8,0 L/100 km**

Taux de financement en location
et à l'achat à partir de

3,9%

0\$
dépôt de sécurité

En location et à l'achat
d'un Pilot ou d'une Odyssey 2006
> 500\$
à utiliser à votre guise*

Pilot LX 2006

Prix de location
398\$*
par mois/48 mois

Route:
9,9 L/100 km**



Pilot LX
illustré

Odyssey LX 2006

Prix de location
348\$*
par mois/48 mois

Route:
8,5 L/100 km**



Odyssey LX
illustrée

hondaquebec.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez hondaquebec.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2006 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés: a) le montant mensuel, b) le paiement mensuel, c) le montant initial requis ou échange équivalent, d) le montant au terme de la location. CR-V 2006 Édition Spéciale (modèle RD775EX): a) 298\$, b) 5 693\$, c) 19 997\$, d) 19 997\$. Pilot LX (modèle YF181EX): a) 398\$, b) 7 278\$, c) 24 099\$, d) 24 099\$. Odyssey LX (modèle XJ382EX): a) 348\$, b) 7 395\$, c) 24 099\$, d) 24 099\$. **Énergie pour 2006 publiée par NRCan. Consommation de carburant ordinaire sans plomb. Véhicules à transmissions automatiques. Les offres qui incluent les taxes ne sont pas transférables et ne peuvent être jumelées. L'offre de 1000\$ est applicable sur le CR-V à l'exception des modèles SE (RD775EX et RD785EX). Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Supplément

Journée mondiale de l'eau

Reportage publicitaire

Journée mondiale de l'eau 22 mars 2006

L'eau potable n'est pas
une ressource infinie

Le 22 mars est la Journée mondiale de l'eau. Cette année, le thème est « L'eau et la culture ». Cette journée est consacrée à la sensibilisation du public par des publications, des conférences, des tables rondes et des expositions, toutes liées à la conservation et au développement des ressources en eau.

Coordonnée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), la Journée mondiale de l'eau existe depuis 1993 et est célébrée partout dans le monde. Chez nous, vous verrez les célèbres affiches de la Journée dans les écoles, les bibliothèques, les librairies et dans de nombreux lieux publics. Voilà l'occasion de méditer sur les différents enjeux de l'eau au Québec.

Saviez-vous que seule une infime partie de l'eau qui se trouve dans nos lacs et rivières est renouvelée chaque année ? Bien que les précipitations en pluie et en neige puissent vous sembler importantes, la majeure partie de notre eau nous provient directement de l'époque glaciaire, terminée il y a environ 12 000 ans. Même plus : on évalue à 1 % le taux d'eau renouvelée dans les Grands Lacs chaque année.

L'eau circule et recircule constamment entre la planète et l'atmosphère. Toutefois, l'eau puisée pour nos besoins ne provient pas toujours de la même source. Par exemple, les résidents de l'Île-du-Prince-Édouard puisent leur eau dans des sources souterraines. Dans les Prairies, l'eau provient des rivières mais n'est pas toujours suffisante pour répondre à la demande. Au Québec, environ 45 % de notre population tire son eau du fleuve St-Laurent.

Nous devons penser à tort que l'eau est abondante au Québec. Quelle que soit son origine, l'eau n'est pas une ressource infinie. Prenons-en soin !

**Charles
CARON**
& fils inc.
À votre service depuis 1924

RBQ: 1504-0454-06

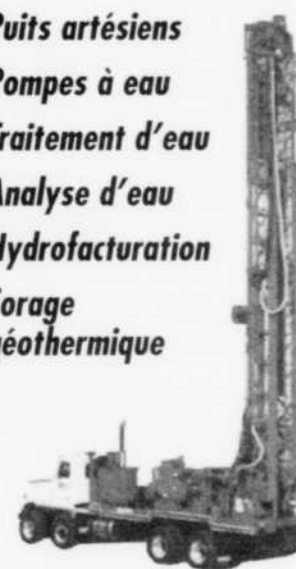
Jean Caron

Tél: (450) 378-2919

www.puitscaron.com

ESTIMATION GRATUITE

- Puits artésiens
- Pompes à eau
- Traitement d'eau
- Analyse d'eau
- Hydrofracturation
- Forage géothermique



L'eau, source de vie
Étant toujours en évolution et les plus expérimentés dans la région, nous sommes les mieux positionnés pour répondre à vos besoins en eau.

MERCREDI 22 MARS 2006 - LA VOIX DE L'EST 25

22

22

22

Quelques faits au sujet de la qualité de l'eau

Environ 57 % des Canadiens sont desservis par une station d'épuration des eaux usées, comparativement à 74 % pour les Américains, 86,5 % pour les Allemands et 99 % pour les Suédois.

Dans les pays en voie de développement, 80 % des maladies sont dues à l'eau.

26 % des Canadiens comptent sur les eaux souterraines pour leur consommation à domicile.

Une goutte d'huile peut rendre impropre à la consommation jusqu'à 25 litres d'eau.

Un gramme de 2,4 D (un herbicide d'usage domestique courant) peut contaminer 10 millions de litres d'eau potable.

Un gramme de BPC peut rendre jusqu'à 1 milliard de litres d'eau impropres à la vie aquatique en eau douce.

De l'eau contenant 1 gramme de plomb par 20 000 litres est impropre à la consommation. Dans les anciennes maisons, il arrive souvent que la tuyauterie est faite en plomb ou soudée au

plomb, et ce plomb peut passer dans l'eau.

Les nitrates des engrais favorisent la croissance excessive des algues et des grosses plantes aquatiques, causant l'affreuse prolifération d'algues et faisant fuir le poisson gibier.

On peut souvent voir du méthane se dégager sous forme de bulles du fond des étangs. Ce gaz est produit par la décomposition dans la vase des plantes et des animaux morts.

Une grande partie de la dureté de l'eau est due au calcium et au magnésium, deux éléments es-

sentiels à l'être humain. On a constaté que, pour certains types de maladies cardiovasculaires, le taux de mortalité était plus élevé dans les régions où l'eau est douce que dans celles où l'eau est dure et cela dans de nombreuses parties du monde.

Le cuivre est un autre élément essentiel. C'est grâce à lui que le fer s'absorbe et se métabolise le mieux et il aide à la formation des os. Il est souvent présent dans l'eau naturelle, mais, en concentration supérieure à 1 milligramme par litre, il peut rendre l'eau désagréable au goût.

KINETICO®

L'EAU Réinventée

SOLUTION

pour tous types de problèmes d'eau



• **Système central de filtration d'eau**
SANS ÉLECTRICITÉ

• **Écologique et économique,**
utilise **MOINS DE SEL** et moins
d'eau que tout autre système

• **GARANTIE 100 % 10 ans**

• **Système certifié ANSI/N.S.F. tel qu'exigé par**
la Régie du bâtiment du Québec

• **Laboratoire D'ANALYSE D'EAU**

• **Financement disponible**



GROUPE GUÉRIN INC.

450.293.5019

115, rue Fortier, Sainte-Sabine (Farnham)

Eau : questions et réponses

Qu'entend-on par de l'eau potable de bonne qualité ?

Une eau potable de bonne qualité ne contiendra pas d'organismes pathogènes (pouvant causer des maladies), de composés chimiques dangereux ni de substances radioactives. Elle aura bon goût et belle apparence, ne dégagera pas d'odeur et ne présentera pas une couleur désagréable. Les recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada précisent les limites applicables aux différentes substances et décrivent dans quelles conditions la qualité de l'eau potable peut changer.

Comment peut-on être sûr que l'eau est bonne à boire ?

Les municipalités doivent approvisionner leurs citoyens en eau potable et les avertir adéquatement des risques que présente la pollution pour les loisirs aquatiques. Des échantillons sont prélevés régulièrement, puis analysés pour vérifier la qualité de l'eau. En comparant les résultats des analyses aux recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada, on parvient à déterminer si l'eau est bonne ou non à boire. Notons qu'il existe une différence entre l'eau « pure » et l'eau « potable ».

L'eau pure est habituellement exempte de minéraux et de produits chimiques et elle n'existe pas comme telle dans la nature. Idéalement, il faut distiller l'eau pour la purifier. Par ailleurs, l'eau potable peut renfermer des minéraux et des produits chimiques présents dans la nature comme le calcium, le potassium, le sodium ou les fluorures, autant de substances jugées utiles pour la santé ou susceptibles de donner meilleur goût à l'eau. Quand la concentration naturelle de

minéraux ou de produits chimiques peut entraîner certains risques ou donner un goût déplaisant à l'eau, on procède à divers traitements pour la réduire ou éliminer les substances fautives. En fait, certains produits sont même ajoutés à l'eau pour l'améliorer. Il suffit de penser au chlore, utilisé comme désinfectant pour détruire les bactéries ou aux fluorures, employés comme agent de prévention de la carie dentaire.

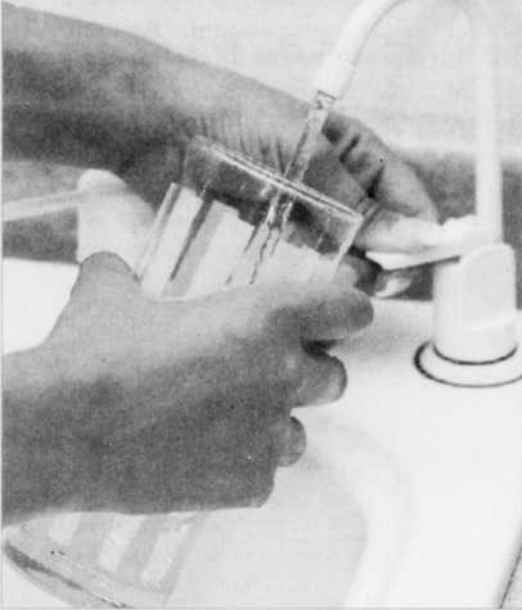
Qu'est-ce que la pluie acide ?

La pluie acide est de l'eau de pluie contaminée par les substances chimiques que les industries et les automobiles libèrent dans l'atmosphère. Le degré d'acidité de cette eau est supérieur à celui de l'eau de pluie naturelle, et on l'établit d'après l'échelle des pH. Par exemple, le pH du vinaigre, qualifié d'acide, est de 3, tandis que celui du jus de citron, un autre acide, est de 2. En règle générale, on qualifie d'acide l'eau de pluie dont le pH est inférieur à 5,3.

Les émissions d'oxydes de soufre et d'azote de diverses sources pénètrent quotidiennement dans l'atmosphère à l'état de substances capables de produire des acides. Pendant leur séjour dans l'atmosphère, ces composés se combinent à l'eau qui s'y trouve pour former des acides dont les principaux ainsi constitués sont l'acide sulfurique et l'acide nitrique. Ces acides tombent sous forme de dépôt humide (pluie acide) lorsqu'ils sont mélangés à la pluie. En l'absence de pluie, les particules retombent lentement sur le sol sous forme de dépôt sec. Regroupés, les dépôts secs et humides provenant de substances acides sont connus comme les précipitations acides.

On peut contribuer à la conservation et à l'utilisation judicieuse de l'eau !

La conservation de l'eau débute chez soi et chacun peut faire sa part en observant les conseils qui suivent.



Dans la cuisine :

- Installer un brise-jet ou un réducteur de débit aux robinets, ou les deux, pour diminuer la quantité d'eau utilisée.
- Bien fermer les robinets.
- Réparer sans tarder toute fuite dans les robinets.
- Ne jamais laisser couler l'eau quand on lave la vaisselle à la main.
- Utiliser seulement le lave-vaisselle lorsqu'il est plein et le régler au cycle le plus court possible.
- Ne jamais nettoyer les fruits et légumes sous l'eau courante. Les laver plutôt dans l'évier partiellement rempli, et les rincer sous le robinet.
- Couvrir les légumes à bouillir avec le minimum d'eau et déposer un couvercle étanche sur la casserole.
- Garder un récipient d'eau au réfrigérateur au lieu de laisser couler le robinet jusqu'à ce que l'eau soit assez fraîche pour la boire.

Dans la salle de bain

- Pour se laver ou se raser, remplir partiellement l'évier au lieu de laisser couler l'eau.
- Couper l'eau le temps de se brosser les dents puis rouvrir le robinet pour se rincer la bouche.
- Bien fermer les robinets.
- Colmater toutes les fuites d'eau.
- Utiliser une pomme de douche à faible débit ou un réducteur réglable.
- Abréger les douches: couper

l'eau le temps de se savonner et de se laver les cheveux puis se rincer rapidement.

- Si on préfère un bain, éviter de trop remplir la baignoire.
- On peut réduire le volume d'eau utilisé d'environ 20 % en déposant une bouteille de plastique remplie d'eau dans le réservoir de la toilette. Ces bouteilles peuvent être remplacées à peu de frais par un coupe-

volume.

- On peut également réduire le volume d'eau utilisé de 40 à 50 % en installant une toilette à niveau réduit.

- Ne tirer la chasse que lorsque c'est vraiment nécessaire.

Dans la salle de lavage :

- Accumuler le linge sale et ne faire la lessive que lorsque la machine est pleine.
- Régler l'appareil au cycle le plus court.
- Pour ceux qui possèdent une fosse septique, ne pas concentrer les lavages la même journée, mais les répartir sur toute la semaine.
- N'utiliser que des produits de nettoyage qui ne détérioreront pas l'environnement. Chercher les produits « sans danger pour l'environnement ».

Dans la cour et le jardin

- La pelouse et le potager n'ont besoin que de 5 mm d'eau par jour par temps chaud.
- Arroser la pelouse tous les trois ou cinq jours plutôt qu'un peu tous les jours.
- L'herbe verte n'a pas besoin d'eau. L'arrosage s'impose seulement lorsque les brins commencent à noircir à leur extrémité.
- Utiliser un minuteur. Ne pas mettre un arrosoir et le laisser en marche toute la journée.
- Arroser le matin ou le soir alors qu'il fait frais. Ne pas arroser lorsqu'il vente.

- La majorité des arbustes et des jeunes arbres n'ont besoin d'être arrosés qu'une fois par semaine, même par temps chaud.

- Nettoyer le trottoir et l'allée avec un balai, pas un tuyau d'arrosage, lorsque c'est absolument nécessaire.

327384V

Parce que nous sommes préoccupés par la qualité de l'eau qui coule de votre robinet, nous mettons à votre service notre expertise pour tout ce qui concerne:

* Analyse et conseils pour les équipements de votre puits

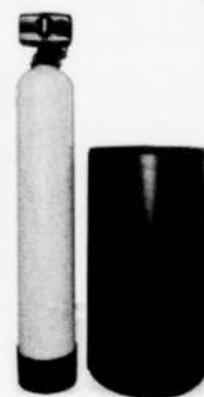
* Systèmes de traitement d'eau pour éliminer les problèmes d'odeur, de taches et de bactéries

* Vente, installation et service

Système de filtration ultraviolet platinum certifié NSF



Système de filtration d'eau et refroidisseur quantum 1000 pour l'eau de la ville



Adoucisseur d'eau Fleck 5600



Système d'injection d'air

PLOMBERIE
Goyer INC.
PLUMBING Depuis 1940

R.B.Q. 1163-2692-85

150, rue Sherbrooke, Cowansville (450) 263-2226

Traitement d'eau
St-Paul inc.

Tél.: 379-5788
Téléc.: 379-9304
1-800-267-5788

280 Principale
St-Paul-d'Abbotsford

Résidentiel
Commercial
Agricole

tda@qc.caira.com
Daniel Larose
Jocelyne Beausoleil
copropriétaires

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: PAR LA POSTE: La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865 • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoît Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Quel avenir pour Notre-Dame?

**BENOÎT
 LAPIERRE**

blapierr@lavoixdelest.qc.ca
 ÉDITORIAL

Difficile à croire comme ça, à l'œil, sans aller vérifier avec un long ruban à mesurer, mais la superficie de l'église Notre-Dame serait inférieure à celle de la bibliothèque Paul-O-Trépanier d'environ 70 mètres carrés. C'est la principale conclusion à laquelle en est venu le «comité technique» qui s'est penché sur l'idée de convertir la «grande» église en bibliothèque régionale dans un proche avenir.

Cette proposition intéressante qu'avait lancée en octobre le député de Shefford à l'Assemblée nationale, Bernard Brodeur, va vraisemblablement aboutir aux oubliettes. À la lumière des chiffres qui lui ont été soumis, le maire de Granby, Richard Goulet, a déjà fermé le dossier: pas question pour la Ville d'examiner plus longtemps la possibilité de réunir à Notre-Dame la bibliothèque municipale et celle du cégep de Granby Haute-Yamaska, toutes deux trop à l'étroit dans leurs locaux.

Voilà l'autre élément instructif du rapport du comité technique. Il nous révèle que la bibliothèque Paul-O-Trépanier, qui occupe un espace de 1858 mètres carrés, devrait posséder près du double de cette superficie — 3562 mètres carrés — pour répondre aux normes du ministère de la Culture sur les bibliothèques publiques en fonction de la population desservie (60 000 habitants dans ce cas-ci). Si cette information était depuis longtemps connue à la Ville de Granby, personne ne l'avait encore créée sur les toits... Il a été souvent question l'été dernier des faiblesses de la Ville de Granby au plan des

infrastructures: il faut maintenant ajouter la bibliothèque à la liste des corrections à apporter...

Selon ce qu'en a dit le maire Goulet, la construction d'un étage au-dessus de la bibliothèque actuelle — c'est comme cela qu'elle avait été prévue dans le projet initial — sera sans aucun doute la solution retenue, mais est-ce bien la bonne? Cela ne règle pas le problème de la conversion de l'église Notre-Dame, ni celui de l'exiguïté de la bibliothèque du cégep, voire du cégep tout court.

La Ville se retire-t-elle trop rapidement du projet qui était à l'étude? C'est l'impression qu'elle donne. En tout cas, on ne peut certainement pas dire que tous les aspects de la question ont été soupesés. L'église Notre-Dame est peut-être trop petite en superficie, mais ses dimensions sont tout de même imposantes. Pourquoi n'a-t-on pas examiné la possibilité d'exploiter son volume? Certes, les mètres carrés sont importants, mais les mètres cubes le sont tout autant. Il aurait fallu songer à la construction de mezzanines pour une utilisation optimale de l'énorme espace disponible sous le toit, demander l'expertise d'un ingénieur et d'un architecte sur les capacités du bâtiment de pierre.

Reste l'hypothèse de l'utilisation de l'église par le cégep seul, mais cette simplification du dossier compliquerait singulièrement le montage financier du projet. À moins qu'on puisse y ajouter quand même un volet municipal à caractère culturel. Centre d'exposition, galerie d'art, salle de concert, salle de musique: le décor grandiose de Notre-Dame se prête à bien des activités, il ne manque qu'un beau projet.

La Ville de Granby ne doit pas se désintéresser du dossier. Elle devrait continuer de faire équipe avec le cégep, le député Brodeur et des conseillers techniques compétents afin de pousser plus loin la réflexion.

Les compétences et l'expérience de Pauline Marois manqueront beaucoup au PQ...



LA VOIX DES LECTEURS

Des ventes de garage nécessaires

Mesdames et Messieurs du conseil municipal,

Je tenais à vous dire que je ne suis pas du tout d'accord avec votre décision d'interdire les ventes de garage tout l'été sauf pour deux fins de semaine. Nous sommes une jeune famille à revenu moyen et nous n'avons pas les moyens de tout acheter dans les magasins. C'est pourquoi depuis quelques années je fais les ventes de garage tous les samedis matin pour trouver autant des vêtements, des meubles qu'on peut modifier ou des articles pour la maison qui ne servent plus à certains, mais qui peuvent faire le bonheur de plusieurs à moindre coût.

Pendant tout l'été j'achète pour le reste de l'année. Comment voulez-vous que je fasse tout ça en deux fins de semaine seulement? Sans les

ventes de garage, mes enfants n'auraient pas autant de vêtements et de jouets. Beaucoup de leurs cadeaux de Noël et d'anniversaires ont été trouvés dans les ventes de garage. Si elles sont limitées à deux fins de semaine par été, je ne pourrai pas trouver tout ce dont on a besoin et je ne pourrai pas avoir un budget pour tout acheter en même temps. En limitant à deux fins de semaine, il va y avoir tellement de gens dans les ventes de garage qu'ils vont se «garocher» pour acheter les articles et les vendeurs, en voyant cela, vont probablement augmenter les prix. Avez-vous pensé au trafic qu'il va y avoir dans la ville ces deux fins de semaine-là? Ce sera bien plus dangereux que si c'est réparti durant tout l'été.

Aussi, si je veux faire une vente de garage moi aussi, je fais quoi? De

cette façon, vous allez me forcer à dépenser beaucoup d'argent en deux fins de semaine et me priver d'un revenu que je ne pourrai pas avoir en ne faisant pas ma propre vente de garage. La politique familiale de l'ancien conseil, est-ce que c'est maintenant juste pour ceux qui ont de l'argent?

Comme vous avez pu le constater, je suis totalement en désaccord avec cette décision et j'espère qu'avant d'instaurer cette loi, vous allez prendre en considération l'opinion de vos électeurs que vous pouvez lire dans les journaux depuis ces deux dernières semaines.

**Julie Latulippe,
 Granby**

VOX POPULI

Faut-il interdire les cellulaires au volant?



Shan Lebeuf
 Granby

«Oui, sinon ça devrait être obligatoire de ralentir ou de se garer pour parler au téléphone.»



Monica Déragon
 Cowansville

«Oui, parce que c'est dangereux, on est moins attentif.»



Cindy DeBlois
 Brigham

«C'est une bonne idée oui, rendre obligatoire d'avoir un téléphone mains libres.»



Jenny Kohnen
 Shefford

«Ce serait plus sécuritaire.»



Simon Choquet
 Granby

«Non, car c'est là que je l'utilise le plus. On y devient habitué.»

PROPOS RECUEILLIS PAR PASCAL FAUCHER

PHOTOS ALAIN DION

AGENDA

> **Rencontre des Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 405-9321.

> **Bibliothèque foi et culture**: au sous-sol de l'église St-Joseph situé au 270 Déragon, Granby (entrée rue Laurier). Ouvert les mercredis de 14h à 16h et de 19h à 20h30.

> **Café d'accueil chrétien**: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.

> **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.

> **Club de la bonne humeur**: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 539-2063.

> **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.

> **Club de bridge St-Benoit**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoit.

> **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 13h, chez les Pères Trinitaires, Granby.

> **Vente de vêtements usagés au Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.

> **Adoration du St-Sacrement** organisée par l'Eau Vive, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.

> **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

> **Réunion des Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.

> **Bingo au profit du Regroupement des Bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.

> **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.

> **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.

> **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de Ville, Farnham.

> **Club d'âge d'or Granby**: jeu de poche à 13h30; pratique de danse tous les mercredis à 19h, au local.

> **Club d'âge d'or Princesse**: billard et pétanque à 12h30, bingo à 13h30, pratique de danse à 19h, au local.

> **Club d'âge d'or de Roxton Pond**: jeux de palets à 13h30 les mercredis au centre communautaire.

> **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: jeux de cartes et de poches tous les mercredis et tous les vendredis à 13h30, à la salle municipale de St-Alphonse, 360, Principale. Info: 375-8740.

> **Club d'âge d'or de St-Césaire**: cours de danse en ligne à 18h30 pour les débutants et à 20h pour les avancés, au Centre communautaire.

> **Club d'âge d'or de St-Paul**: parties de cartes tous les mercredis à 19h30 au 11 Codaire, St-Paul.

> **Club d'âge d'or de St-Valérien**: parties de cartes tous les mercredis à 13h30, à la Salle communautaire.

> **Artisanat**: danse de ligne tous les mercredis à 13h15, à l'Escale, 80 rue Albert, Granby.

> **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de

l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 263-1616.

> **Assemblée générale d'Action Plus Brome-Missisquoi**, à 19h, au 525,

rue St-Édouard, bureau 102, Farnham.

> **Clinique d'impôt bénévole du Centre d'action bénévole de**

Valcourt et région, de 9h à 12h, au 1230, rue Champlain, Valcourt.

> **Rencontre de soutien organisée par le Groupe d'entraide**

G.E.M.E., tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.

POUR VOUS ENTENDRE À L'AMIALE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.

Avocate et médiatrice accréditée
MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait
- Pension alimentaire

57, rue Duferin, Granby

375-9779

309660V

Nouveau Restaurant THAI KRONGTEP

Spécialités:

Haute cuisine thaïlandaise, cambodgienne et Széhouannaise.

Repas gratuit pour votre anniversaire*

* Du dimanche au jeudi
* Repas du soir
* Si accompagné de 3 personnes minimum

100 places disponibles

Apportez votre vin

Cuisine santé

Nourriture saine, fraîche, naturelle et raffinée

Sur présentation de cette annonce

10% DE RABAIS

sur repas du soir seulement du dimanche au jeudi inclusivement

Valide jusqu'au 13 avril 2006 inclusivement.

Sothea et Sidaline sont là pour vous servir!

43, rue Évangéline, Granby 375-7392

(Face aux Galeries de Granby • Stationnement à l'avant et à l'arrière)

Seul son prix ne vous coupera pas le souffle.

349 \$/mois*	34 999 \$**
Location 48 mois	à l'achat
6 219 \$ comptant	Taux de financement à l'achat de 3,5% sur 48 mois
0 \$ dépôt de sécurité	
Location 48 mois	MENSUALITÉ*
	419 \$
	485 \$
COMPTANT (ou échange équivalent)	3017 \$
	0 \$



La Cadillac CTS 2006

Moteur V6 VTT de 2,8 L • Boîte manuelle AISIN 6 vitesses • Sièges avant chauffants • Freins ABS aux quatre roues avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur • Système antivol

Privileges Cadillac: Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Service de communication OnStar intégré au véhicule avec abonnement au plan Sain et sauf pendant un an.



CADILLAC CTS
NOUVELLE RACE

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf CTS 2006 (60M6A/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation du crédit de GMAC. Frais relatifs à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. * À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial, voir ci-dessous, ou échange équivalent. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. ** À l'achat, préparation incluse. Transport (1 350 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement à l'achat de 3,5% pour un terme de 48 mois sur approbation du crédit GMAC. Exemple de financement: basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 447,12 \$ et les frais de crédit totaux de 1 461,76 \$ pour une obligation totale de 21 461,76 \$. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peuvent être requis. **2005. COVAN. Utilisé sous licence. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmc.canada.com ou au 1 888 446-2000.

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Ne voulant pas tirer de l'arrière et désireux de livrer une véritable compétition à ses partenaires de golf la saison prochaine, **MARCEL BUSQUE** a commencé à frapper des balles à l'intérieur, au centre d'entraînement InterGolf. Les parieurs n'ont qu'à se surpasser l'été prochain, sinon, ils devront mettre la main dans leur poche...

Une semaine de golf planifiée aux États-Unis pour un quatuor granbyen formé des frères **LUC** et **MARC BRETON**, le beau-frère **ROGER BÉGIN** et un ami, **YVES CARON**. La date? Fort probablement en mai, même s'ils seront accompagnés de leurs épouses. Les quatre comparés entendent bien polir leur golf...

LUC CARON, le frère de Yves, croit qu'avec un peu de chance, on pourra jouer au golf ici même à la même période, mais il reconnaît que les terrains seront plus verts à Myrtle Beach.

Les copains du dimanche s'étaient réunis vendredi soir dernier pour fêter un des leurs, **JEAN-PAUL RACINE**, cette fois au restaurant Di Carlo, une table que **J.P.** apprécie particulièrement. Entouré de **GABY, CÉCILE, GEORGETTE, NORMAND, JEAN-GUY** et **RÉJEAN**, le «fêté» n'a pas semblé trop souffrir du poids de la nouvelle année. Le souper s'est étiré pendant quatre heures, les conversations meublant



PHOTO DANIEL FRANCIS

Haut en couleur!

Personne ne s'est ennuyé samedi au spectacle *L'Affairistique 2006*, tenu au théâtre Palace devant une salle comble. Que de vivacité, que de talent chez tous ces participants qui ont occupé la scène durant trois heures et y ont donné le meilleur d'eux-mêmes! Les profits de cette sixième édition — 15 000 \$, une nouvelle marque — seront comme toujours employés à soutenir de diverses façons les plus démunis de notre communauté.



C'est parti...

Le plus petit évaporateur sur terre a produit le premier sirop de la saison il y a quelques jours. Sur la photo, le proprio, Luc Bouchard, entouré des concepteurs Rodney et Robb Algier, ainsi que de quelques membres des familles. Le chiro Bouchard s'est dit enchanté de la qualité du produit...

une grande partie du temps. Le gâteau servi au dessert n'indiquait pas l'âge du fêté, mais il convenait parfaitement au troisième âge...

LOUIS CABANA revient d'un voyage en Égypte au cours duquel il a fait 10 trajets en avion. Un très beau voyage, mais ne lui parlez pas d'avion durant un certain temps. Depuis son retour, il se sent très bien sur le plancher des vaches, ou plutôt sur celui de l'écurie où il prend grand soin de son cheval...

Les délicieux beignes que les employés de *La Voix de l'Est* ont dégustés vendredi en après-midi avaient été préparées par **JOCELYNE**, du Dunkin Donuts du Plateau haute-ville. C'est **JEAN-CLAUDE DROLET** lui-même qui s'est chargé de la livraison... Au fait, savez-vous que le café est gratuit à cette adresse le lundi matin, et pas seulement pour les policiers? **JEAN-CLAUDE** rappelle que les statistiques montrent qu'en 31 ans, il n'y a jamais eu de méfait à cet endroit.

On avait annoncé que **JOANNE BOUCHER** prendrait la gérance du commerce La vie en rose, de Bromont dans quelques mois, mais voilà, c'est maintenant (plus) officiel: c'est à compter du 29 avril qu'elle entrera en fonction.

Savez-vous comment se nomment les bulles que l'on retrouve dans les bandes dessinées? C'est la question que **COLETTE** posait, lundi dernier à des clients, au casse-croûte chez Adrien. Évidemment, elle même ne l'avait appris que la veille, en faisant des mots croisés, fort probablement. Enfin, peu importe et donnons-lui le crédit de l'avoir appris avant bien d'autres. La réponse: on appelle ça des phylactères. Alors, ce soir, si vous allez dans un 5 à 7 ou toute autre réception, posez la question dans votre entourage et pour faire chic, dites que c'est dans le langage des clients de chez Adrien...

MARCEL POIRIER (Imprimerie Debescio) a emprunté la machine à tailler la céramique de **FRANÇOIS**

MAHEU. MARCEL, qui a entrepris ces travaux, sans doute pour se consoler de ne pas avoir à se servir de sa souffleuse à neige, aime le travail bien fait et y met le temps qu'il faut, voire même un peu plus... Pour sa part, **FRANÇOIS** commence à penser qu'il va devoir en acheter une autre, pour son propre usage.

RENÉ-JEAN FOURNIER (Fondation Jules et Pierre-Crevier) collectionne les boîtes en bois de tous les formats, grosses, moyennes, petites et... minuscules. Il lui arrive même d'en acheter uniquement pour récupérer des pentures qui serviront à en réparer d'autres.

RÉAL FOURNIER serait en train de transformer son bureau de travail. Il aurait remis un «paquet de choses» qu'il ne voulait plus avoir sous la vue, pour faire de la place à des photos de lui-même dans les premières années de sa vie et jusqu'à ce jour... On ne sait pas encore si le «sanctuaire» sera un jour ouvert au public.

Manon LeBlanc
inspirations

EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT!

Les Éditions
gesca



Retrouvez
Manon LeBlanc
dans

Manon
qui m'inspire!

lundi 19 h 30
et mercredi 19 h à canal **C**

4 jours seulement

DU JEUDI 23 AU DIMANCHE 26 MARS

Gros appareils ménagers et ensembles matelas-sommier dans les magasins Sears Décor et les grands magasins Sears

Visitez le site sears.ca
pour l'adresse des magasins



Épargnez 400 \$ en tout à l'achat du duo

1199⁹⁸

pour le duo

**LAVEUSE ET SÈCHEUSE KENMORE^{MD}
À CHARGEMENT EN FAÇADE**

Rabais 100 \$. Laveuse • 7 cycles
N° 44102. Rég. Sears 999,99. **899,99**

Rabais 50 \$. Sécheuse • capteur d'humidité
N° 84102. Rég. Sears 599,99. **549,99**

Le rabais supplémentaire de 250 \$ est inclus dans le prix du duo



Recherchez ENERGY STAR[®] sur nos produits.
Il indique que le produit respecte les critères d'admissibilité
ENERGY STAR en matière d'efficacité énergétique

☎ COMMANDEZ: R2684 NE034F A A

**maintenant
899⁹⁸**

Rabais 700 \$ sur le prix
Sears marqué à l'origine

**GRAND ENSEMBLE MATELAS-
SOMMIER 2 PLACES SIMMONS^{MD}
BackCare^{MC} DREAMCLOUD II
À PLATEAU-COUSSIN**

• matelas non réversible • ferme
Était 1599,98.

Formats lits 1 place, 2 places et TG 2 places aussi **en solde.**

MC: SIMMONS I.P. INC.

Utilisée sous licence par Sears Canada Inc.

☎ COMMANDEZ: R0184 NE034F B A



Avec la carte Sears, pour tous les ensembles matelas-sommier et gros appareils ménagers, vous avez le choix entre...

des points du Club Sears* OU Pas de paiement avant mars 2007

Pas de paiement avant mars 2007 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 700 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées en tout temps sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears.

**L'offre ne s'applique pas aux taxes, aux frais de livraison ou de contrat d'entretien

Prix en vigueur du jeudi 23 au dimanche 26 mars 2006, dans la limite des stocks

NE034F206 © 2006. Sears Canada Inc.



Utilisez votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears[†]
Visitez le site www.sears.ca/searsclub pour plus de détails
[†]Sur approbation de votre crédit.



Recherchez ce symbole et appelez, sans frais, le
1-888-607-3277

Tous les articles de ce cahier accompagnés de ce symbole peuvent être achetés à votre magasin Sears ou commandés par téléphone. Dans ce dernier cas, vous pouvez venir chercher l'article à n'importe quel magasin Sears ou nous pouvons le livrer à domicile à peu de frais.

Sears[®]

La belle vie à bon prix.

327368V

MERCREDI 22 MARS 2006 - LA VOIX DE L'EST 31

22

22

22

Économie

LA PRESSE AFFAIRES.com

Coup d'œil boursier: S&P/TSX 11 947,61 ▲ 18,29 | DOW JONES 11 235,47 ▼ 39,06 | DOLLAR 85,91 ▼ 0,22 | OR (US \$) 552 \$ US

Bourse de Toronto

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
20-20 Techs	19018	7.100	7.000	7.010	0.000
5bank A p	251	25.500	25.500	25.500	0.000
5bank Sp A	2650	69.800	68.760	69.320	+0.570
724 Solutn	12149	3.780	3.710	3.760	+0.030

A et B

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Aastra T	15505	38.740	38.140	38.500	+0.480
Aberdeen	116154	46.260	45.000	46.140	+1.110
Abertan	62551	8.700	8.600	8.630	+0.030
Abitibi C	1617515	4.710	4.580	4.640	+0.030
Absolute Shw	121715	3.400	3.340	3.340	+0.060
Accrete Enrg	928005	8.150	8.000	8.000	+0.040
Accrete Enrg	4881	0.450	0.450	0.450	+0.010
ACE Syst	138171033	30.100	30.100	30.320	+0.270
ACE Aviation	44971734000	33.100	33.350	33.350	+0.250
Adaltes	87900	2.700	2.650	2.700	0.000
Adaltes Mtr	176910	2.650	2.510	2.620	0.000
ADB Syst	218887	0.160	0.150	0.160	+0.015
Addax Petrol	16958026	29.560	29.560	29.560	+0.150
Addenda Cap	3726	29.700	29.200	29.700	+0.000
Adopton	4150	0.205	0.205	0.205	0.000
ADT Gr	31282	1.090	1.050	1.060	+0.030
Adherex	8046	1.090	1.050	1.070	+0.020
Adis Inc A	900	1.430	1.430	1.430	+0.020
Advanco	176127	0.200	0.190	0.190	+0.010
Aecon Jr	9055	1.160	1.090	1.140	+0.010
Aerostar	263124	7.320	7.300	7.270	+0.020
African Cap	129662	1.950	1.760	1.920	+0.030
Afrimex	28615	3.900	3.800	3.800	+0.140
Agri B F	129666	24.120	23.850	23.860	+0.140
AgriCo-Eagle	446721630	120.270	29.880	29.880	+0.460
AgriCo	58	0.000	0.000	0.000	0.000
AgriCo	36842	8.450	8.300	8.450	+0.010
Agrium	209789	30.270	29.730	29.810	+0.310
Alcan	1000	26.660	26.650	26.650	+0.150
Alcan Global A	6260	15.200	15.000	15.150	+0.150
Alcan Global B	1340	27.140	26.750	26.750	+0.060
Alcan Global C	11800	4.180	4.080	4.010	+0.090
Alcan Global D	508814	0.235	0.210	0.235	+0.015
Alcan Global E	8335	0.240	0.230	0.235	+0.005
Alcan Global F	459279	10.160	9.750	9.970	+0.330
Alcan Global G	7700	4.740	4.610	4.610	+0.010
Alcan Global H	194368	12.910	12.960	12.910	+0.010
Alcan Global I	694368	51.090	49.850	50.990	+0.380
Alcan Global J	100	26.410	26.410	26.410	+0.010
Alcan Global K	400	25.410	25.410	25.410	+0.290
Alcan Global L	73900	2.070	1.990	2.000	+0.060
Alcan Global M	5	0.000	0.000	0.000	0.000
Alcan Global N	90600	0.170	0.075	0.100	+0.015
Alcan Global O	25242	31.750	31.000	31.650	+0.900
Alcan Global P	141433	34.500	34.100	34.490	+0.210
Alcan Global Q	795	25.200	25.170	25.200	+0.100
Alcan Global R	1695	27.000	26.600	26.200	+0.300
Alcan Global S	528192	24.980	24.500	24.900	+0.280
Alcan Global T	1600	35.360	35.250	35.360	+0.730
Alcan Global U	90558	31.770	34.500	34.510	+0.300
Alcan Global V	4011920	118.750	118.750	118.750	+0.250
Alcan Global W	332391	11.500	11.400	11.490	+0.040
Alcan Global X	9150	25.350	25.250	25.320	+0.030
Alcan Global Y	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global Z	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AC	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AD	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AE	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AF	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AG	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AH	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AI	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AJ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AK	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AL	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AM	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AN	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AO	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AP	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AQ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AR	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AS	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AT	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AU	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AV	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AW	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AX	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AY	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global AZ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BC	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BD	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BE	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BF	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BG	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BH	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BI	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BJ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BK	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BL	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BM	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BN	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BO	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BP	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BQ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BR	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BS	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BT	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BU	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BV	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BW	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BX	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BY	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global BZ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CC	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CD	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CE	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CF	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CG	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CH	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CI	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CJ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CK	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CL	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CM	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CN	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CO	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CP	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CQ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CR	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CS	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CT	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CU	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CV	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CW	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CX	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CY	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global CZ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DC	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DD	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DE	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DF	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DG	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DH	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DI	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DJ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DK	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DL	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DM	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DN	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DO	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DP	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DQ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DR	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DS	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DT	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DU	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DV	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DW	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DX	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DY	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global DZ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EC	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global ED	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EE	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EF	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EG	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EH	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EI	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EJ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EK	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EL	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EM	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EN	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EO	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EP	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EQ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global ER	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global ES	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global ET	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EU	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EV	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EW	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EX	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EY	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global EZ	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global FA	1000	1.000	1.000	1.000	+0.030
Alcan Global FB	1000	1.000	1.000	1.000	+0.0

Le Canada est le pays le plus concurrentiel du G7

Montréal (PC) — En dépit de l'appréciation de sa devise, le Canada reste le pays du G7 où l'exploitation d'une entreprise coûte le moins cher, révèle une étude rendue publique hier par la firme comptable KPMG.

L'enquête internationale réalisée tous les deux ans compare des États et des villes d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie. Elle tient compte de 27 facteurs financiers tels que le coût des terrains et des immeubles, celui de la main-d'œuvre, des services publics et du financement.

Les chercheurs ne tiennent cependant pas compte du contexte commercial et politique dans lequel évoluent les entreprises.

Pour les fins de leur travail, ils n'accordent pas non plus de valeur aux facteurs incitant les individus à s'installer dans une ville plutôt que dans une autre.

Selon KPMG, les coûts au Canada sont inférieurs de 5,5 % à ceux des États-Unis, qui servent d'indice de référence. La France et les Pays-Bas talonnent le Canada avec des écarts respectifs de 4,4 et 4,2 %.

Parmi les neuf États ayant participé à l'étude, seuls le Japon et l'Allemagne ont des coûts supérieurs à ceux des États-Unis.

C'est la sixième fois que le Canada se classe premier parmi les pays occidentaux à ce palmarès. Son avantage sur les autres a toute-

fois été érodé par la remontée rapide du dollar, ont indiqué les auteurs lors d'un point de presse.

Lors de la dernière édition de l'étude, en 2004, l'écart entre le Canada et les États-Unis s'établissait en effet à 9 %.

D'après Carl Deslongchamps, associé chez KPMG, la bonne performance soutenue du Canada est notamment attribuable aux tarifs raisonnables de ses services publics.

L'existence d'un système de santé public épargne en outre beaucoup d'argent aux entreprises au chapitre de la rémunération, a-t-il fait valoir lors d'un point de presse à Montréal.

Le ministre du Commerce international, David Emerson, a accueilli

avec satisfaction les résultats de l'enquête intitulée «Choix concurrentiels». Alors que les entreprises cherchent constamment le meilleur endroit où s'implanter, l'étude de la firme KPMG montre encore une fois que le Canada procure l'un des climats d'affaires et d'investissement les plus efficaces, a-t-il affirmé.

Régions métropolitaines

KPMG a aussi évalué la compétitivité de 128 villes et déclaré Montréal première du G7 parmi les communautés de plus de 1,5 million d'habitants. La métropole québécoise a damé le pion à Atlanta (Georgie) Toronto, Tampa (Floride), et Amsterdam (Pays-Bas).

À l'inverse, les villes les plus chères pour les compagnies sont New York (USA), Francfort (Allemagne), Londres (Royaume-Uni) et San Jose (Californie).

Parmi les villes de taille moyenne, c'est Sherbrooke, dans l'Estrie, qui arrive en tête. La ville située dans la circonscription du premier ministre Jean Charest se classe d'ailleurs deuxième toutes catégories confondues, derrière Singapour.

Quant à Québec, elle arrive au premier rang des villes de taille moyenne en Amérique du Nord. Elle est suivie de près par Ottawa. Les deux capitales devancent aisément Buffalo et Harrisburg, dans le nord-est des États-Unis.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Maday Entrée	1515007 000	6.800	6.940	+0.180	
Madison P	250 2.120	2.120	2.120	+0.010	
Magellan	24619 3.200	3.030	3.110	+0.080	
Magna A	215288 88.900	87.440	87.810	-0.400	
Magna ent a	7430 7.640	7.500	7.500	-0.160	
Magnolia	2500 2.090	2.090	2.090	0.000	
Mahalo Eng	274550 5.700	5.430	5.470	-0.200	
Mainframe	37750 0.290	0.260	0.290	+0.030	
Marsco	450 5.580	5.550	5.550	+0.050	
Martella	145064 43.100	42.600	42.800	-0.010	
Manulife A	51695 27.190	27.120	27.120	+0.020	
Manulife B	76272 74.900	74.500	74.770	-0.130	
Manulife Fin	511870 25.000	24.900	24.900	+0.040	
Manulife S	21991 25.480	25.350	25.400	+0.050	
March Networks	565283 000	34.770	35.010	+0.060	
Marsulex	500 8.250	8.250	8.250	0.000	
Martime	49930 8.150	7.850	8.070	+0.220	
Masters Energy	1591 4.450	4.250	4.450	-0.050	
Matrikon	5620 5.500	5.500	5.500	0.000	
Matrox	5000 1.700	1.600	1.630	+0.070	
Maxim Fund	01065000 060	0.580	0.600	+0.010	
Maxxter	103500 0.140	0.110	0.110	-0.010	
MCAP Inc	5338 10.080	10.000	10.080	+0.080	
McCo	2000 6.800	6.800	6.800	0.000	
McDonald	127510 45.380	44.750	44.750	-0.470	
McM A	10900 8.000	7.800	7.800	-0.200	
McM B	6704 15.650	15.520	15.630	+0.120	
MDC A	5900 9.550	9.500	9.550	0.000	
MDC B	578754 21.900	21.650	21.850	+0.060	
Medcom	143260 0.550	0.510	0.550	+0.010	
Mediagril	41000 9.900	9.900	9.900	0.000	
Medical Care	12657 11.100	10.820	11.120	+0.120	
Medicare	024771 2.240	2.010	2.190	+0.090	
Medisolv	65366 0.400	0.340	0.400	+0.060	
Mediastream	04350 3.000	3.000	3.000	+0.000	
Mega B	146407 29.500	29.030	29.740	+0.510	
Melcor	4070180 0000	178.000	180.000	+2.000	
Mercurator	2329451 1.700	1.670	1.790	+0.100	
Merger Centra	1323751 15.000	14.600	14.950	+0.350	
Merridian G	51900 29.700	29.000	29.030	-0.670	
Merrill L	310 90.020	90.020	90.020	-0.770	
Metal Res	021192 3.790	3.470	3.620	+0.150	
Metallic V	9900 2.700	2.600	2.700	+0.100	
Metallica Res	17300 1.390	1.320	1.360	+0.070	
Methanex	253358 24.160	23.590	23.720	-0.440	
MethylGene	07810 4.240	3.850	4.000	+0.180	
Metro A	43353 31.000	30.350	31.000	+0.520	
Microb	10535 38.710	38.310	38.500	+0.040	
Microb	24100 0.820	0.800	0.810	+0.010	
Midfield B	12500 3.250	3.210	3.210	-0.140	
Midnight Oil	28528 4.170	4.040	4.040	-0.140	
Miguel	143237 0.435	0.395	0.435	+0.015	
Migro E	322850 0.800	0.700	0.780	+0.040	
Minas W	40500 5.270	5.170	5.200	-0.060	
Mingo	86270 2.790	2.650	2.690	-0.040	
Mingo Silver	029650 3.710	3.650	3.680	+0.010	
Mindry	46600 1.000	0.910	0.940	-0.010	
Minefield	77700 9.500	9.010	9.140	-0.000	
Mines Mgmt	3400 9.350	9.000	9.000	-0.370	
Miner M	25000 0.580	0.580	0.590	+0.010	
Miner N	4000 0.200	0.180	0.200	-0.080	
Miramar	381445 3.400	3.220	3.340	+0.060	
Miranda Tech	32199 18.580	18.070	18.300	-0.250	
Mission Oil	948410 9.300	9.050	9.150	-0.150	
Mitec Tech	2122880 3550	3350	3500	+1.230	
MKS Inc	25215 3.190	3.050	3.140	+0.040	
Molson Coors	85790 82.340	80.000	81.800	+0.410	
Molson Coors	1541982 81.190	81.500	81.500	-0.500	
Moneta	74000 0.195	0.180	0.190	-0.015	
Morguard	1323 32.750	32.540	32.750	+0.240	
Mosaic Inc	34392 28.850	28.420	28.790	+0.070	
Moto Goldmines	2435287 3.500	3.400	3.500	+0.100	
Moydow	32400 0.385	0.385	0.385	+0.005	
MTI Global	7200 2.050	2.010	2.050	-0.050	
Mtn Prov	38898 4.690	4.500	4.680	+0.070	
Mult Select	3000 10.500	10.470	10.470	-0.030	
Multihill A	13300 9.300	9.300	9.300	+0.040	
Multihill B	500 13.480	13.480	13.480	-0.110	
Mundoro Mng	0140402 0.70	0.650	0.700	+0.010	

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
NGL Energy	42680 7.300	7.170	7.220	+0.030	
Nethur Fin	105373 29.250	28.870	29.000	-0.050	
Nethur Orion	425756 1.550	1.500	1.500	-0.050	
NS Per cp	100 27.230	27.230	27.230	+0.220	
Nthstr Aer	1011 5.500	5.500	5.500	0.000	
NUCRYS	150011 17010	870	11050	+0.270	
Nuneco	188000 0.220	0.210	0.210	-0.010	
Nuneco	57863 4.000	3.750	3.900	0.000	
Nuneco	22052 14.250	14.130	14.600	+0.200	
Nuneco Research	587880 0.520	0.465	0.480	-0.040	
NU Comm	29000 0.420	0.320	0.415	-0.005	
NU Comm	15913 4.250	3.990	4.000	-0.260	
NU Comm	11173 0.800	0.740	0.800	+0.040	
Oil sands a	1100 18.460	18.460	18.460	-0.120	
Orlecco a	283766 4.500	4.420	4.470	-0.050	
Oncoytic	8696 5.680	5.500	5.590	-0.110	
Orlenid Biophar	3500 1.900	1.810	1.850	-0.050	
Onex C1	500585 21.170	21.000	21.170	+0.160	
OnX ent	2000 0.165	0.165	0.165	0.000	
Opawaca c	819700 0.140	0.120	0.135	-0.005	
Optim Range	0342564 2.10	4.020	4.120	+0.090	
Optim Range c	36551 19.320	18.880	19.120	-0.090	
Optimic Group	800 2.500	2.500	2.500	-0.000	
Opophor A1	900 23.960	23.700	23.960	+0.260	
Patri Minerals	1000 3.450	3.450	3.450	-0.050	
Patri Canada	416560 3.700	3.400	3.700	+0.300	
Orezone a	31100 2.350	2.280	2.350	-0.010	
Orion Res. plc	54000 0.650	0.610	0.620	-0.010	
Oxobio Eng	166610 0.700	0.600	0.630	-0.020	
Pac Inshore	2900 4.150	4.150	4.150	+0.100	
Pac NW a	20100 0.370	0.340	0.360	+0.020	
Pac Rim I	118910 0.770	0.760	0.770	-0.010	
Pac west	9000 0.850	0.750	0.850	+0.100	
Pacific Energy	662789 1.560	1.450	1.550	-0.150	
Pacific North	96270 11.000	10.810	10.900	-0.150	
Pan Amer	2700 6.800	6.770	6.800	-0.050	
Pan Amer	2908635 3.600	3.470	3.500	-0.080	
Pan Amer	280971 28.710	26.670	27.640	+0.520	
Pan amer w	10900 17.480	16.500	17.480	+0.700	
Pan-ocean b	44480 34.190	33.890	34.000	-0.250	
Pareto a	8000 1.640	1.600	1.600	-0.040	
Parkbridge Ltd	1361 5.650	5.650	5.650	-0.100	
Parment R	134870 40.100	38.600	39.400	-0.620	
Parson Sys	54327 32.800	31.770	32.320	-0.350	
Patri Res	246844 6.680	6.600	6.680	-0.080	
Patri Res	173800 0.660	0.620	0.630	-0.000	
Peace Arch	51840 52.600	51.840	52.600	-0.580	
Pebetron	750 5.500	5.500	5.500	-0.150	
Pelargio Mines	1188000 7.60	7.200	7.300	-0.020	
Perrigne a	15000 1.940	1.940	1.940	-0.010	
Perru Corp	045447 3.740	3.340	3.740	+0.260	
Per Vala	20580 7.600	7.600	7.600	-0.140	
Per Valv w	1000 0.400	0.400	0.400	0.000	
Petro C	17300 1.730	1.660	1.670	-0.040	
Petro C V	51840 52.600	51.840	52.600	-0.580	
Petrobr	364597 14.480	13.920	14.480	-0.550	
Petrolat a	2007759 1.650	1.540	1.650	-0.080	
Petrolifera a	185758 11.300	10.750	11.300	-0.050	
Petrolifera P	18790 8.500	7.850	8.500	+0.150	
PFB Corp	6650 12.500	11.900	12.500	-0.000	
Pine Valley O	85400 1.960	1.670	1.740	-0.040	
Pintores a	40116 15.250	13.650	15.250	+0.400	
Pintores C	22585 0.550	0.500	0.550	-0.050	
Platinum Gr	1698391 8.20	1.780	1.820	-0.000	
Point North	1580 1.350	1.350	1.350	-0.190	
Points Int	91500 1.000	0.980	0.990	-0.010	
Polaris Mines	13000 4.850	4.800	4.800	-0.000	
Power Cor I	32820 33.200	32.820	33.200	+0.160	
Power corp	09570 26.350	26.100	26.350	+0.250	
Power Fin	4951143026 160	25.900	25.900	-0.000	
Power Finc	2400 26.050	26.000	26.050	+0.050	
Power C Bp	2600 26.250	26.200	26.200	-0.020	
Power C C	6150 27.220	27.000	27.100	-0.000	
Power Fin	714030 35.050	34.570	35.020	-0.320	
Prime Schoon	29703 19.160	18.510	18.750	-0.400	
Precision a	0305 0.290	0.290	0.300	+0.020	
Prim E a	12572 11.350	11.220	11.300	+0.050	
Prim E p	15465 16.730	16.600	16.700	-0.160	
Prim E p	12000 2.360	2.270	2.270	-0.110	
Primary Eng	022660 9.370	9.190	9.220	-0.010	
Prime Dvnd	03941 13.570	13.310	13.310	-0.010	
Prime Dvnd	11250 11.250	11.250	11.250	-0.070	
Prime Rate	14250 14.250	14.000	14.250	-0.010	
Prime Rate	11310 11.310	11.310	11.310	-0.080	
Prmtera	47000 0.400	0.040	0.040	0.000	
Producers	14230 14.130	13.820	14.100	-0.270	
ProX Energy	15895714310	14.200	14.200	-0.110	
ProX Energy a	20700 20.700	20.700	20.700	-0.250	
ProX Energy c	0400 0.040	0.040	0.0	0.000	
Propnet	12000 1.220	1.220	1.220	-0.050	
ProspEx Res	054775 3.850	3.730	3.750	-0.100	
Plash Cor	293487101000	99.810100120	7.0710		
Pulse	32225 2.850	2.800	2.800	-0.040	
Pure Eng Sys	354662250	22.000	22.250	-0.250	
Pure Gld c	292862 0.060	0.055	0.065	-0.000	
Purif a	1200 0.120	0.120	0.120	-0.000	
Pwr F 5.90	695 8.810	8.810	8.810	-0.120	
Pwr Fin A	400 25.240	25.240	25.240	-0.130	
Pwr Fin C	3300 27.540	27.420	27.540	+0.120	
Pwr Fin F	1100 26.240	26.120	26.240	+0.040	
Pwr Fin H	200 26.650	26.650	26.650	-0.000	
Pwr Fin H	400 27.140	27.000	27.200	-0.050	
Pwr Fin J	1064 27.150	27.010	27.150	-0.160	
Pwys Capital	1300 0.980	0.950	0.980	-0.040	
Q&A Networks	1250 0.980	0.980	0.980	-0.130	
Q&A c	29350 4.020	3.870	3.870	-0.040	
Q&A c	23585 8.850	8.600	8.720	-0.070	
Quadra Mining	133648 7.900	7.650	7.900	+0.050	
Quebecor B1	18866 26.930	26.520	26.870	-0.070	
Quebecor A	260 27.250	27.250	27.250	-0.840	
Quebecor w b	4067 25.580	25.570	25.580	-0.120	
Quebecor w c	2000 23.020	23.020	23.020	-0.180	
Quebecor w d	100 16.540	16.520	16.530	-0.300	
Quebecor w e	101315 11.600	11.460	11.550	-0.050	
Questekst	514976 0.325	0.315	0.320	-0.000	
Questm M	41700 1.720	1.720	1.720	-0.080	
Quest Capital	157898 3.000	2.950	2.960	-0.010	

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain

* le jeudi avant 16 h pour parution dans LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1037 Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Vente Achat Estimation gratuite

JOHANNE D'AMOUR

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Tu peux faire confiance à Gaby pour vendre ta propriété. Ça fait 25 ans qu'elle en vend. Pour vendre ou acheter, fiez-vous à l'expérience de Gaby.



Visitez mes propriétés, page web: gabytrudeau.ca

Gabrielle Trudeau

Avec vous depuis 1981
531-1507 • 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Promoteur Immobilier Maisons Neuves Commercial Résidentiel

vous offre:
évaluation, promotion, vente, négociation et financement.

Tél.: (450) 777-8158
Téléc.: (450) 534-5443
48, Henri IV
Bromont (Québec) J2L 2S3
www.francoisrobert.com
f.robertcourtier@videotron.ca

François Robert
Promoteur & Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Pour des RÉSULTATS... Bernard est là!

Pour toutes vos transactions immobilières

Résidentiel Commercial
Immeubles à revenus

Bernard Rousselle

776-3573

378-8085

Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf: 776-2676.

A BEDFORD, bungalow brique au 19 Demers, avec 4 c.c., sous-sol fini, 2 s.b., terrain privé de 80x200. Prix: 140,000\$. 450-248-4475

AU 551 NOTRE-DAME, à Granby, maison 3 c.c., 2 s.bain, complètement rénovée, bien isolée, prix raisonnable. Info: 372-3085

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW construction 2000, 7 pces, 3 c.c., 2 s. de bain, 625 Krystelle, 168,500\$ Info: 776-0090.

BUNGALOW tout brique, 28'x44', 23 Alma, Canton Granby, remise 14'x15', piscine 18', 4 c.c., 2 s. bains, situé près de l'école, à 5 min. des Galeries. Rendez-vous: 776-7368. Agents s'abstenir!

Les plus ACTIFS en immobilier

Nouveau et Exclusif
Visitez nos propriétés sur télé-annonces (câble) et teleannonces.com

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

Maheu/Turgeon
Une équipe d'action

François Maheu
Agent immobilier affilié
(450) 521-8820

Guy Turgeon
Agent immobilier affilié
(450) 522-3832

RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

Domaine du Boisé
De Bromont.com

Christine Jacob
770-2500

Re/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

- Magnifiques terrains de + ou - 1 acre
- Accès à la piste cyclable
- Vue sur la montagne de ski
- 23 terrains disponibles (bienvenue aux autoconstructeurs)
- Informez-vous de nos promotions et de notre financement

IMMOBILIER
CLEARY BRETON INC. **534-3553**

MAISONS MODÈLES

90 de la Chantarelle, Bromont

95 de la Chantarelle, Bromont

OFFRE HYPOTHÉCAIRE EXCLUSIVE
en collaboration avec Le Domaine du Boisé de Bromont.com

Besoin de conseils avisés? Nos conseillers en prêts hypothécaires peuvent vous rencontrer à l'heure et à l'endroit de votre choix!
Pour plus de renseignements, communiquez avec l'un de nos conseillers hypothécaires France Boivin au 372-3368 ou Stéphane Hardy au 372-2386.

RBC Banque Royale

Jean vend des propriétés!

JEAN VINCELETTE

Cell.: 521-6013
ou
378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance courtier immobilier agréé

L'immobilier à votre rythme!

LYNE McCRAW

378-4120

Re/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY : grande maison 46x34, à paliers, en brique, grand terrain très intime à l'arrière, 3 c.c. + 1 bur., 2 s.bain, planchers bois franc, boiserie, piscine 24 pi, comb. lente, bar-deau asphalté changé nov. 2005, porte avant neuve, plusieurs fenêtres changées, maison chaleureuse façade plein sud, face à un parc, plusieurs inclus. Prix 194,500\$. Info : 378-5672

CONSTRUCTION NEUVE DANS CANTON près des Galeries, directement du constructeur. Prix abordable. 577-1769 ou 777-1695

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR Maisons neuves, choix de plusieurs modèles. Prix compétitifs. * Une libre immédiatement. Info : François : 776-5520 ou 372-9458

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents. 777-8888, 776-0090.

GRANBY: GRAND JUMELÉ, 2 étages + s-sol, garage, spa, foyer, 2 s. bains, bois franc, céramique, très propre et bien entretenu, quartier haute-ville, 189,000\$. 450-770-2323

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JOLI COTTAGE par le propriétaire. Sur terrain boisé de 37,000 pi.ca, 3 c.c., 2 s. de bains, bois franc, const. 1997, secteur paisible et familial. 174,900\$. Tél : 375-8813 ou 577-0131

NOUVEAU

MAISON en pierre Angel Stone, sur les 4 côtés, plancher et armoires en chêne massif, 3 c.c., 2 s. bains, salle pour cinéma maison, climatiseur, etc. Au 452 Dorion, Granby. Prix et visite sur rendez-vous. Agents s'abstenir. Info : 378-5730

NOUVEAU ! CANTON GRANBY, 644 FORAND, maison à paliers, très propre, avec garage, prix 189,900\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU ! COTTAGE, 4 c.c., 1704 Lise, Canton de Granby avec ruisseau à l'avant, 159,900\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

NOUVEAU ! PRES des GALERIES de GRANBY, maison de 3 c.c., avec garage, au 44 Choinière, prix 159,900\$.

MICHEL DESILETS, 378-4120
Re/Max Professionnel inc., ctr. imm. agréé

NOUVEAU PAR LE PROPRIÉTAIRE, 322 Gince, Granby, semi-détaché 1996, 3 c.c., échangeur d'air, piscine hors-terre, 1 s. de bain, 1 s. d'eau, petit boisé à l'arrière, prix demandé 124,500\$. Sur rendez-vous: 372-9860.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 694 TERREBONNE Canton de Granby, bung. t. brique, 48x28, + garage, 5 c.c., foyer, cabanon, piscine h.t., patio, beau-coup d'inclus. Prés des centres. 194,000\$. Info: 375-0176

À votre service depuis 20 ans

Jacqueline TRUDEAU
378-3381 ou 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Disponible en tout temps

Michel Désilets

• Estimation gratuite
• Achat
• Vente
• Échange
• Succession

378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGEMENTS 6 x 5 1/2, 6 x 3 1/2, revenus annuel de 63,000\$, prix de vente: 560,000\$. Situé au 1150 Simonds sud à Granby, 531-8012

PARC DE MAISONS MOBILES

13 terrains avec services, rue Beauregard à Waterloo. Bon placement, sans tracas. 11 fois les revenus. Info: 378-6444

POUR INVESTISSEURS : 2x4% au 98-100, rue Villeneuve, Granby, 153,000\$. Info: 777-7078

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Plus qu'un conseiller... un ami.

Yves Paquette
378-4120
Cell.: 775-9940
Rés.: (450) 378-9940

ESTIMATION GRATUITE. Un seul appel suffit.

Venez voir mes propriétés sur www.yvespaquette.com

510 COMMERCES À VENDRE

FONDS DE COMMERCE DE BAR à vendre. Si intéressé (e) seulement. 450-521-7003

513 TERRAINS À VENDRE

3 TERRAINS À VENDRE 50x140 pi., avec services rendus sur les terrains, situés au 449-453 et 457 Churchill à Granby, 30,000\$ nég., taxes incluses. 531-8012

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAXUM^{MC} 100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU RÉGION AMIANTE
Dépanneur-résidence, très rentable, ventes annuelles 900 000\$. Prix demandé: 375 000\$

ST-GERMAIN-DE-GRANTHAM
(Près de Drummondville) Ferme de veaux de grain, plusieurs possibilités. Bâtiments neufs, structure d'acier, silos, maison rénover. Terre de 300 arpents dont 230 en culture et 70 boisés.



ACTON VALE
Dépanneur avec résidence. Très intéressant...



CANTONS-DE-L'EST
Domaine de 1100 acres, avec piste d'atterrissage, immense maison, lac, rivière. Plusieurs possibilités (centre de santé). Prix et conditions à discuter.



BONSECOURS
Domaine de 144 acres, 80 boisés et 60 en pâturage et culture, magnifique maison construite en 2004 avec étable et remise. Prix à discuter.



BORD DE L'EAU
Terrain au bord du lac Perkins

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT
FERMES, TERRES ET COUPE DE BOIS
PAYONS COMPTANT
Sylvain Trépanier
514-239-7520
www.maxxum100.com

Gérard DUMOULIN
agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
378-4120
www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

ESTIMATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété

Sutton
L'immobilier nous habite
776-1101
Groupe Sutton-Avantage
Courtier imm. agréé

Éric Daoust
Agent imm. affilié
405-4443

Michel Martin
Agent imm. affilié
405-7826

Bromont
Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville

3 ANS SANS TAXES**

LA VIE À LA CAMPAGNE AVEC TOUS LES AVANTAGES DE LA VILLE..

UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE !

LES BOISÉS ADAMS INC.
Développement domiciliaire

Terrains à vendre
à partir de 73 €/pi ca avec aqueduc
Plusieurs choix : boisés ou non petites et grandes surfaces

PROJET « CLÉ EN MAIN »
Financement disponible
Desjardins
** Certaines conditions s'appliquent

Administration
337, rue Principale
St-Alphonse-de-Granby
375-4008
Cell. : 521-5805
brodeur.jean@videotron.ca

À 5 minutes de marche
• École primaire
• Parc
• Caisse populaire et guichet automatique
• Bureau de poste
• Épicerie - Boucherie
• Restaurant

Sortie 68, autoroute 10, à 5 min. de La Grille

22

22

22

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Participez à notre concours
et courez la chance de gagner

10 000 \$
Armand ALLAIRE

15 ans dans le domaine de l'immobilier

Cell.: **531-4988**

Sutton

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

À LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT ?
189 GATIN

Grands 4%, 1,200 p.c.a., échangeur d'air et air clim., balcon 6x12, pl. flottant + céramique, comptoir-lunch, 675\$, libres avril, mai ou juillet.

À ST-CÉSARE : 3% de 350\$ à 410\$
4% de 450\$ à 495\$

Service de conciergerie.
Références et enquête de crédit exigées.
Info : 405-7040

AVRIL, MAI OU JUIL. grands 3%, 4%, (sixplex récent), patio, remise, inst. lav./séch. paisibles. Et 4%, rénové, chauffé, eau chaude. 375-7735

BEAUX GRANDS 4%, style condo, constr. 1990, recouvrement de plancher neuf, bien situés, rez-de-chaussée, 460\$, étages 490\$. Libres 1er juillet. 378-6045 ou 375-6526.

GRAND 3%, const. neuve, pl. flottant, inst. laveuse-sécheuse, sous-sol, rue de l'iris. 355\$/m, eau chaude fournie, 1 stat. 450-774-2565

GRAND 4%, air climatisé, intercom, 2e étage, endroit tranquille. 675\$/mois. Info : 372-6118

GRAND 4%, avec plancher céramique et flottant, beaucoup de rangement, situé rue Leroux. Références requises, pour 1er mai, 475\$ par mois. 777-1509 ou 531-3215.

GRAND 4%, dans duplex jumelé, constr. neuve, plancher flottant, bain et douche séparés, rue Delorme, prêt pour 1er mai. 450-577-1769, 450-777-8596.

GRAND 4%, endroit calme, bien insonorisé, plancher céramique et bois flottant, près des Galeries, secteur école L'Envolée, libre en mai. Info : 776-2648

GRAND 4% dans triplex neuf, rue Trépanier, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 777-8888

GRAND 5% AU 2ÈME ÉTAGE non fumeur, pas d'animaux, s. de bain refaite à neuf, près d'école Ste-Marie, 550\$/m, 777-4460 Mme Genest

HAUT DE DUPLEX divisé en 3%, situé rue Laval, 550\$/mois. Info : 378-9035.

LIBRE 1ER MAI, BEAUX 5%, pl. flottant, porte-patio, 3e étage, pour gens tranquilles et peu nombreux, préférence 40 ans et plus, références requises. 1150 Simonds Sud. 520\$/mois. Info : 531-8012

PLACE MASSÉ

3%-4%-5%, libres 1er juillet, tranquilles.*
Ref. exigées. Conciergerie. 776-3986

RÉSIDENCE ST-JUDE

135 rue St-Jude

3% LIBRE IMMÉDIATEMENT

Stores, cuisinière, réfrigérateur, eau chaude inclus. Laveuse-sécheuse sur chaque étage gratuit. Tout béton, gicleurs, ascenseur, chute à déchets, balcon, salle communautaire, billard, jeux galeys, loisirs. Prix à partir 625\$.

Personnel 24/24 h, cloche d'appel.
Visites sur rendez-vous : 378-5050

SECTEUR HAUTE-VILLE

grand 4% (655\$), 5% (655\$). Immeuble béton, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info : 776-4536 - 776-8456

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

CHERCHE PERSONNE non-fumeuse pour partager beau grand 4%, secteur lac Boivin, 350\$/mois, tout compris. 770-2656

RECHERCHE COLOC DANS LA RÉGION DE ROUGEMONT ou maison à partager. 450-521-7434 ou 450-469-3888 poste 25, Denis

539 CHAMBRES À LOUER

MANOIR DES PINS — 777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby

Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

ATTENTION! Chambres pour travailleurs non-fumeurs, accès: cuisine, TV, ant. parabolique; laveuse, vaisselle et literie incluses, 295\$ par mois. Avec ref. seulement. 777-1500

Au 2e ÉTAGE: Super de belle chambre à louer environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav./séch., câble inclus. Pres du centre-ville et de tous les services. Disponible immédiatement. 90\$/semaine. Demandez Denis, rés.: 450-777-3666 ou cell.: 450-204-3666

CANTON, rue Jeannine, meublée, chauffée, éclairée, frigo, TV, stationnement, accès à la cuisine, tél., lav. et séch. Lucie, 375-3146

**CHAMBRE ET
PENSION POUR
PERSONNES DU
3e ÂGE**

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 756.55\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Visite sur rendez-vous 372-0382

DOMAINE CHAMPÊTRE

Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 j./sem. 378-3011

543 BUREAUX À LOUER

LOCAL COIN LECLERC ET ST-HUBERT local de 1,050 p.c.a., chauffé, éclairé et climatisé, avec beaucoup de mobilier inclus, très ensoleillé, bien décoré et aménagé. 1,300\$ + tx./mois. 777-8888

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

- OCTOGONE PLAZA, 500 Montée des Seigneurs
- LE DAUPHIN, 125 St-Jude Nord
- LES RÉSIDENCES ST-JUDE, 135 St-Jude Nord
- LE PRINCESSE, 340 Denison Est
- APPARTEMENTS DU CÔTEAU, 979 Caron
- LE COMPLEXE ST-JACQUES, 325-335-345-355 St-Jacques

Tous ces appartements vous sont offerts
avec des loisirs et une grande sécurité

Concierge sur place

3 1/2 à partir de 575 \$ - 4 1/2 à partir de 660 \$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD

Pour rendez-vous : (450) 378-5050

600 DIVERS ARTICLES

LIT DOUBLE, tête de lit en métal, matelas, sommier, 1 an d'usage, 230\$ nég. CAUSEUSE et FAUTEUIL de marque Roston, 150\$ nég. BAR-BECUE électrique, neuf, 205\$ nég. 372-9637

MAISON CENTENAIRE à vendre pour récupération ou pour déménager. Inf.: 450-539-1832

MATELAS

GRANDES MARQUES À MOITIÉ PRIX
(fin de collection). LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby (angle Boivin).
450-776-1048

NOUVEAU

MOULURES, cadrages, plinthes, OGEE en pin jointé. Meilleurs prix en ville. Serge 379-9666

PORTE FRANÇAISE extérieure. Bain neuf 5 pi. acrylique blanc, 150\$. Fenêtres et portes ext. Inf.: 450-298-5070

SPA avec toutes les options, jamais utilisé, coût 9,100\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

TAPIS ROBERGE

Liquidation de couvre-planchers, tapis à partir de 3 \$ la v.c., préfaits, 4,49 \$ / v.c. Céramique, 1,09 \$ le p.c.a. Plancher flottant, tuiles, etc. Jusqu'à écoulement des stocks.

405 Boivin, Granby. 375-2520

TOMATES ET CONCOMBRES

la saison commence! Nous vous offrons de savoureuses tomates de délicieux concombres et de la laitue fraîche. Venez aux Serres Potvin, 848 Denison Ouest, Granby, 378-1682

VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usages
Info : J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achetez ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

VENTE INTÉRIEURE DE DÉMÉNAGEMENT
le samedi 24 mars de 8 h à 16 h
au 504 Savage, Granby. Divers articles



Service à domicile

- Vente • Installation
- Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

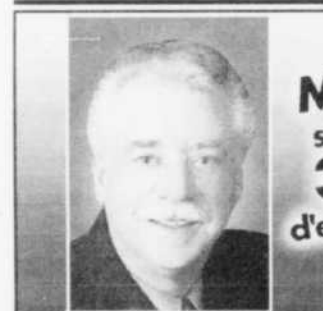


Alain pour vous servir!

372-8499



502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE



RÉAL COUTURE

Agent immobilier agréé
Honoré Platine et Palme d'or

521-3908

Misez
sur nos
38 ans
d'expérience



JACQUES DENIS

Agent immobilier affilié
Maître-vendeur

577-1372

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

RUE DRUMMOND face au lac, 3% et 4%, plancher de bois franc, chauffés. 450-777-9232

STUDIO 2½

Semi-meublé, eau ch. fournie, buanderie au s.sol, bal. centrale, stat. déneigé, 315\$/mois. Secteur haut de ville. Bail avec réf. 378-4109, cell.: 770-2983

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

1er JUILLET, grand 5%, céramique, pl. flottant, 3e étage, insonorisé, 1180 Simonds Sud. Enquête de crédit obligatoire. 378-3313

3% SEMI-MEUBLÉ

Pour personnes de 50 ans et +. 775-5310

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

4% RUE MOUNTAIN, DEMI SOUS-SOL
460\$/mois, pl. flottant, libre 15 avril.
Page 1: (450) 770-3372

4% FOYER COMBUSTION LENTE, 3e étage;
5% FOYER COMBUSTION LENTE, 2e étage;
Tout béton, libres 1er juillet. Enquête de crédit obligatoire, 262 rue Cyr. 378-3313

4% RÉNOVÉ, au ½ sous-sol, dans triplex, grandes fenêtres, bien éclairé, stores inclus, pour non-fumeur, pas d'animaux, 390\$/mois. 626 B rue St-François. 777-4460

GRANDS 3%-4% MODERNES
3% à 455\$ à 465\$, avril, mai, juillet
4% 505\$ à 530\$ mai, juin, juillet
Insonorisés, plancher béton, style condo
Asp. central, inst. lav. séch.
Idéal pour retraité, semi-retraité
41 Pinard, 372-2474

Au 299 rue DOZOIS, grand 4%, 2ème étage, immeuble neuf, endroit tranquille, 675\$/m., 776-4536 ou 776-8456

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, RUE MOUNTAIN
1x4%, 3e pl., 500\$/mois, pl. flottants, arm.chêne, (1er juin).

SECTEUR LAC BOIVIN
1x5%, 1er plancher, 625\$/mois, plan. flot.
1x5%, 3e pl., 600\$/mois, plan. flot. Céra. cuisine
1x4%, 1er pl., 500\$/mois, plan flot. cer. cui.
1x4%, 3e plancher, 500\$/mois, plan flot.

RUE PINARD
1x4%, 2e plancher, 525\$/mois, plan flot.
1x5%, 3e plancher, 600\$/mois, plan flot.

SECTEUR RONA
1x4%, ½ s-sol, 450\$/mois, pl. flottant
1x4%, 2e pl., 500\$/mois, plan flot. céram. cuisine, (1er juin).
1x4%, 3e pl., 500\$/mois, plan flot. céram. cuisine
Page 1: (450) 770-3372, tous libres 1er juillet

545 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 p.c.a., 55\$/p.c.a., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

600 DIVERS ARTICLES

CAUSEUSE 2 places bourgogne, 1 mois d'usage, 275\$. ROBE de MARIEE +traine 2006, gr 16, valeur 1,300\$, prix 400\$. 405-9299, 777-4827

MAISON CENTENAIRE à vendre pour récupération ou pour déménager. Inf.: 450-539-1832

601 MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

POÈLE, LAVEUSE, SÈCHEUSE valeur de 300\$. 375-8572

602 ANIMAUX

Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative
(enclos privés en céramique,
vastes et confortables,
planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe
(maternelle, obéissance I, II, III,
agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 777-1819 •

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez
Velan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables
des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 578-2572

★ ★ ★ A1 ROMANCE! ★ ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 578-2572

KATRINE, 32 ANS, jolie blonde et bronzée et te
reçoit en privé du lundi au samedi au 263-2834

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★
PRIVE. 450-776-4475

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Plaisir extrême. F+H+H couple/couple
Engageons 7/7 & 24/24. ☎ 776-3410 ☎

632 MESSAGES

ALLÔ !
Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus.
Inf.: 378-0263

JENNIFER 38DD, BLONDE, SYMPATHIQUE
REÇOIT POUR MASSAGE
EXTRA / HÔTESSE SUPER COOL. TARIFS ET
AMBIANCE RELAXES. 450-261-0898

MASSAGE À FLEUR DE PEAU
pour une détente complète. Avec une jolie fée
qui ensoleillera votre journée. A Granby.
Inf.: 450-521-4362

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

Évaluation gratuite de votre maison
AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE
Inf. Pierre Couture 531-9463
R.B.Q. 8320-0501-38

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES

Garantie 5 à 10 ans transférable

SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs,
drainage de surface de terrain, pose de drain
de "footing" au fossé, outils spécialisés pour
nettoyer et déboucher drains de maison, etc.,
remplaçons "sump pump" par drainage naturel,
élimination d'eau du sous-sol par le plancher
et murs, réparation de solages de pierre
et entrée de cave et de garage brisé par le gel.
Réparation de solages de blocs. Réparation
aussi infiltration d'eau par chassiss, brique et
cheminée. Réparation de fosse à purin.

Service d'appel 7/7

G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBO-8003-8623-69. Tél.: 378-4426

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes et
traditions établies dans notre
société.

329844V

**CROûTE
QUE
CROûTE!**

Délices maison créatifs

**UNIQUE
EN
RÉGION**

**La PIZZA est
enfin arrivée!**

- Pâte à pizza
- Pâte à tarte à saveurs variées

203 Robinson Sud
375-6060

MANUFACTURIER DE PORTES ET FENÊTRES

SOLARCAN
PORTES ET FENÊTRES / DOORS AND WINDOWS

Soumission pour
entrepreneurs en construction
et auto-construction
• Région de Granby •

Serge Pruneau, conseiller
Cell.: (450) 531-9895
Tél.: (450) 469-2928



Tél.: 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

334305V

641 COURS

ATELIERS TAICHIYOGA

L'Apprentis-SageS des 5 Art du mieux-être
Détente, énergie, respiration, méditation, gymnastique thérapeutique. Cours jour/soir.
777-3131

COURS DE MASSAGE thérapeutique,
massage familial, apprentissage.
Porte ouverte 31 mars, 450-293-5095.

**GLOBE
ACCENTS**
École de langues
www.globaccents.com

NOUVELLE SESSION POUR ADULTES

L'anglais ?
Là tu parles !

L'anglais est devenu une
compétence essentielle.
Offrez-vous cet incontournable
dès maintenant!

Pour informations: (450) 777-0337



École fondée par
Cécilia Khalil
B.A., B. Ed., M. Ed.

- Petits groupes
- Cours privés
- Niveaux débutants et intermédiaires
- Activités stimulantes et originales

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT

T.E.D. transmission électronique
Remboursement environ 2 semaines

**22 ANS
D'EXPÉRIENCE**

- Particulier
- À votre compte
- Comptabilité (PME)

Comptabilité / Impôt
Françoise Cadorette

147, boul. Montcalm, Granby
777-3844 Sur rendez-vous

641 COURS

643 SERVICES IMPÔT

IMPÔT, IMPÔT, IMPÔT

450-521-6733

PLUS DE 25 ANNÉES D'EXPÉRIENCE
Impôt informatisé aux particuliers, revenu de
location, petite entreprise. Envoi TED.
Sur rendez-vous 375-2473
Les Services comptables Denis Lacroix.

644 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ INFORMATISÉE, tenue de li-
vres, paies + C.C.Q., Das, TPS, TVQ, impôts par-
ticuliers et entreprises, plan d'affaires, gestion.
(450) 521-6733, comptabilite@videotron.ca

NOUVEAU À GRANBY

**Vous voulez faire
carrière
dans la vente ?**

Automobile • VTT • VR

Vous cherchez des défis
motivants, des **revenus
de plus de 45 000 \$** et
une carrière à la hauteur
de vos ambitions ?

FORMATION DISPONIBLE

**98 %
de nos élèves
se sont trouvés
un emploi
en moins de
30 jours**

Contactez-moi !
Michel Quintal



LES CONCESSIONNAIRES BRANCHÉS INC.
(450) 775-5277

645 SANTÉ

Chantal Simard
MASSOTHÉRAPEUTE
Membre A.M.P.Q. 521-5487

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE SUÉDOIS
Mme Labbé, 777-4370 (Granby)

MASSAGE DE DÉTENTE SUÉDOIS
Granby. Info : 372-7259

MASSAGE SUÉDOIS
Cowansville.
Inf.: 266-1222

MASSAGE SUÉDOIS
Louise Rebecka-Blais 375-8166

660 PERSONNEL DEMANDE

ALOETTE COSMÉTIQUES
Pour renouveler vos produits ou pour devenir
conseillère en beauté, contactez Micheline au
(450) 378-3344

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, et de belle apparence.
Info : 450-405-8294 ou 539-1546

CAMELOT recherché
pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Masse et Maisonneuve.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché
pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues: Foch de 470 à 500; Fréchette
490 à 525; Dorion de 490 et +.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, boîte vocale 529.

641 COURS

PRO-EMPLOI

Formation axée sur le marché du travail

En collaboration avec Emploi-Québec,
PRO-EMPLOI offre gratuitement la formation :

**Valorisation des compétences et
apprentissage de la bureautique
pour les personnes âgées de 40 ans et plus**

Début : le 8 mai 2006, du lundi au vendredi

- 18 semaines de formation
- 6 semaines de stage en entreprise

Une priorité sera accordée aux prestataires de l'assurance-emploi (ou ceux
l'ayant été dans les 3 à 5 dernières années) ou de l'assistance-emploi, âgés
de 40 ans et plus, résidant sur les territoires desservis par les MRC de la
Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi.

Critères d'admissibilité :

- vouloir perfectionner ses compétences et réintégrer le marché du travail;
- avoir complété la troisième année du secondaire ou l'équivalent;
- répondre aux critères d'admissibilité
- être sans emploi.

Emploi
Québec
Montérégie

PRO-EMPLOI
région de Granby

Pour plus d'information :
Christiane Bourassa
Tél.: (450) 378-1499

Cette activité est réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

Vallières soudure

51 Boulais, Farnham
Tél.: (450) 293-7446
Cell.: (450) 521-7446

- Escaliers • Rampes
- Barrières • Clôtures
- Grillages antivol
- Soudure mobile

— Estimation gratuite —



Licence RBO

22

22

22

643 SERVICES
IMPÔT643 SERVICES
IMPÔT

2005

**PRÉPARATION
DE VOTRE
RAPPORT D'IMPÔT**

2005

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers

- Informatisé
- 21 ans d'expérience

- Transmission électronique TED

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
- PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)

Communiquez avec

M. Marc Nadeau 375-4611**622 St-Hubert, Granby**

Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

Aucun rendez-vous nécessaire



334388V

IMPÔT +393 Dufferin, Granby
378-2616

(voisin de Service de l'Estrie)

Du lun au ven de 9 h à 20 h
(Fermé de 12 h à 13 h)
Samedi de 9 h à 16 h**SERVICE D'IMPÔT**

- Conseillers professionnels
- Prix compétitifs
- Particuliers, agriculteurs, travailleurs autonomes et entreprises

ImpôtNet



329784V

A.G.I.R.
Gestion des impôts et comptabilité

Impôts produits à votre domicile
Envoi par internet TED et imprimés chez vous

Finir les déplacements et les papiers perdus.
Prix très compétitifs. Respect de vos horaires.
Cours de formation sur logiciels comptables.
Cours sur internet pour gens de 50 ans et plus.

Tél.: (450) 372-AGIR (2447)
Cell.: (450) 777-8777

Écrivez-nous sur agirqc@videotron.ca

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À GRANBY

Pour les rues : Beacon, Bellevue, Grove, Lansdowne.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À GRANBY

Pour les rues : Cimes, Guillette, Harvey et Léger.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

660 PERSONNEL
DEMANDE**TECHNICIEN(NE)****incendie/intrusion/
caméra/intercom**

- Expérience de 2 ans dans le domaine
- Posséder carte de compétence

Faire parvenir votre c.v.

par télécopieur au

(450) 777-7284

334640V

660 PERSONNEL
DEMANDE**EXCAVATIONS G.A.L.****POSTES À COMBLER
POUR MAI 2006****TRAVAUX DE
PAYSAGEMENT**

- Travail très physique
- Horaire flexible
- Salaire à discuter

Contactez Guillaume Lemieux au

(450) 539-1839660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À COWANSVILLE

Pour les rues : André Déranton, des Colibris, des Plaines, des Rossignols, Principale et Spring.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et **LA PRESSE**
À GRANBY

Pour les rues :
Parcours 1- Cyr, Krystelle.
Parcours 2- Denison et Jeanne-Mance
Parcours 3- Delorme, Farnham, Jonathan, Krystelle Laurie
Parcours 4- Assomption, Cowie, St-Antoine
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

IGA Farnham

recherche

GÉRANT DE VIANDE

et

BOUCHER

Minimum 3 ans d'expérience

Faites parvenir votre c.v.
par télécopieur au (450) 293-2823
ou vous présenter au
999 Principale Est, Farnham
Tél.: (450) 293-4210
Demander Ugo ou Francine.

334352V

Glen Tay

TRANSPORTATION GP INC.
30, rue Industrielle, Bedford QC

Nous recherchons :

2 MÉCANICIENS

- 20 \$/heure
- Avantages sociaux gratuits (valeur 320 \$/mois)
- Quart de travail : jour/soir
- Horaire : 4 jours/semaine
- Allocation pour outils / 500 \$ par année
- Bottes de sécurité et plus

Doit posséder :

- 5 ans d'expérience
- Connaissance sur citerne, un atout
- Fiabilité du travail bien fait
- Sens de l'organisation
- Carte de compétence, un atout

Contactez Martin

Tél.: 1-888-453-6829

334586V



GEMME AUTO
Granby, Qc.

1280 Principale
Granby, Québec
J2G 8C8

Gemme Auto, concessionnaire Mazda depuis 33 ans, est à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour combler le poste suivant :

COMPTABLE

Cette personne doit diriger la planification et les pratiques comptables de la concession. Elle doit faire rapport au concessionnaire et/ou au directeur général de la situation financière de l'ensemble de la concession.

Les principales tâches sont les suivantes :

- Préparer les états financiers mensuels de la concession
- Faire la fermeture mensuelle des journaux comptables
- Superviser la production du rapport annuel de la concession
- Préparer les documents reliés à la paye
- Superviser le suivi des comptes à recevoir

Qualifications requises :

- DEC en administration option finance
- 3 ans d'expérience dans un poste similaire
- Connaissance des logiciels MS-Office serait un atout
- Bonne capacité d'adaptation

Faites parvenir votre candidature à l'attention de :

Sylvie Gemme
Gemme Auto inc.
1280 Principale, Granby, QC J2G 8C8
Tél. : 450-378-6222
Téléc. : 450-378-0264
Courriel : sgemme@gemme.mazda.ca

334646V

**GÉRANT
DE PRODUCTION
EN PEINTURE****FONCTIONS**

- Gère du personnel
- Contrôle de qualité
- Coordonne une partie des appels de service
- Planifie et gère un inventaire

PROFIL

- Excellence dans le domaine de la peinture
 - fusil, pinceau, rouleau, tireur de joints et autres
- Autonome, bonne gestion et organisation du temps
- Être orienté vers le client
- Connaissances informatiques
- Être honnête et faire preuve de loyauté envers l'entreprise et son travail
- Être axé sur les résultats
- Être minutieux
- Connaissance : français et anglais (oral et écrit)
- Être très expérimenté, porte-folio ou références requis
- Rémunération compétitive avec avantages

Veuillez faire parvenir votre c.v. par courrier au
C.P. 956, Sutton, QC J0E 2K0 ou

par courriel à : lespeintresgc@yahoo.fr avant le 7 avril 2006
Seuls les candidats retenus seront contactés.

334642V



c'est ça que j'm

Granby

NOUS EMBRAUCHONS !

Faites équipe avec nous !

Nous sommes à la recherche de
personnel à temps plein et à temps
partiel pour combler des postes
aux caisses et à la cuisine.

Vous présenter au

McDonald's de Granby
870, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Z2

pour compléter une

demande d'emploi

Nous offrons également des
possibilités d'avancement et
des avantages sociaux intéressants.

Nous nous estimons et avons à cœur
notre croissance et vos réalisations.

334654V

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À COWANSVILLE

Pour les rues : Breamer, Bruce, Radisson et William.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues : Landry, Lavallée, Mullin, Wolfe. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues : Providence, Savage, St-André. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 375-4555, poste 527

CHAUFFEUR U.S.

Dry ou Flat, 3 ans d'expérience minimum ou 2 ans avec cours, sérieux, travail à l'année, bon salaire, et autres bonis.

TRANSPORT MICHAEL DUFF
1-888-396-3983 ou 450-539-3983

CHERCHONS CHARPENTIER-MENUISIER apprenti première année, pour travail immédiat. Dunfab Roxton Pond, 372-0008

COIFFEUSE ET MANUCURISTE demandées pour salon achalandé de Cowansville. Location de chaise. Inf: 263-3555.

CUISINIER (E) POUR DÉJEUNER avec expérience. Bon salaire. Se présenter à La Belle Province, 113 Route 235 à l'Ange-Gardien, 450-293-0240

CUISINIER ET PLONGEUR D'EXPÉRIENCE demandés à temps plein. Se présenter 335 Principale à Granby, demandez Sylvie ou Manon.

FORMATION AUTOMOBILE A.V. URGENT BESOIN

CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES DIRECTEUR (TRICE) FINANCIER (ÈRE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ? L'industrie de l'automobile vous intéresse ? \$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf. du lundi au vendredi, de 9h à 18h, sans frais: 1-877-252-3949.

HOMME DEMANDÉ avec expérience dans les déménagements. Bonne forme physique et ponctuel. Inf: 378-0631.

LA CAGE AUX SPORTS est à la recherche de: GARDIENNE D'ENFANTS CUISINIERS ET D'UN GÉRANT DE CUISINE

Salaire compétitif. Se présenter au 750 rue Principale, Granby demandez un gérant.

LA RÔTISSERIE AU COQ

est à la recherche d'un(e): AIDE-CUISINIER (ÈRE)
Poste à temps partiel 20 h / semaine Disponible de jour, soir et fin de semaine Se présenter au 777 Principale à Granby

MÉCAN-HYDRO

Manufacturier d'équipements mécanique pour le secteur hydro-électrique, est à la recherche de candidats pour occuper les postes suivants:

SOUDEURS-ASSEMBLEURS

Les candidats devront avoir de l'expérience sur procédé MCAW (metal core) et en lecture de plan. Carte de compétence du CWB valide serait un atout.

Les personnes intéressées à postuler pour ces postes sont priées de faire parvenir leur C.V. par Télécopieur (450) 776-7922 ou Courriel: stephane.cote@hydro-innovation.com

660 PERSONNEL DEMANDE

MÉCANICIEN DE MOTO ET AUTO

Téléphonez au 450-772-5962

MONTEUR / ASSEMBLEUR D'armoire de cuisine, avec expérience. Faites parvenir votre C.V. au 201 boul. Montcalm à Granby, J2G 5C2

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE sachant reculer véhicules lourds, faire lavage, inspection et réparations mineures, 40h/semaine, de 18 h à 2 h am. Apportez CV à : Autobus Verreault Ltée, A/S Rejean Favreau, 438 St-Jean, Granby, 378-9951

RÉCEPTIONNISTE

Temps partiel disponibilité de 7 jours. Bilingue, bonne apparence Informatique Demandez Annie (450) 243-0404

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome
www.aubergequilliams.com

RECHERCHE PRÉPOSÉ(E)S pour postes de jour, 5 jours semaine, pour ménage, soins quotidiens et aide aux bains et aussi préposé(e)s pour remplacement de vacances. Apportez votre CV au 150 St-Charles Sud, Granby.

RÉSIDENTE DU MONT recherche PRÉPOSÉ(E)S AUX BAINS

de jour, 4 jour/sem. incluant 1 fin de semaine sur 2. Inf.: Johanne ou Sonia au 375-4684

RESTAURANT CHEZ CAMIL À SUTTON recherche UN (E) SERVEUR(SE)

Pour les lundis, mardis et mercredis, de 17 h à 22 h, et samedi de 14 h à 21 h. Connaître le système Maître D, et bilingue sont des atouts.

BAR CHEZ CAMIL À SUTTON recherche SERVEUR(SE) DE BAR

Les jeudis à partir de 17 h, les samedis à partir de 18 h et les dimanches à partir de midi. Avec expérience, bilingue et connaissance de Maître D serait un atout.

Se présenter au 1 Principale Sud à Sutton ou téléphoner au 450-538-2201, demandez André ou Josée.

SETLAKWE

recherche

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE

NOUS RECHERCHONS:

- Dynamisme
- Belle présentation
- Débrouillardise
- Sens de l'organisation
- Expérience un atout

Disponible immédiatement

Horaires du jeudi au dimanche

Faites parvenir votre C.V.

à l'attention de M. Gabriel Setlakwe

par télécopieur: (450) 378-1231

ou se présenter 1204 Principale, Granby

SUPER "C" de GRANBY

est à la recherche d'un

BOUCHER avec expérience

à temps plein, 40 heures par semaine. Présentez-vous au 120 St-Jude Nord à Granby, et demandez Benoit Roussy ou Eric Leclerc.

" TOP CLOSER "

Demandé pour Granby et les environs. Expérience dans la vente obligatoire. A temps partiel de soir de 17h à 20h du lundi au vendredi, et samedi de 9h à 13h. Possibilité de 1,000\$/sem. Demandez Isabelle au 777-1680

TRANSPORT RHÉAL BEAUDRY

est à la recherche de

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

avec carte pour camion diesel

avec expérience

450-531-9996 • 450-522-0481

450-375-1744

VERGER ST-PAUL

EMBALEUSES DEMANDÉES

Entre 20 et 30 h / sem. Se présenter derrière le 205 Principale à St-Paul d'Abbotsford.

660 PERSONNEL DEMANDE

VERTDURE GRANBY recherche un(e) TÉLÉPHONISTE

dynamique, à temps plein ou partiel, de 9h à 13h ou / et de 16h30 à 20h, pour entreprise en pleine expansion, ambiance de travail agréable, doit être enthousiaste. Possibilité de 8\$ à 14\$ l'heure. Info : Philippe au (450) 777-1680.

VOUS AIMEZ LA DÉCORATION?

le travail avec le public?

la vente?

Boutique Luminaire Plus

Depuis plus de 25 ans au centre-ville de Granby Située au 523 rue Principale, Granby est à la recherche de Conseiller en solution d'éclairage et confort pour la maison Si vous avez une formation ou une expérience en relation avec l'emploi. Veuillez vous présenter avec votre CV aux heures d'ouverture de l'entreprise

661 TRAVAIL DEMANDÉ

JE CHERCHE DU TRAVAIL, je possède permis classe 3. 776-9054

662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS

RECHERCHE PERLE RARE pour s'occuper de notre petite fille d'un an, Amélie. Nous sommes un couple travaillant à l'extérieur et habitons la région de Bromont. Le rôle sera basé à la maison avec horaire flexible, environ 40 h semaine, de 7h à 18h. Pour nous rejoindre: perindoe@hotmail.com ou tél. au 534-2782

670 AUTOS

CHRYSLER CONCORDE 1993, blanche, très propre, mec. en bonne condition, 220,000 km, démarreur à distance. Info : 263-4327

CHRYSLER INTREPID 2003, toit ouvrant, inté. cuir, balance de garantie 3½ ans, moteur 3.5, 45,000 km, tout équipé, 372-9284

GRANBY OCCASION La Solution... 505 Dufferin, Granby 450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer : WWW.GRANBYOCCASION.COM

3 NISSAN SENTRA en inventaire

6 ALTIMA

2 MAXIMA

2004 CHRYSLER Sebring GTC décapo.

2003 TIBURON tout équipé

2002 FOCUS SE, 4 p., 42\$/sem.

2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39\$/sem.

2002 KIA RIO RXV, (SW), 37\$/sem.

2002 SANTA FE, 6 cyl., aut., 53\$/sem.

2002 CHEV. MALIBU, 56km, 44\$/sem.

2002 CHEV. CAVALIER, 2 p., 29\$/sem.

2002 CHEV. CAVALIER, 4p., 25\$/sem.

2002 BMW 320i, Un bijou! 111\$/sem.

2001 TIBURON SE, t. équipé, 44\$/sem.

2001 CHEV. Cavalier Z-24, tout équipé

2001 TOYOTA Echo, 4 p., 39\$/sem.

2001 FORD FOCUS, wagon, 37\$/sem.

2000 FORD MUSTANG GT décapo., aut.

2000 CHRYSLER Intrepid ES, 44\$/sem.

2000 CIVIC, 2 p. coupé, 49\$/sem.

1999 ALERO GL, t. équip. 49\$/sem.

1997 HYUNDAI Elantra wagon, 3,995\$

1997 GMC PICK-UP, 4x4, aut., 57\$/sem.

1996 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 2,995\$

1996 VAN ASTRO, t.équip. 3,995\$

1996 PLYMOUTH Gr. Voyager, 5,995\$

1995 SUNFIRE décapotable, 3,995\$

1993 HONDA Del Sol, man. 3,995\$

1992 BUICK CENTURY, aubaine 1,395\$.

1971 CHEVROLET CAPRICE

OUVERT LE SAMEDI

Mensualités + taxes

HONDA ACCORD 1990 4 p., noir, aut., 700\$ nég. 777-7023, 522-1091

HONDA ACCORD DX 2003, autom., 67,500 km, gris foncé, 8 roues, démarreur, garantie 100,000 km, 17,800\$, A1. 450-776-6344.

670 AUTOS

HYUNDAI ACCENT GS 2001, 4 p., en bon état, 50,000 km, gris charcoal, prix 6,000\$ nég. Info : 372-2156

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
www.autocentrevillegranby.com

Attrapez la FIÈVRE du printemps !
SUPER RABAIS sur tous nos modèles

OUVERT le samedi de 10 h à 16 h, pour mieux vous servir!

04 HONDA ACCORD LXG, 4 cyl., 17 900\$
04 HONDA ACCORD EX, V6, toit, cuir
04 SUZUKI VERONA GLX, aut., toit, 44 000 km
04 CHEVROLET OPTRA LS, 5 vit., clim., 20 000 km
04 CHRYSLER INTREPID, toit, « mags », 11 300\$
03 DODGE CARAVAN SPORT, t. équ., 10 900\$
03 FORD TAURUS SEL, 3.05, toit, « mags », 19 000 km
03 BUICK RENDEZ-VOUS CX, 50 000 km
03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13 800\$
03 PT CRUISER GT, aut., toit, « mags », 12 700\$
03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
02 JEEP GR. CHEROKEE OVERLAND, 14 900\$
02 CHEV. VENTURE, 3.4 L. clim., 9800\$
02 HYUNDAI ELANTRA, aut., clim., 8400\$
02 ACURA RSX, Type S, 6 vit., toit, cuir, noire
02 MAZDA PROTÉGÉ 5, 5 vit., toit, 10 500\$
02 MAZDA PROTÉGÉ LX, aut., 9 500\$
02 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut., 98 000 km
02 HYUNDAI ACCENT, 3 p., aut., 69 000 km
02 HYUNDAI ACCENT GSI, 5 vit., toit, 5 900\$
02 CHEV. TRACKER, 4x4, 4 p., 5 vit., 10 500\$
02 FOCUS ZX-5, aut., toit, int. de cuir, 9 700\$
02 BUICK CENTURY, V6, t. équ., 69 000 km
02 DODGE CARGO MAXI VAN 2500, clim., V8
02 SEBRING LX, V6, t. équ., 2, 7 L. 9 400\$
02 PONTIAC SUNFIRE GT, aut., toit, 8 200\$
01 NISSAN ALTIMA GXE, 4 cyl., 5 vit., clim., 9 400\$
01 SEBRING LX, 4 p., V6, « mags », 8 900\$
01 MAZDA PROTÉGÉ LX, aut., clim., 53 000 km
01 NISSAN SENTRA GXE, 5 vit., clim., 8 900\$
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
01 PT CRUISER, 5 vit., toit, clim., « mags »
01 CHEV. CAVALIER Z24, aut., noire, 8 400\$
01 CHRY. SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
00 PONTIAC GR. PRIX GT, 4 p., t. équ., 6 900\$
00 VOLVO C-70, décapotable, rouge, 22 900\$
00 CHRYSLER SEBRING LXI, 2 p., V6, 8 900\$
99 NEON, 2 p., 5 vit., 4 500\$ - pas de TPS.
99 PONTIAC GRAND AM, 2 p., 3.4 L. t. équ., 5 200\$
99 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 68 000 km
99 BMW 323i, 4 p., 5 vit., toit, cuir
99 GMC SAFARI CARGO, 4.3 L. clim.
99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équ., 5 900\$
99 HYUNDAI TIBURON FX, 5 vit., 68 000 km
98 SUZUKI SIDEKICK JX, 4 p., 5 vit., 5 900\$
97 LAND ROVER DISCOVERER, 4x4, V8, 4 L. aut.
97 NEON H-LINE, 4 p., 5 vit., 3 700\$
97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim., 7 200\$
97 TOYOTA CAMRY XLE, V6, toit, « mags »
96 PLYM. VOYAGER, V6, t. équ., 2 800\$
96 NISSAN 200SX, aut., toit, 94 000 km
95 CHRYSLER SEBRING, 2 p., V6, 2 900\$
94 MAZDA MX3, 4 cyl., aut., noire
93 CHRYSLER INTREPID, V6, 1 800\$
93 TOYOTA CAMRY LE, V6, 3 900\$
92 DODGE CARAVAN, V6, 1 500\$

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
98 VENTURE 7 p. bas km, 4,995\$
97 SUNFIRE 2 p. 5 vit., 3,795\$
96 CARAVAN 4 p. 7 pass., 3,795\$
96 SUNFIRE 2 p. aut., 3,695\$
94 MAZDA 323, 2 p. 5 vit., 2,695\$
93 NISSAN ALTIMA 4 p. aut., 2,995\$
93 DODGE Spirit 4 p. 6 cyl. aut., 2,295\$
93 GEO 4 p. aut., 2,995\$
92 LUMINA 4 p., aut., 1,995\$

Info : 777-2540 ou 375-8369

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE, CAA, 300 bout. Richelieu, Rte 112, Richelieu. Tel: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

Elegance ACURA



Véhicules d'occasion certifiés

2005 ACURA TL, noire, aut., 12 000 km, DÉMO

2005 ACURA TSX NAVI, aut., blanche, DÉMO

2005 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., 12 000 km, noire

2004 ACURA 1.7 EL PREMIUM, 5 vit., argent, t. équ., 30 000 km

2004 ACURA 3.2 TL, aut., bronze, 28 000 km

2004 ACURA EL TOURING, aut., t. équ.

2003 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent

2003 ACURA RSX, 5 vit., 61 000 km, argent

2003 HYUNDAI ACCENT GS, aut., bleue, 42 000 km

2003 HYUNDAI ACCENT GS, 5 vit., noire, 59 000 km

2003 ACURA EL TOURING AERO, aut., kit de jupe, bleue

2003 HYUNDAI TIBURON SE, 5 vit., cuir, t. équ., 55 000 km, rouge

2003 ACURA TL 3.2, TYPE S, aut., noire

2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., rouge, 48 000 km

2002 ACURA 1.7 EL PREMIUM, 5 vit., argent

2002 ACURA RL, bronze, aut.

2002 MAZDA PROTÉGÉ 5, bleue, 5 vit., 62 000 km

2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent, 56 000 km

2002 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., rouge, 68 000 km

2002 HONDA CIVIC SI COUPÉ, aut., noire

2000 TOYOTA CELICA GTS, 6 vit., argent, t. équ.

2000 ACURA INTEGRA SE, 5 vit., argent

1997 BMW 328ic décap., 5 vit., verte

Occasion en Or

1325 Principale

Granby • 378-4969

INSTITUT SOCRATE

RÉORIENTATION DE CARRIÈRE

• BILAN DES COMPÉTENCES
• ORIENTATION PROFESSIONNELLE
• CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

REMBOURSE PAR LA PLUPART DES RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

NATHALIE VACHON co-propriétaire

Granby Occasion

« La solution »

Ouvert du lundi au samedi

Vente et achat de véhicules usagés

25 ans d'expérience

Josée Chicoine copropriétaire
Mario Boileau copropriétaire

www.granbyoccasion.com

505, rue Dufferin, Granby 776-3858

670 AUTOS

TOYOTA TERCEL 1999, verte, 121,000 km, aut., freins neufs, 4 pneus d'été de grande qualité, amortisseurs haute performance, roue à l'huile synthétique, démarreur à distance, femme propriétaire non-fumeuse, prix 6,950\$. Info : Micheline au (450) 535-6670

Pierre Boivin Auto
Venez voir les nouveaux arrivages!
• 777-3553 •

300\$ de rabais
sur tous nos véhicules à prix régulier
sur présentation de cette annonce

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

03 NISSAN ALTIMA S2.5, aut., t. équ., 12,495\$
03 CHEVROLET S10, 2x4, clim., 10,995\$
03 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., 6,495\$
02 CHEV. SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
02 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 5,495\$
02 OLDS. ALERO GL, 4 p., 5 vit., t. équ., 57,000 km, 7,995\$
02 HYUNDAI SANTA FE GL, V6, t. équ., aut., 12,495\$
02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ., 9,495\$
02 FORD FOCUS SE, 4 p., 5 vit., bal. gar., 7,995\$
02 CHEV. CAVALIER V6, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7,495\$
02 KIA MAGENTIS LX, 4 p., 4 cyl., t. équ., 7,495\$
02 CHEV. IMPALA, V6, 3,4 L., t. équ., 7,995\$
02 CHEV. CAVALIER V6, 2 p., 5 vit., clim., bas km
02 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., aut., 6,795\$
02 CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., clim., 6,995\$
02 FORD F150, 4x4, V8, 5-4, boîte courte, « Quad door », 14,500\$
01 CHEV. SILVERADO, 4x4, cab., clim., 10,995\$
01 HYUNDAI SANTA FE GLS AWD, t. équ., « p. drive », V6
01 HYUNDAI SONATA GL, 65,000 km, t. équ., 8,995\$
01 HYUNDAI TIBURON, man., bal. de gar., 7,995\$
01 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., clim., 6,495\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., noire, CD, 5,495\$
01 SATURN SC1, 3 p., man., gar. 1 an, « silver », 6,995\$
01 HYUNDAI ACCENT GS, 2 p., 5 vit., 5,295\$
00 WINDSTAR LX, V6, t. équ., 6,995\$
00 TOYOTA COROLLA VE, 4 p., aut., clim., 7,295\$
00 HONDA CIVIC SE, 4 p., 5 vit., clim., 7,495\$
98 VOLKS JETTA, 4 p., bien équ., 5,995\$
98 CHEV. VENTURE LS (longue), 4 p., t. équ., 4,995\$
97 FORD MUSTANG GT, 4,6 L., aut.
97 VOLKS JETTA ED. TREK, 4 p., 5 vit., bien équ.
97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4,495\$
95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 5,2 L., V8
95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 4,995\$
92 MAZDA MIATA, 5 vit., noire, 7,495\$

2^e CHANCE AU CRÉDIT
OUVERT LE SAMEDI
1141 DUFFERIN, GRANBY

672 CAMIONS

2000 FORD F150 XLT extra cab, 4x4, V8, 4,6 L. entièrement équipé, 78,000 km, 4 pneus neufs, freins neufs aux 4 roues, original, 16,900\$ nég. 375-3633 ou cell. 770-1333

FORD F150 XLT 2003 rouge, toit ouvrant, 4 portes, moteur 5.4, 46,000 km, tout équipé. Aubainel info. 372-9284

GMC 1996, 1/2 tonne, 4x4, turbo diesel, king cab, 250,000 km, 9,500\$. GMC 2002, 3/4 tonne, 4x4, cab régulier, 6 L, 150,000 km, 17,500\$. Pierre, 777-0233

VOLKS TRANSPORTER 1997 blanc, moteur refait à neuf, beaucoup pièces neuves, factures à l'appui, seulement 2,000\$. Inf.: 372-5628

675 MOTONEIGE

ENTREPOSAGE DE MOTONEIGES
Spécial : 25\$/mois. Yamatek Extreme, sortie 37, autoroute 10. Inf.: 450-460-6686

677 ROULOTTES

ROULOTTE MALLARD 96 29 pi., pour parc ou camping, A/C, p-patio, ext. cuisine-salon, lit queen, 4 adu./2 enf., patio b. traité 20x8 pi., cart de golf, 17,000\$ nég. 263-0682, 260-5701

Plus de 300 000 Canadiens sont atteints d'épilepsie
ÉPILEPSIE CANADA
1-514-845-7855 • 1-877-734-0873
www.epilepsy.ca

Tous les services sous un même toit

LES JARDINS FUNÉRAIRES
BESSETTE
Résidence • Cimetière • Crématorium

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colomnes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 800 730-8886

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Une approche humaine

JULIE GIRARDOT JACQUES GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN
GRANBY
372-4498



LA SOCIÉTÉ
DES LOTERIES VIDÉO
DU QUÉBEC INC.

POSSIBILITÉ D'AFFAIRES

SOCIÉTÉ DES LOTERIES VIDÉO DU QUÉBEC INC.
(filiale de Loto-Québec)

Entrepreneur indépendant (Représentation commerciale)

Établie depuis 1994, la Société des loteries vidéo du Québec (ci-après la « SLVQ ») a pour mandat de commercialiser et d'assurer la gestion responsable du réseau d'appareils de loterie vidéo (ci-après les « ALV »), le tout conformément à la législation applicable aux ALV. Ces ALV sont exploités dans les bars, brasseries et tavernes (ci-après les « détaillants ») de la province Québec.

La SLVQ désire recevoir des propositions de tout entrepreneur indépendant intéressé à agir à titre de responsable des relations commerciales (contrôle et qualité) avec les détaillants de la SLVQ.

Ces entrepreneurs indépendants auront, notamment, pour responsabilités de :

- former les détaillants et leurs employés à l'égard des différents programmes de la SLVQ et de la représenter auprès de ces derniers ;
- informer les détaillants concernant les législations applicables, promouvoir les orientations en matière de gestion responsable qui sont mises en place par la SLVQ ;
- faire l'évaluation et le suivi des activités reliées à l'exploitation des ALV ;
- assurer la gestion des contrats conclus entre la SLVQ et les détaillants.

Cette possibilité d'affaires prévaut dans tout le Québec et les entrepreneurs indépendants dont les services seront retenus obtiennent l'exclusivité d'un secteur. La contrepartie des services fournis repose sur une partie fixe et une partie variable.

Tous les entrepreneurs indépendants intéressés par cette possibilité d'affaires doivent être en mesure d'attester et de démontrer qu'eux et leurs employés le cas échéant :

- sont titulaires d'un diplôme d'études collégiales ou d'une scolarité équivalente ;
- ont déjà agi à titre de formateurs à l'égard de produits et de services ;
- maîtrisent des connaissances et des habiletés (éthique, leadership, organisation, planification et réalisation) dans le domaine de la représentation commerciale et comptent à cet égard un minimum de six (6) années d'expérience dans ce domaine, acquises au cours des dix (10) dernières années ;
- sont en mesure d'offrir et de fournir le service en langue française et en langue anglaise.

L'entrepreneur indépendant devra être en mesure de débiter le contrat à compter du 1^{er} juillet 2006 et devra, préalablement, avoir consenti par écrit à une enquête de sécurité réalisée par la SLVQ. Si l'entrepreneur indépendant est une personne morale, la personne désignée comme étant le représentant de celle-ci et tout employé affecté à l'exécution du contrat pour la SLVQ doit personnellement répondre aux présentes exigences.

Les entrepreneurs indépendants intéressés à présenter leur proposition détaillée peuvent le faire d'ici le 7 avril 2006, à minuit, par la poste, par messenger ou par courriel, à l'adresse suivante :

Appel de propositions Représentant
Société des loteries vidéo du Québec
500, rue Sherbrooke Ouest, bureau 1600
Montréal (Québec) H3A 3G6
Courriel : OffreRepresentant@slvq.com

Les propositions reçues seront conservées par la SLVQ pendant un (1) an, à compter du 7 avril 2006.

Décès



LÉGARÉ FORTIN
Mme Yvette
1915 - 2006



SIRHAN GIBSON
Edgar

Au Centre Marie-Berthe Couture, le 21 mars 2006 à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Yvette Fortin née Lègaré, demeurant à Granby, épouse de feu Philias Fortin.

Elle laisse dans le deuil son fils, Jean-Pierre (Diane Lègaré). Son petit-fils Jean-Philippe. Ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre Marie-Berthe Couture pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Yvette Lègaré Fortin.

Les funérailles auront lieu le samedi 25 mars. Le convoi funèbre partira du

À l'hôpital Ste-Justine de Montréal, le 18 mars 2006, comme un petit ange dans les bras de ses parents, Edgar s'est envolé pour un monde meilleur à l'âge de 18 mois.

De là-Haut, il veille à présent sur ses parents Mia et Thierry, ses grands-mères : Loren Sirhan (Jacques Croteau) et Colette Cardin (Charles Forest), son arrière-grand-mère Estelle Girardot Sirhan, son grand-père François Roux, son arrière-grand-père Alphonse Cardin (Germaine), ses oncles et tantes : Jocelyne Sirhan et Gaëtan Daneau, Sylvie Bordeleau et Christian Roux, Diane Cardin et Jacques Corriveau; ses cousins et cousines : Andréa, Raphaëlle, Tristan, Frédéric, Charlotte, Isabelle et Mélisande ainsi que tous les amis(es) et proches de la famille.

La cérémonie des anges sera célébrée le mercredi 22 mars. Edgar, parents et amis(es) partiront du

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 10h30. La crémation a eu lieu au crématorium du complexe funéraire. Les cendres seront inhumées au cimetière Mgr Pelletier à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi soir de 19 à 22h. Ouverture des salons, samedi, journée des funérailles, à compter de 8h30.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe. (22-24-25)



Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Avis de décès



**Paquette
Maude
1946-2006**

Au CHSLD Foyer Sutton, entourée de ses proches, le 17 mars 2006, à l'âge de 60 ans, est décédée Madame Maude Paquette, fille de feu René Paquette et de feu Reina Deguire, demeurant à Cowansville.

Elle laisse dans le deuil son frère : Pierre Paquette (Yolande Beaumont); ses filleuls; ses nombreuses tantes, ainsi que ses cousins et cousines, plusieurs autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Foyer de Sutton, ainsi que celui de l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins, spécialement le Dr Peter Koopman, le Dr Michel Camirand et la Dre Sophie Bourbeau pour les bons soins prodigués à Madame Paquette. Sans oublier toutes les personnes qui l'ont accompagnée pendant sa maladie.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie, samedi, jour des funérailles, à compter de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 50.

Sous la direction de

Les Résidences Funéraires Bessette
682 Shefford, Bromont

Tél.: (450) 534-2779 ou 1 888 730-6666

Téléc.: (450) 777-4393 • www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi, 25 mars 2006, à 11 h, en l'église St-François-Xavier de Bromont. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure. En guise de sympathie, des dons à la Fondation Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**BLAIS
M. Luc
1959 - 2006**

À l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le 19 mars 2006, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Luc Blais, époux de Mme Julie Gagné, demeurant à Lac Brome.

Outre son épouse, Julie, il laisse dans le deuil ses enfants : Anne-Marie et Marc-André; son père M. Hubert Blais (feu Gilberte Landry). Il était le frère de : Lise (Roger Laramée), France, Lucie, Christiane, feu Guy, Jacqueline (René Boisvert), René. Il laisse également ses beaux-parents : Lionel Gagné et Jeanne Dubreuil; ses beaux-frères et belles-sœurs : Jacques (Lucie Berthelette), Lise, Denise (feu Pierre Marcoux), Jocelyne, Isabelle (Yvan Dubuc); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 25 mars 2006.

Le convoi funèbre partira de
Les Résidences Funéraires Bessette

5034, Foster, Waterloo

Tél.: (450) 539-1606 ou

1 888 730-6666

Téléc.: (450) 539-3035

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Bernardin de Waterloo où le service sera célébré à 14 heures. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation BMP seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon. 22-24-25

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**PAQUETTE
M. Alain**

De Bromont, le 15 mars 2006 Alain, un homme d'amour et de courage nous a quitté. Époux de Carole, père de Patrick (Mylène Fleury) et Jean-François (Karine Bombardier).

Il manquera également à son frère Yves, ses sœurs Mireille et Nicole, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, nombreux autres parents et amis.

En signe de paix, toute marque de sympathie peut être exprimée par une rose et anecdotes sur Alain.

La famille recevra parents et amis ce samedi 25 mars 2006 à compter de 10 h à

La Maison Darche

Réseau dignité

505 boul. Curé Poirier ouest,

Longueuil

suivi de la célébration d'adieu à 15 h en la co-cathédrale St-Antoine de Longueuil, angle ch. Chambly et St-Charles, Longueuil.

22

Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec
investit la totalité des dons
«In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC (514) 259-3422
ou
1-800-361-3504
et ses associations affiliées

Auto à donner ?



Vous ne savez pas quoi faire de
votre vieux véhicule?

Donnez-le à

La Fondation canadienne du rein.

Le remorquage est gratuit.

car votre véhicule sera parfaitement recyclé.

Un reçu d'impôt vous sera envoyé.

Appuyez une bonne cause.



1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

La Croix-Rouge est à la recherche de personnes
pour constituer son équipe d'intervention locale.

BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera
responsable des interventions lors de sinistres (incen-
dies, inondations, etc.) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles

(sur entrevue de sélection)

- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché

- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

**JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE
DÈS MAINTENANT!**

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071



**Croix-Rouge
canadienne**

Charles a 30 crises par jour La recherche peut l'aider



www.epilepsy.ca

En souvenir

1^{er} anniversaire



Hervé Gagné

Survenu le 22 mars 2005

De ton épouse Claire, tes deux frères,
ta sœur et leurs conjoints, petits-
enfants et arrière-petits-enfants

6^e anniversaire



Jean-Guy Gagné

Survenu le 20 août 1999

De ton épouse, tes filles
et tes petits-enfants

Le souvenir de cœurs aimés demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de ces êtres qui étaient si chers.

Une personne chère ne nous quitte jamais. Elle vit au plus profond de notre cœur. Et pour la revoir... il suffit de fermer les yeux.

334402V

Pour en savoir
davantage sur la
fibrose kystique,
mettez une paille
dans votre bouche
et essayez de
respirer.

Maintenant que vous
en savez plus sur la
fibrose kystique,
pourriez-vous nous aider ?



1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

**Dystrophie
musculaireCanada**
une action musclée

1.800.567.2236



www.muscle.ca

Fleuriste
Laurel Hardy



372-1554

En cas d'urgence: 770-0769

120-1 Principale, Granby

(Voisin de Pain Pain)

Les spécialistes du chic à bon prix

ON
SERAIT
MALADE
DE S'EN
PASSER

NON?

Le vaccin antigrippal est
votre meilleure arme contre
l'influenza. Informez-vous
auprès de votre médecin,
infirmière, pharmacien,
CLSC ou Bureau
de la santé
publique dès
aujourd'hui.

**Oui au vaccin.
Non à la grippe!**

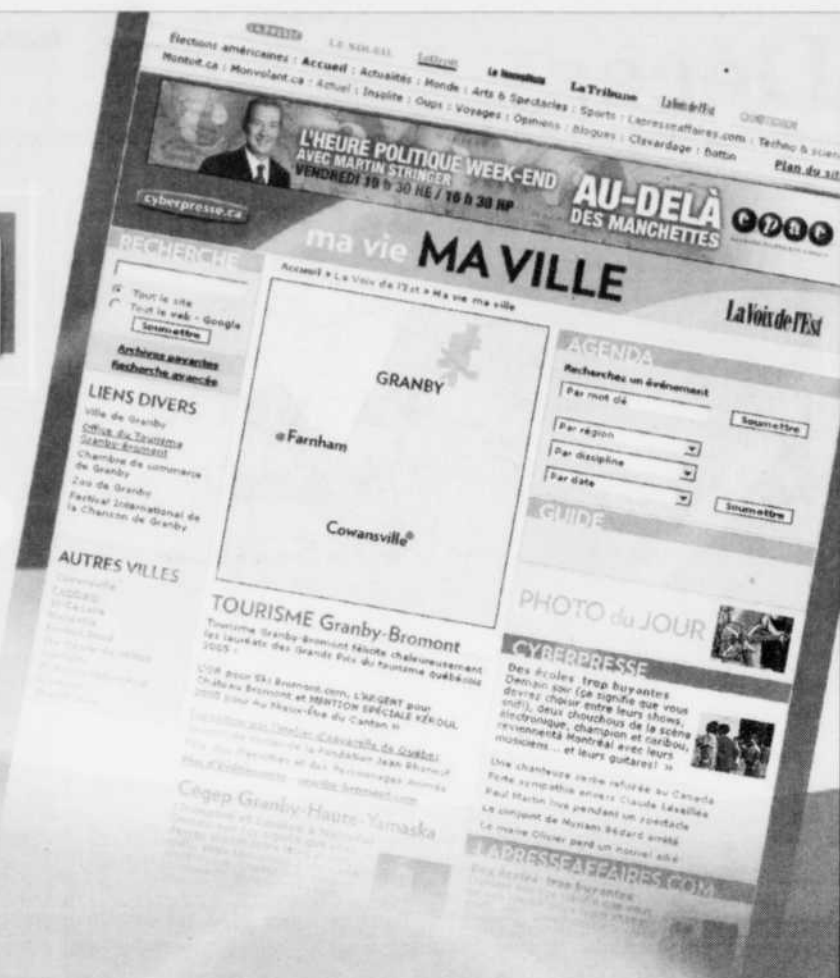
COALITION CANADIENNE POUR
L'IMMUNISATION CONTRE L'INFLUENZA
www.influenza.cpha.ca

La Voix de l'Est
ma vie MA VILLE.ca
www.cyberpresse.ca

NOUVEAU

TOUTE LA RÉGION SE PARLE
SUR INTERNET

www.maviemaville.ca



OU

par **www.cyberpresse.ca**, cliquer sur le logo de La Voix de l'Est. Une fois dans la page La Voix de l'Est, cliquez sur le bouton maviemaville.



Informations des
groupes communautaires
de la région



Sortir dans la région:
Les restaurants
Les bars
Les cinémas



L'Histoire régionale:
un nouvel élément de notre
histoire à tous les jours



Les animaux:
leurs habitudes, leur habitat, ...
Une capsule quotidienne du
Zoo de Granby



LE CALENDRIER DES
ACTIVITÉS DE LA RÉGION:
-culturelles, sportives,
économiques, sociales



LES GALERIES DE PHOTOS:
Invitation aux organismes régionaux:
envoyez-nous vos photos; nous les mettrons
en ligne pour les prochaines semaines.
Dans quelques temps, vous pourrez les
insérer vous-mêmes sur le site.
-VOS PARTYS DES FÊTES EN IMAGES
-LE REMISE DE DONS À VOS ORGANISMES
-L'HOMMAGE RENDU À VOS BÉNÉVOLES
-LES MEILLEURS ATHLÈTES DE VOS ÉCOLES
-DES PHOTOS DE VOS SPECTACLES BÉNÉFICES
-VOS ACTIVITÉS DE BIENFAISANCE

Une expérience unique à vivre et à développer jour par jour

Marchands participants :



JEUX

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Puérilité.
2. Se dit de certains yeux - Cordages servant à orienter une voile.
3. Défendre - Célèbre organisation.
4. Simple - Il s'est marié secrètement.
5. 100 mètres carrés - Individu.
6. Parle du nez - Bienheureux - Ivan IV.
7. Disposer des couleurs selon les nuances - Quitté adroitement.
8. Luth - Au plus offrant (A l'...).
9. Frangine - Dégradé.
10. Voyage en faisant de l'exercice - Gravé sur une pierre tumulaire.
11. Où l'air circule - Flânerie.
12. Spatule de métal pour servir le poisson - Dans un sac de golf.

VERTICALEMENT

1. Lettre grecque - Terme de jazz.
2. C'est un gaz - Brutaliser.
3. Qui se nourrit de peu - Qui n'a subi ni lavage ni blanchiment.

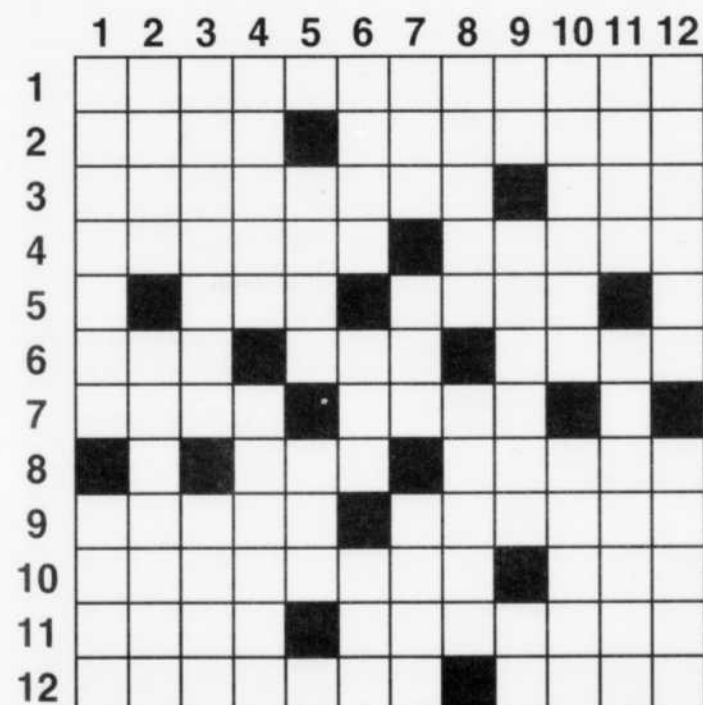
4. Petite fleur - Enveloppée.
5. Joua un rôle important durant la guerre de Troie - En Suisse.
6. Très fin - Hallucinogène - Dans presque toutes les recettes.
7. Chez nous - Liquide - Il y fait chaud.
8. Petit chariot - Impliquer.
9. Parcouru - Choisisent - Astate.
10. Parcelles - Cercle bleuâtre autour d'une plaie.
11. Pris - Pingrerie.
12. Conviction - Insectes hétéroptères.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1719

1	C	E	R	F	S	V	O	L	A	N	T	S
2	E	T	I	R	E	T	O	L	E	R	E	
3	P	A	P	A	M	E	R	I	T	E	S	
4	H	O	C	E	A	N	I	E	I			
5	A	Q	U	A	V	I	T		N	A	Z	I
6	L	U	S	A	L	A	E	R	E	R		
7	E	O	N	S	L	I	P	E	I			
8	E	L	E	V	E	E	N	O	C	E	S	
9	I	R	A	T	U	E	R	N				
10	A	B	O	L	I	V	E	G	E	T	E	
11	D	E	L	E	S	T	E	I	L	E	T	
12	O	T	I	T	E	E	P	E	U	R	E	

MC1720



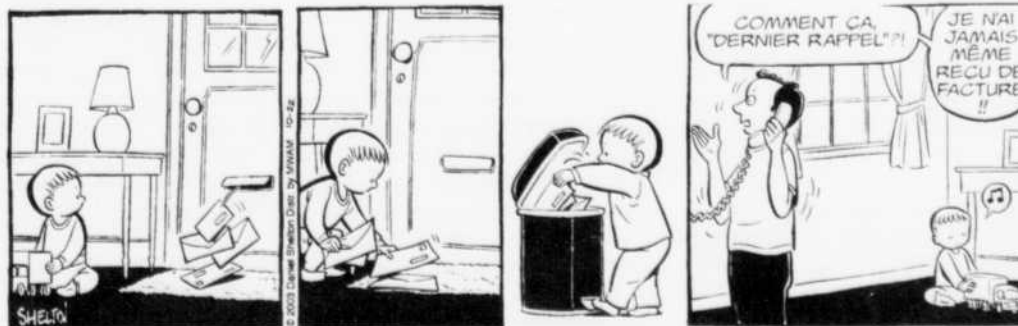
PENSÉE

« L'ordre dans les choses est plus important que les choses elles-mêmes ».

LE SOURIRE MATINAL

Quand les idées manquent, les mots viennent vite à la rescousse.

BEN



CONCOURS

Le Bonheur Total
5000\$

LES **TRÉSORS DE L'ESTRIE**
MEUBLES DE JARDIN - PISCINES - SPAS

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

en prix à gagner

Durée du concours: du 13 mars au 22 avril 2006

MOTS MYSTÈRES

MM1720

LE DROIT - Un mot de 10 lettres

R U E R R E T R O P P A R T E
A D C E F F E T O E E E C T S
E D E R T F R U I T S R I T G
R U E D N E V O E I N T I M E
T E U N I O R M T C N O C D L
I I Q E I T R A V E N U V A C
T R I R C E T U D I E R N E E
N E L O T E R I E E X A L E R
E L B L R E U M E U B L A N T
M E O E E S O Q A X I O R R I
U V N L P T U B A T E A U E F
L I I E I E I T J I N R O T I
O R A F R E M E R E D E C S E
M G V R E T O U R O T A X E R
E N E S N E P S U S R E V E R

ACTE	EFFET	MEUBLANT	RETOUR
ARETE	EMOLUMENT	MOTIF	REVERS
AVENU	EQUERRE	NOVER	RIPERT
BANAL	ERREUR	OBJET	ROLE
BATEAU	ESTER	OBLIQUE	SUSPENSE
BIEN	ETATISER	OCTROI	TAXER
CEDER	ETUDIER	PART	TERME
CERTIFIER	EXERCER	PEAGE	TIERS
CITE	FRUIT	POUVOIR	TITRE
COUR	GRIVELERIE	RAPPORTER	VAIN
DEBOUTE	IDENTITE	REEL	VENDEUR
DEDIT	INTIME	RELAXE	
DENIER	LEGS	REMER	
DIRE	LOTIERIE	RENDRE	

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	6	4	5	7	8	9	3	1
8	5	1	6	3	9	4	7	2
7	9	3	1	2	4	8	6	5
5	3	8	9	6	1	7	2	4
1	7	9	3	4	2	6	5	8
4	2	6	8	5	7	1	9	3
3	8	5	4	9	6	2	1	7
9	4	7	2	1	3	5	8	6
6	1	2	7	8	5	3	4	9

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0211

Niveau de difficulté : DIFFICILE

0212

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Association de l'Est

Section Nord-Est

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Ottawa	67	46	15	6	266	160	98
Buffalo	67	44	18	5	231	194	93
Montreal	67	32	26	9	193	209	73
Toronto	67	31	30	6	205	224	68
Boston	69	27	31	11	194	218	65

Section Atlantique

N.Y. Rangers	68	39	19	10	219	167	88
Philadelphie	68	37	21	10	224	220	84
New Jersey	67	34	25	8	187	193	76
N.Y. Islanders	67	31	32	4	196	231	66
Pittsburgh	68	17	39	12	194	268	46

Section Sud-Est

Caroline	67	45	16	6	253	207	96
Tampa Bay	69	36	28	5	216	219	77
Atlanta	68	33	29	6	225	226	72
Florida	68	29	30	9	196	212	67
Washington	67	22	37	8	193	263	52

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Centrale

Équipe	MJ	G	P	DP	BP	BC	Pts
Detroit	67	47	15	5	252	172	99
Nashville	68	41	19	8	216	189	90
Columbus	68	26	39	3	171	238	55
St. Louis	66	20	35	11	174	235	51
Chicago	67	21	37	9	171	232	51

Section Nord-Ouest

Calgary	67	38	21	8	175	170	84
Colorado	69	38	25	6	244	211	82
Edmonton	68	34	23	11	219	218	79
Vancouver	69	36	27	6	218	215	78
Minnesota	68	31	30	7	197	180	69

Section Pacifique

Dallas	68	45	20	3	225	180	93
Anaheim	67	34	21	12	198	183	80
Los Angeles	70	37	28	5	226	234	79
San Jose	66	33	23	10	211	200	76
Phoenix	68	31	33	4	203	224	66

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est aussi inscrite dans la colonne de DPF (défaite en prolongation ou en fusillade).

Lundi 20 mars
Montreal 4 Washington 2
Atlanta 5 Buffalo 0
Florida 6 Tampa Bay 5 (P)
Nashville 4 St. Louis 2
N.Y. Rangers 5 Boston 2
Anaheim 2 Dallas 1
Colorado 5 Los Angeles 0

Mardi 21 mars
Atlanta à Boston
Pittsburgh à Ottawa
Montreal à N.Y. Islanders
New Jersey à Philadelphie
Phoenix à Columbus
Caroline à Toronto
Nashville à Detroit
San Jose à St. Louis
Calgary à Minnesota
Vancouver à Edmonton

Mercredi 22 mars
Caroline à Buffalo, 19h00
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h00
Washington en Florida, 19h00
Calgary à St. Louis, 20h00
Chicago à Phoenix, 21h00
Edmonton à Vancouver, 22h00

Vendredi 24 mars
Calgary à Columbus, 19h00
Boston à New Jersey, 19h30
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h30
N.Y. Rangers en Florida, 19h30
Ottawa à Buffalo, 20h00
Chicago à Dallas, 20h30
Nashville à Anaheim, 22h30

Samedi 25 mars
Buffalo à Boston, 19h00
Toronto à Montreal, 19h00
Atlanta à N.Y. Islanders, 19h00
Ottawa à Philadelphie, 19h00
Washington en Caroline, 19h00
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h30
Columbus à Detroit, 19h30
Colorado à St. Louis, 20h00
San Jose au Minnesota, 20h00
Anaheim à Phoenix, 21h00
Edmonton à Vancouver, 22h00
Nashville à Los Angeles, 22h30

Ligue nationale

Classement général

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Équipe	MJ	Points
a-1. Ottawa	67	98
a-2. Caroline	67	96
a-3. N.Y. Rangers	68	88
4. Buffalo	67	93
5. Philadelphie	68	84
6. Tampa Bay	69	77
7. New Jersey	67	76
8. Montreal	67	73
9. Atlanta	68	72
10. Toronto	67	68
11. Florida	68	67
12. N.Y. Islanders	67	66
13. Boston	69	65
14. Washington	67	52
15. Pittsburgh	68	46

ASSOCIATION DE L'OUEST

Équipe	MJ	Points
a-1. Detroit	67	99
a-2. Dallas	68	93
a-3. Calgary	67	84
4. Nashville	68	90
5. Colorado	69	82
6. Anaheim	67	80
7. Edmonton	68	79
8. Los Angeles	70	79
9. Vancouver	69	78
10. San Jose	66	76
11. Minnesota	68	69
12. Phoenix	68	66
13. Columbus	68	55
14. St. Louis	66	51
15. Chicago	67	51

a - en tête de leur section.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	A	Points
Jagr, NYR	46	55	101
J. Thornton, Bos.-SJ	25	74	99
Staal, Car.	41	48	89
Heatley, Ott.	39	47	86
Ovechkin, Wash.	44	41	85
Kovalchuk, Atl.	43	41	84
Alfredsson, Ott.	37	47	84
Savard, Atl.	25	57	82
Datsyuk, Det.	26	55	81
Jokinen, Fla.	33	42	75
Crosby, Pgh.	31	44	75
Zetterberg, Det.	35	39	74
Mari Hossa, Atl.	32	42	74
Marleau, SJ	31	43	74
Tanguay, Col.	26	48	74
Richards, TB	21	52	73
Spezza, Ott.	18	54	72
Prospal, TB	23	48	71
Rolston, Minn.	27	43	70
Cheechoo, SJ	42	27	69
Sakic, Col.	26	43	69
Kariya, Nash.	25	44	69
Lidstrom, Det.	14	55	69
Horcoff, Edm.	20	48	68
Gagne, Phi.	39	28	67
Modano, Dal.	26	41	67
Forsberg, Phi.	17	50	67
H. Sedin, Vcr	17	50	67
Hemsky, Edm.	16	51	67
Naslund, Vcr	29	37	66
Straka, NYR	14	52	66

Ligue nationale

Rendement du Canadien

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts	Pén.
27. A. Kovalev	17	34	51	42
11. S. Kovalu	14	33	47	62
73. M. Ryder	25	18	43	36
71. M. Ribeiro	14	28	42	32
79. A. Markov	9	27	36	72
38. J. Bulis	17	17	34	46
52. C. Rivet	6	25	31	95
44. S. Souray	9	21	30	86
20. R. Zednik	14	11	25	40
21. C. Higgins	13	11	24	20
35. T. Plekanec	8	15	23	24
51. F. Bouillon	3	18	21	34
22. S. Bégin	11	9	20	105
42. A. Perekhodine	8	7	15	36
14. R. Bonk	2	13	15	38
37. N. Sundstrom	6	8	14	28
25. M. Dandenault	3	11	14	74
26. P. Dagenais	5	7	12	16
32. M. Streit	1	6	7	28
46. A. Kostitsyne	2	1	3	2
57. G. Murray	2	1	3	18
8. M. Komisarek	1	2	3	71
47. A. Downey	0	2	2	7
86. J. Ferland	1	0	1	2
64. J.-P. Côté	0	0	0	4
3. R. Ivanans	0	0	0	9
40. M. Lapierre	0	0	0	5
24. T. Simpson	0	0	0	5
75. Y. Dams	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	DP	DF	Min.	Ba	Bj	Moy.
38. C. Huet	12	7	2	2	1505	56	5	2.23
75. Y. Dams	3	2	0	0	312	14	1	2.69
60. J. Theodore	17	15	4	1	2113	122	0	3.46
30. D. Aebischer	0	2	0	0	119	10	0	5.04
Total (4)	32	26	6	3	4074	209	6	3.08

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.

Ligue senior Promutuel

Séries éliminatoires

Finale
(Quatre de sept)
Lac-Mégantic c. Waterloo

Vendredi 24 mars
Lac-Mégantic à Waterloo, 21h

Samedi 25 mars
Waterloo à Lac-Mégantic, 19h30

Dimanche 26 mars
Lac-Mégantic à Waterloo, 19h

Vendredi 31 mars
Waterloo à Lac-Mégantic, 21h

Samedi 1^{er} avril
Lac-Mégantic à Waterloo, 19h45 (si nécessaire)

Dimanche 9 avril
Waterloo à Lac-Mégantic, 19h (si nécessaire)

Samedi 15 avril
Lac-Mégantic à Waterloo, 19h45 (si nécessaire)

Ligue junior AAA

Séries éliminatoires

Deuxième tour
Demi-finales de section
(Quatre de sept)
SECTION SHERWOOD

Série E
C. Champlain c. Valleyfield
(C. Champlain gagne la série 4-0)

Série F
Longueuil c. Vaudreuil

Mercredi 22 mars
Longueuil à Vaudreuil, 19h30
(Longueuil mène la série 3-2)

Vendredi 24 mars
x Vaudreuil à Longueuil, 20h

SECTION DROLET

Série G
Cégep de Joliette c. C. Saint-Lawrence
(Cégep de Joliette gagne la série 4-0)

Série H
C. Lafleche c. Saint-Jérôme
(C. Lafleche gagne la série 4-1)

x - si nécessaire

Ligue junior AA Estrie-Mauricie

Séries éliminatoires

SECTION ESTRIE

Finale

(Quatre de sept)
Samedi 25 mars
Plessisville vs Windsor, 20h (à Valcourt)
(Windsor mène 2-1)

LHJMQ

Séries éliminatoires

Premier tour
Huitièmes de finale
(Quatre de sept)
Série A
Moncton c. Victoriaville

Vendredi 24 mars
Moncton à Victoriaville, 19h30

Samedi 25 mars
Moncton à Victoriaville, 19h30

Mardi 28 mars
Victoriaville à Moncton, 19h00

Mercredi 29 mars
Victoriaville à Moncton, 19h00

Série B
Acadie-Bathurst c. I.-P.-E.

Vendredi 24 mars
I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 19h30

Samedi 25 mars
I.-P.-E. à Acadie-Bathurst, 19h00

Mardi 28 mars
Acadie-Bathurst à I.-P.-E., 19h00

Mercredi 29 mars
Acadie-Bathurst à I.-P.-E., 19h00

Série C
Cap-Breton c. St. John's

Vendredi 24 mars
St. John's au Cap-Breton, 19h00

Samedi 25 mars
St. John's au Cap-Breton, 19h00

Mardi 28 mars
Cap-Breton à St. John's, 19h00

Mercredi 29 mars
Cap-Breton à St. John's, 19h00

Série D
Lewiston c. Halifax

Vendredi 24 mars
Halifax à Lewiston, 19h00

Samedi 25 mars
Halifax à Lewiston, 19h00

Mardi 28 mars
Lewiston à Halifax, 19h00

Jeudi 30 mars
Lewiston à Halifax, 19h00

Série E
Québec c. Val-d'Or

Jeudi 23 mars
Val-d'Or à Québec, 19h00

Samedi 25 mars
Val-d'Or à Québec, 14h00

Mardi 28 mars
Québec à Val-d'Or, 19h30

Mercredi 29 mars
Québec à Val-d'Or, 19h30

Série F
Chicoutimi c. Baie-Comeau

Vendredi 24 mars
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h35

Samedi 25 mars
Baie-Comeau à Chicoutimi, 16h00

Mardi 28 mars
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30

Mercredi 29 mars
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30

Série G
Rouyn-Noranda c. Shawinigan

Vendredi 24 mars
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30

Samedi 25 mars
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h05

Mardi 28 mars
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h05

Série H
Gatineau c. Drummondville

Vendredi 24 mars
Drummondville à Gatineau, 19h35

Samedi 25 mars
Drummondville à Gatineau, 16h00

Mardi 28 mars
Gatineau à Drummondville, 19h35

Mercredi 29 mars
Gatineau à Drummondville, 19h35

LNAH

Classement

Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Québec	54	41	12	1	0	272	186	83
Sherbrooke	53	34	12	3	4	229	162	75
Trois-Rivières	54	31	14	0	9	197	173	71
Verdun	52	29	18	1	4	250	216	63
Thetford Mines	54	25	23	1	5	211	210	56
Sorel-Tracy	53	25	23	4	1	204	213	55
Saint-Georges	52	22	27	1	2	203	234	47
Laval	54	19	31	4	0	210	269	42
Saint-Hyacinthe	54	14	37	1	2	172	285	31

Note: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans les colonnes de DP (défaite en prolongation) ou de DF (défaite en fusillade).

Lundi 20 mars
Aucun match.

Mardi 21 mars
Sherbrooke à Verdun, 20h00.

Mercredi 22 mars
Saint-Georges à Québec, 20h00.

Ligue midget AAA

Séries éliminatoires

Troisième tour
Finale de section
(Quatre de sept)
Section Reebok
Châteauguay c. Amos

Mardi 21 mars
Amos à Châteauguay

Mercredi 22 mars
Amos à Châteauguay, 19h30.

Dimanche 26 mars
Châteauguay à Amos, 19h30.

Lundi 27 mars
Châteauguay à Amos, 19h30.

Troisième tour
Finale de section
(Quatre de sept)
Section Reebok
Série N
Magog c. Lévis

Mardi 21 mars
Lévis à Magog

Mercredi 22 mars
Magog à Lévis, 19h30.

Vendredi 24 mars
Lévis à Magog, 19h30.

Dimanche 26 mars
Magog à Lévis, 14h30.

Basketball

Association nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

ASSOCIATION DE L'EST

Section Atlantique

Équipe	V	D	Moy.	Diff.
New Jersey	37	28	569	-
Philadelphie	31	35	470	6 1/2
Boston	28	40	412	10 1/2
Toronto	24	42	364	13 1/2
New York	19	46	292	18

Section Sud-Est

x-Miami	45	21	682	-
Washington	34	31	523	10 1/2
Orlando	24	42	364	21
Atlanta	21	44	323	23 1/2
Charlotte	18	49	269	27 1/2

Section Centrale

x-Detroit	53	13	803	-
Cleveland	38	29	567	15 1/2
Indiana	33	31	516	19
Milwaukee	34	33	507	19 1/2
Chicago	29	38	433	24 1/2

ASSOCIATION DE L'OUEST

Section Sud-Ouest

x-San Antonio	52	14	788	-
x-Dallas	52	15	776	1/2
Memphis	37	29	561	15
La N.-Orléans	31	33	484	20
Houston	29	38	433	23 1/2

Fin de saison ardue pour Sébastien Martin

Sébastien Houle fait le bilan de la campagne des Inouk

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

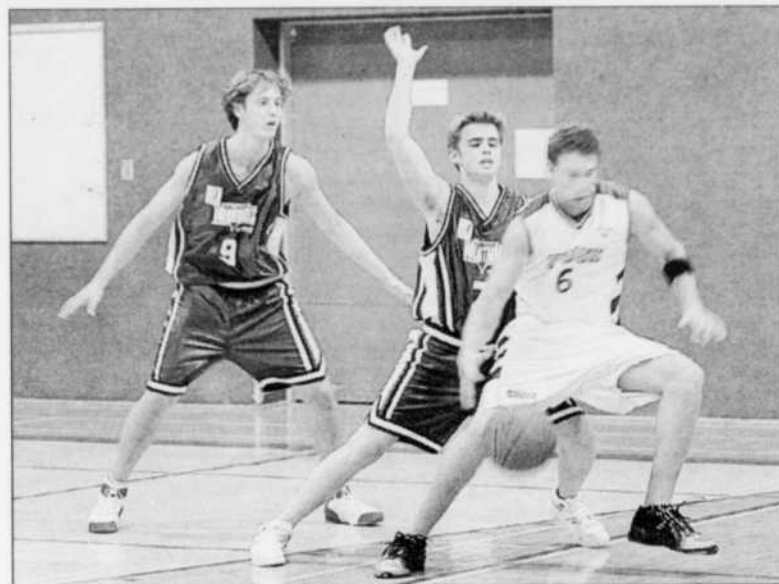
Granby — «C'est grâce à Sébastien Martin si on s'est rendus au championnat régional mais c'est aussi un peu à cause de lui si on n'est pas allés plus loin».

L'entraîneur des Inouk du basket masculin du cégep de Granby, Sébastien Houle, ne veut nullement pointer du doigt un seul de ses joueurs à la suite de l'élimination de son club, dimanche, au championnat régional de basket collégial AA, à Trois-Rivières, résultat d'une défaite de 67-59 en prolongation face au club hôte de cette compétition.

L'entraîneur Houle a complété sa troisième campagne à la barre des Inouk et ce sera la première fois qu'il ne conduira pas sa troupe au championnat provincial.

Il existe donc une certaine dose de déception mais, dans l'ensemble de la saison, le pilote dit qu'il ne peut qu'être fier de l'équipe qui a fini au premier rang de la Ligue collégiale AA des Cantons-de-l'Est en vertu d'un dossier de 13 victoires contre trois échecs.

«L'objectif de début de saison



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Dominant tout au long de la saison, Sébastien Martin (6) a connu un championnat bien en-deçà de son potentiel.

était une place parmi les trois premiers au classement, afin de s'assurer de jouer un match éliminatoire local et d'aller au championnat régional. On est revenu de Trois-Rivières avec la bannière de l'équipe championne de notre ligue. Ce sont

mes joueurs qui m'ont donné l'espoir d'aller plus loin jusqu'au dernier match. À six secondes de la fin du temps réglementaire dans le dernier match, on avait le ballon et c'est le joueur qu'on voulait qui a pris le lancer mais ce n'était

pas un bon lancer. En prolongation, nous n'avions plus de ressources, les gars étaient brûlés», explique Houle.

Pas une bonne fin de saison

Celui qui avait le ballon entre les mains pour le dernier tir, c'est Sébastien Martin, qui maintenait une moyenne de 30 points par match dans la première moitié de saison.

«Sébastien n'a pas connu une bonne fin de saison, analyse Houle. Il n'était plus comme avant Noël. Il n'a pas été dominant aux rebonds et n'a pas marqué les points prévus. Je ne veux pas dire que tout est de sa faute; Sébastien voulait gagner autant que ses coéquipiers et moi. Il voulait bien faire mais il voulait faire les choses à sa façon et non à la mienne; il a arrêté d'exécuter ce que je demandais. Les attentes sont toujours plus élevées envers les leaders. Le fait d'être déjà recruté par l'Université Concordia a été une distraction».

Le club perdra au moins trois joueurs d'ici l'automne: Martin, Steven Laliberté et Patrick Vallières. Le pilote des Inouk décrit

Laliberté comme le meilleur joueur défensif qu'il ait dirigé.

«Dans l'ensemble, dit Houle, je suis satisfait et fier du travail accompli. Je n'avais que huit joueurs au début du camp d'entraînement et j'aurais eu de sérieux doutes à ce moment-là si quelqu'un m'avait dit que nous terminerions en tête de la Ligue des Cantons-de-l'Est. J'ai été gâté au point de vue talent avec Yannick Chouinard et Sébastien Martin depuis trois ans. Ce n'est pas certain qu'on va revoir ça».

Sébastien Houle sera-t-il de retour à l'automne pour une quatrième année à la barre des Inouk?

«Ce n'est pas l'intérêt qui manque, dit-il, mais je ne pourrai pas confirmer un retour avant quelques mois. Je ne connais pas encore ma disponibilité au point de vue famille et travail. J'ai eu une saison épuisante en dirigeant deux clubs à temps plein et parfois un troisième. Quelques joueurs devraient arriver de Massey-Vanier et du Mont Sacré-Coeur. Je fais comme si je revenais avec les Inouk mais je pourrais attendre le mois de juin avant de prendre une décision finale».

Les Maroons et le Turmel en action le 24 mars

Trois matches de la série finale en fin de semaine

Waterloo (FB) — La série finale de la Ligue de hockey senior Promutuel, entre les Maroons de Waterloo et le Turmel de Lac-Mégantic, prendra son élan vendredi, à 21h à l'aréna Jacques-Chagnon.

Il s'agira du premier de trois matches à l'horaire, au cours des la première fin de semaine de cette série au meilleur de sept parties.

Le deuxième duel se déroulera le lendemain à 19h30, à l'aréna Mgr-Bonin, à Lac-Mégantic. Ce week-end fort occupé se terminera avec

la troisième joute le dimanche, à 19h, à Waterloo.

La série se poursuivra ensuite avec la tenue du quatrième affrontement le vendredi 31 mars à 21h, à Lac-Mégantic. Le calendrier prévoit aussi que la cinquième rencontre (si nécessaire) aura lieu le samedi 1er avril, à 19h45 à Waterloo.

Les deux derniers matches se dérouleront sur autant de fins de semaine, en raison de la tenue d'autres événements, autant à Waterloo qu'à Lac-Mégantic.

C'est ainsi que le sixième duel (si

nécessaire) sera disputé au domicile du Turmel le dimanche 9 avril, à 19h. Le septième match, si la série se rend jusqu'à la limite, sera à l'horaire le samedi 15 avril, à 19h45, à Waterloo.

Les amateurs de hockey pourront se procurer des billets réservés pour les matches présentés le 24 mars et le 26 mars en communiquant par courriel avec Pierrot Brosseau, directeur général des Maroons à l'adresse courriel suivante: pierrotbrosseau@hotmail.com, et ce, avant 21h, le jeudi 23 mars.

Gymnastique: Jessica Ducharme récolte cinq médailles d'or

Granby (FB) — La gymnaste Jessica Ducharme, du club les Hirondelles de Granby, a brillé avec une récolte de cinq médailles d'or lors d'une compétition régionale tenue à Beloeil.

La jeune fille évoluant chez les 11 ans et plus a fini en tête au total des épreuves, de même qu'aux barres asymétriques, au cheval sautoir, à la poutre et dans les exercices au sol.

Sa coéquipière Tiffany Hébert a obtenu le cinquième rang au classement cumulatif et une médaille de bronze au cheval sautoir, tandis que Noémie Parent a pris la quatrième position au total des épreuves et la sixième place

dans les exercices au sol.

Élisabeth Dionne a par ailleurs obtenu la médaille d'or au total des appareils dans la division 9-10 ans, notamment grâce à une deuxième place à la poutre et aux barres asymétriques et une quatrième position dans les exercices au sol.

Kim Sirois a pour sa part terminé au deuxième rang au total des épreuves, ses meilleurs résultats étant une première place à la poutre et un deuxième rang dans les exercices au sol.

Sarah-Maud Chagnon a également accédé à la plus haute marche du podium au cheval sautoir, en plus d'une cinquième place aux barres

asymétriques et d'un sixième échelon dans les exercices au sol.

Élisabeth Brault a été l'autre médaillée d'or de ce groupe d'âge, soit aux barres asymétriques. Elle a en outre pris la sixième place au total des appareils.

Maude Léveillé (médaillée de bronze au cheval sautoir et quatrième aux barres asymétriques), Maude Bessette (médaillée d'argent au cheval sautoir) et Claudia Paré (troisième au cheval sautoir) ont complété la récolte des médailles pour la formation granbyenne.

Laurence Grondin a également bien fait avec une cinquième place au cheval sautoir.

Les Japonais étaient euphoriques

Tokyo (AP) — Les partisans japonais scandaient «Nous sommes les champions» et tous bondissaient de joie après la victoire de 10-6 du Japon contre Cuba en finale de la Classique mondiale de baseball, hier.

«C'est une page d'histoire, a dit Kiyotaka Itai, un acuponcteur de 41 ans dans un bar sportif à Tokyo. On ne sait pas ce qui se produira à l'avenir mais au moins, nous aurons eu au Japon une journée très spéciale».

Ce fut un triomphe d'autant plus agréable que le Japon s'était qualifié pour les demi-finales seulement à la suite de la défaite des États-Unis contre le Mexique. Il a ensuite accédé à la finale en battant la Corée du Sud pour la première fois en trois matches au cours du tournoi.

D'habitude, l'équipe japonaise en arrache contre Cuba lors des compétitions internationales. Le match était présenté en direct à la télévision et les partisans qui s'étaient regroupés dans ce bar sportif de Tokyo se sont calmés quand Cuba a menacé d'effectuer une remontée à la huitième manche.

Mais les cris de joie et les applaudissements ont suivi quand Ichiro Suzuki, le joueur étoile des Mariners de Seattle, a produit le point d'assurance à la neuvième, portant le score 7-5.

Et à la fin du match, une vingtaine de partisans se sont massés à l'extérieur du bar pour joindre la fête.

Les meilleurs

Au Japon, on considère que le baseball japonais est le meilleur en Asie. Le fait d'accéder à la finale était une agréable surprise mais

ce n'était donc pas inattendu. Néanmoins, des partisans étaient inquiets en raison du niveau de jeu de l'équipe japonaise lors de la première ronde du tournoi.

«Avant notre victoire contre la Corée du Sud, je ne pensais pas qu'on y parviendrait. C'est alors que j'ai pensé qu'on avait une chance», a dit Shun Kundo, 43 ans, un comédien. Je suis très content. Le Japon est le champion mondial.»



Pour un agent de CONFIANCE
Alliez CONNAISSANCES
(form. universitaire en évaluation)
et COMPÉTENCE
(10 ans chez Re/Max)

SONIA BOUTHETTE
378-4120

Membre du club 100%
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
Visites virtuelles : www.soniabouthette.com

Le Canada récolte 10 autres médailles

Melbourne, Australie (PC) — Une bonne journée au gymnase et à la piscine ont permis au Canada de récolter 10 autres médailles, hier, aux Jeux du Commonwealth.

Les gymnastes Kyle Shewfelt (cheval sautoir), Grant Golding (barres parallèles) et Elyse Hopfner-Hibbs (poutre) ont tous remporté l'or à Rod Laver Arena. Le nageur Mike Brown a lui aussi raflé l'or, au 200 mètres brasse.

Les gymnastes ont obtenu 13 des 47 médailles du Canada à ces Jeux jusqu'ici.

«Je pense que ça se résume au fait que nous nous amusons quand nous performons, a déclaré Golding. On pouvait voir que le travail acharné rapportait des dividendes pour nous tous. Nous sommes concentrés, mais nous avons aussi du plaisir.»

Le Canada a remporté 10 médailles, hier, soit quatre d'or, trois d'argent et trois de bronze. La délégation canadienne se retrouve avec un total de 47 médailles — 11 d'or, 20 d'argent et 16 de bronze — bon pour le troisième rang au classement des pays, derrière l'Australie (141) et l'Angleterre (66).

Les nageurs ont également fait leur part, s'emparant de quatre médailles en comptant l'or de Brown. La victoire de l'athlète de



Le Canadien Michael Brown, au centre, a remporté la médaille d'or du 200m brasse, devant les Australiens Brenton Rickard, médaille d'argent, à gauche, et Jim Piper, médaille de bronze.

Calgary était la première par un nageur canadien à une compétition internationale d'envergure depuis les Jeux du Commonwealth de 1998.

Brent Hayden, de Mission, C.-B., et Andrew Hurd, d'Oakville, en Ontario, ont tous deux raflé l'argent tandis que le relais féminin

4 x 100 m a pris le bronze à l'occasion de la dernière journée de compétition en natation aux Jeux. Les quatre médailles récoltées

hier donnent un total de 16 à l'équipe canadienne de natation, quatre de plus que son objectif initial de 12.

Les nageuses australiennes ont également brillé, hier, alors qu'elles ont battu le record du monde du relais 4 x 100 m quatre nages. Elles ont nagé en trois minutes, 56,30 secondes pour effacer l'ancienne marque de 3:57,32 établie par une équipe australienne aux Jeux olympiques d'Athènes, le 21 août 2004.

Sophie Edington, Leisel Jones, Jessica Schipper et Lisbeth Lenton sont les nageuses de ce relais historique. C'est le deuxième record du monde personnel pour Jones qui, lundi, avait amélioré son record du monde du 100 m brasse. Jones est aussi la seule « survivante » du précédent relais détenteur du record du monde en 2004. Lenton a quant à elle obtenu sa cinquième médaille d'or dans la compétition et la septième au total.

L'équipe canadienne du tir a également récolté deux médailles. Kim Eagles, de Richmond, C.-B., a remporté l'argent au tir au pistolet de 25 m chez les femmes tandis que Susan Natrass, d'Edmonton, a battu deux rivaux en prolongation pour mettre la main sur le bronze en tir aux plateaux.

Dubreuil et Lauzon occupent le deuxième rang

NEIL STEVENS
Presse canadienne

Calgary — Si sa hanche tient le coup, Marie-France Dubreuil et son partenaire Patrice Lauzon pourraient monter sur le podium du Championnat mondial de patinage artistique pour la première fois depuis qu'ils patinent ensemble.



Gilbert Laplante

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

*Ma priorité,
vous servir efficacement!*

522-0060

378-4120

Estimation gratuite

Ils n'ont toujours pas dévoilé leurs projets d'avenir dans cette discipline mais ils ont déjà dit qu'ils se comportent cette semaine comme s'il s'agissait de leur dernière compétition.

Et si ce sont leurs adieux, il serait formidable que les champions canadiens terminent avec une médaille.

Lors du programme imposé en danse hier, Albena Denkova et Maxim Staviski, de Bulgarie, ont pris la première place avec 38,46 points. Dubreuil et Lauzon ont terminé au deuxième rang avec 38,31 points. Ils sont suivis par les champions américains Tanith Belbin et Benjamin Agosto, 37,59 points, et les Français Isabelle Delobel et Olivier Schoenfelder, 37,30 points.

Aux Jeux olympiques de Turin, Denkova et Staviski ont glissé au cinquième rang, n'étant pas aussi solides par la suite que lors du programme imposé. L'or a été remporté par Tatiana Navka et Roman Kostomarov, de Russie, qui ne sont pas inscrits à la compétition. Belbin et Agosto ont récolté l'argent tandis que Dubreuil et Lauzon ont dû se retirer quand Dubreuil s'est blessée à la hanche droite en faisant une chute lors de la danse originale. Le bronze a été obtenu par Elena Grushina et Ruslan Goncharov, d'Ukraine, qui ont quitté à la suite des Jeux.

Belbin, 21 ans, qui est née à Kingston, remportera probablement la médaille d'or avec Agosto, 24 ans. Ils ont une prestation dynamique à présenter lors de la danse originale jeudi, et vendredi, leur routine en danse libre est parmi les meilleures.



Les Canadiens Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon occupent le deuxième rang à l'issue du programme imposé en danse.

L'écart est mince

Mais l'écart est tellement mince entre les quatre meilleurs à l'issue du programme imposé qu'il y a presque une égalité au premier rang pour le moment.

«Il y a un très petit écart entre nous. C'est donc très intéressant, a dit Dubreuil. Nous sommes contents

de notre prestation dans l'ensemble.» Dubreuil ressent encore de la douleur à la hanche. «Non, ce n'est pas guéri complètement, a-t-elle noté. Mais à ce stade-ci, je peux vraiment faire tout ce que je veux. Je n'ai aucune restriction dans mes mouvements.» Dubreuil a eu des injections pour soulager la douleur

lors des séances d'entraînements avant le championnat mondial.

«Je verrai maintenant s'il me faudra d'autres injections pour finir la compétition mais présentement, je pense que je peux m'en tirer.»

Dubreuil, 31 ans, et Lauzon, 30 ans, ont terminé septième lors du championnat mondial, en 2005.

La Voix des Sports

Sébastien Houle fait son bilan de saison **45**



Résultats

HOCKEY

Ligue nationale
Atlanta 5 Boston 4 (F)
Pittsburgh 2 Ottawa 5
Montréal 1 N.Y. Islanders 3
New Jersey 1 Philadelphie 2
Phoenix 5 Columbus 2
Caroline 2 Toronto 3
Nashville 3 Detroit 2 (F)
San Jose 6 St. Louis 0
Calgary 1 Minnesota 3
Vancouver 3 Edmonton 1 (3^e)
Ligue midget AAA
Séries éliminatoires
Lévis 4 Magog 2
Amos 2 Châteauguay 5

BASKETBALL

Association nationale
New Jersey 112 Washington 100
Toronto 114 New York 109
Orlando 102 Charlotte 106
L.A. Clippers 108 Nlle-Orléans 120
Houston 72 Dallas 88
Miami 96 Minnesota 100
Indiana 75 Memphis 105
Gold. State 92 S. Antonio 101 (4^e)

Le Canadien glisse au neuvième rang

Rick DiPietro effectue 36 arrêts dans un gain de 3-1 des Islanders

RICHARD LABBÉ

La Presse

Uniondale — Il s'agissait d'un autre des ces matches contre une équipe plus faible, d'un autre de ces matches que le Canadien ne pouvait se permettre d'échapper. Et pourtant, le Canadien a quand même trébuché, hier soir à Uniondale. Le gardien en bleu a été meilleur que le gardien en blanc, et les Islanders de New York ont fini par s'offrir une victoire par la marque de 3-1.

Le gardien en bleu, c'est Rick DiPietro, qui a effectué 36 arrêts, et qui a certes sorti ses copains du pétrin en quelques occasions. Le gars a fait les gros arrêts quand il le fallait, et il a même failli s'offrir un but à la fin, alors que le Canadien avait retiré Cristobal Huet pour ajouter un sixième attaquant.

Avec tout ça, le Canadien n'est plus au huitième rang dans l'Est. Cet honneur appartient aujourd'hui aux Thrashers d'Atlanta, qui ont triomphé des Bruins de Boston hier. Atlanta se retrouve ainsi avec un point d'avance sur le Canadien.

«On avait la huitième place à nous seuls, mais ça peut toujours changer assez vite, a fait remarquer l'entraîneur et directeur général Bob Gainey. On a récolté seulement deux points à nos quatre derniers matches, sur une possibilité de huit. C'est difficile de rester dans la course de cette façon.»

Le Canadien devra maintenant se préparer à accueillir les rivaux Maple Leafs de Toronto pour deux soirs, demain et samedi. Saviez-vous qu'il s'agira-là de matches de quatre points? On n'en sort pas.

En ce qui concerne la soirée d'hier,



Le jeune Robert Nilsson a connu un fort match du côté des Islanders, inscrivant un but (le but vainqueur) en plus de se faire complice du filet d'assurance de Rob Blake, en troisième période. Il est toutefois ici frustré par Cristobal Huet, sur une échappée en deuxième période.

précisons que le Canadien a connu des hauts et des bas, tout en tombant sur un gardien qui ne voulait rien savoir. Inspirés par leur homme masqué, les Islanders ont été les premiers à faire scintiller la lumière rouge et à s'inscrire à la marque (deux clichés pour le prix d'un, comme vous en avez de la chance). Sean Bergenheim s'en est chargé avec un but à 9:11 de la première période. Le jeune a lancé une première fois sur Huet, qui n'a pu contrôler le rebond. Bergenheim, qui n'en

demandait pas tant et qui n'a pas été ahalé par personne, a enfoncé le retour derrière le gardien français, qui a réagi en levant les yeux vers le ciel. C'était seulement le troisième tir des Islanders...

Double avantage

Le Canadien a eu besoin d'un avantage de deux joueurs pour égaler la marque. Pendant que deux Islanders avaient honte au banc des punitions, Mark Streit, inséré dans l'alignement

en raison des maux de dos de Markov, s'est permis un deuxième but en saison, et puis voilà, tout ce beau monde prenait la première pause avec une égalité de 1-1.

Début deuxième, ce sont les locaux qui ont ajouté un autre but, celui de Robert Nilsson, qui a décoché un tir tout juste à l'entrée du territoire montréalais. La rondelle a dévié sur Souray, et Huet a été trompé côté bloqueur. Voilà que c'était 2-1 Islanders, et nul besoin

de vous dire que ça ne sentait plus la Coupe Stanley.

Le jeu s'est animé en troisième, et on a vu quelques bons coups d'épaule, comme dans le temps des six clubs. Les Islanders ont sauté sur la glace comme des enragés, et ont eu quelques bonnes chances de marquer. Jason Blake a touché l'extérieur du poteau à la suite d'une belle passe de Yashin, entre autres.

Mais ce même Blake s'est bien repris alors qu'il ne restait plus que 8:50 à jouer, avec un joli tir sur réception qui a battu Huet entre les deux mollets. Mention honorable sur le jeu à Robert Nilsson, qui a servi une passe poétique à son collègue Blake. Oui monsieur, poétique. Rick DiPietro s'est chargé du reste, bien évidemment.

SOMMAIRE

MONTRÉAL 1 N.Y. ISLANDERS 3

Première période

1. N.Y. Islanders, Bergenheim 2 (York, Grebeshkov) 9:11

2. Montréal, Streit 2 (Ribeiro, Kovalev) 11:34 (an)

Pénalités — Kovalev Mtl 0:11, Grebeshkov NYI, Enskine NYI 9:41.

Deuxième période

3. N.Y. Islanders, Nilsson 4 (Campoli) 14:37

Pénalité — Nilsson NYI 4:12.

Troisième période

4. N.Y. Islanders, Blake 24 (Nilsson, Martinek) 11:10

Pénalités — Campoli NYI 8:00, Zednik Mtl 12:58, Hunter NYI 13:44, Kovalev Mtl, Campoli NYI 17:15.

Tirs au but

Montréal 14 10 13 - 37

N.Y. Islanders 8 10 7 - 25

Gardiens — Montréal: Huet (P12-8-4); N.Y. Islanders: DiPietro (G,26-20-4).

Avantages numériques — Montréal: 1-5; N.Y. Islanders: 0-2.

Arbitres — Dave Jackson, Dan Marouelli. Juges de lignes — Pat Dapuzzo, Darren Gibbs.

Assistance — 14 286 (16 234).

Bruno Gervais représente un bel espoir

ROBERT LAFLAMME

Presse canadienne

Uniondale — On le disait trop frêle dans les rangs juniors et Bruno Gervais croyait plus ou moins en ses chances d'être repêché en 2003. Les Islanders de New York ont vu le potentiel chez le défenseur de Saint-Hyacinthe, et ils se frottent maintenant les mains de satisfaction de l'avoir réclamé au sixième tour (182^e au total).

Gervais, qui aurait souhaité se retrouver au sein de l'équipe qu'il chérissait il y a quelque temps à peine, le Canadien évidemment, doit sa sélection au recruteur québécois de l'équipe new-yorkaise, Mario Saraceno.

«De jouer dans la Ligue nationale, c'est une petite vengeance pour moi, a-t-il admis, hier, fébrile avant d'affron-

ter le Tricolore. L'année de mon repêchage, je mesurais cinq pieds 11 pouces et je pesais 180 livres. La veille de la séance, je ne pensais plus être repêché. Je me disais que mes chances étaient de 50-50.

«Le cheminement d'un défenseur comme Francis Bouillon, que j'ai particulièrement suivi de près, a été une source d'inspiration pour moi», a-t-il ajouté.

Gervais a donné raison à Saraceno qui était confiant en 2003 de le voir grandir et grossir: l'ancien capitaine du Titan d'Acadie-Bathurst, dans la LHJMQ, mesure maintenant six pieds un pouce et fait osciller la balance à 210 livres.

Rappelé dernièrement à la suite de la perte du vétéran Alexei Zhitnik, blessé, Gervais, âgé de 21 ans, était —

et est encore — le meilleur buteur chez les défenseurs de la Ligue américaine, avec 17 buts.

Il montrait une fiche de 42 points en 55 matches avec les Sound Tigers de Bridgeport, avec lesquels il devait retourner advenant que les Islanders ne participent pas aux séries éliminatoires.

Gervais, qui a vu sa progression être ralentie par une blessure majeure à un genou en 2003-04, a réussi son premier but dans la LNH, dimanche, dans la défaite de 5-2 des Islanders face au Lightning de Tampa Bay.

«Ce n'était pas un but à la Bobby Orr, la rondelle a été déviée par un bâton, a frappé le poteau et le gardien avant de pénétrer dans le but, a-t-il raconté en riant. Mais je vais l'accepter quand même. J'apprenais ce

matin que Mike Komisarek (du Canadien) avait dû patienter pendant 123 matchs avant d'obtenir son premier but.»

Bon patineur, possédant une excellente vision du jeu, en plus d'un puissant lancer, Gervais est voué à un bel avenir. Ce n'est pas un hasard si les Islanders ont échangé les vétérans défenseurs Janne Niinimaa et Brent Sopel dernièrement. On dit que les jeunes Chris Campoli et Gervais représentent l'avenir de l'équipe en défense.

«J'ai confiance en mes moyens et je sais que je suis capable», a répondu le jeune homme fort articulé, quand on lui a demandé s'il estimait être prêt à faire le saut.

A son troisième rappel de la saison, Gervais prenait part hier à son 13^e

match avec les Islanders. Il était emballé à l'idée d'affronter les Saku Koivu, Alex Kovalev, Michael Ryder, Mike Ribeiro et les autres.

AU PETIT ÉCRAN

Jeux du Commonwealth (15h, CBC)

HOCKEY

LNH

Philadelphie à Rangers New York (19h, TSN)

PATINAGE ARTISTIQUE

Championnats du monde

(20h, CBC)

BASKET-BALL

NBA

Miami à Detroit (20h, SPN)

22

22

22

Votre Super Centre du Meuble!



Mobilier de chambre couleur érable naturel

Lit (3 mcx), bureau, miroir, table de chevet (1 mcx)

999⁹⁹\$

Lit seulement

499⁹⁹\$



Mobilier de chambre en bois massif

Lit (3 mcx), bureau, miroir, tables de chevet (2 mcx), armoire

2799⁹⁹\$



Sofa tout cuir

Votre choix... **Sofa 999⁹⁹\$**



Sofa inclinable DURAHIDE



Maintenant acceptée!